



Volkswagen

מדריך מהיר
دليل سريع
Tiguan

לתשומת לבך!

חוברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנושאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצור-
עוה בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.

המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האיורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר
הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את
רמת הגימור /או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את
המידע בספר הנהג.

אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חוברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין
את הוראות הפעלה והבטיחות של רכבך.

המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן
הרכב.

تلفت انتباهك!

هذا الكُتيب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهن في قطاع
المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.

المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في
دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويُشَدَّد بهذا بأنها لا تلائم بالضرورة مستوى الإنهاء و/أو
أكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل
السائق.

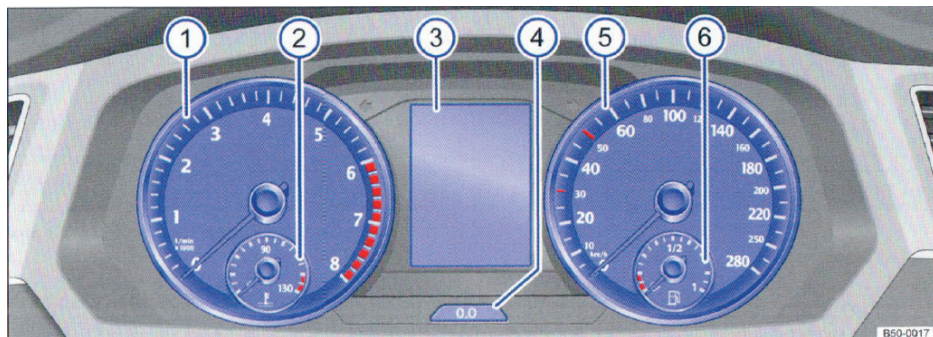
نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضًا بانتباه كما قراءة هذا الكُتيب لأنهما سيسمحان لك بتعلّم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة
الخاصة بمركبتك.

المعلومات المفصّلة في هذا الكُتيب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتغير من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة
تصنيع المركبة.

2	חיוויי אזהרה בלוח המחוונים.....
8	לחצי אוויר בצמיגים, החלפת גלגל ושימוש בערכת ניפוח.....
15	תחזוקה שוטפת בסיסית.....
22	דלק ותדלוק.....
33	הוראות למקרה חירום.....
39	إشارات التحذير في لوحة القيادة.....
45	ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عُدّة النفخ.....
52	صيانة جارية أساسية.....
59	الوقود وتعبئة الوقود.....
67	تعليمات في حالة الطوارئ.....

לוח מחוונים משולב

לוח מחוונים משולב אנלוגי

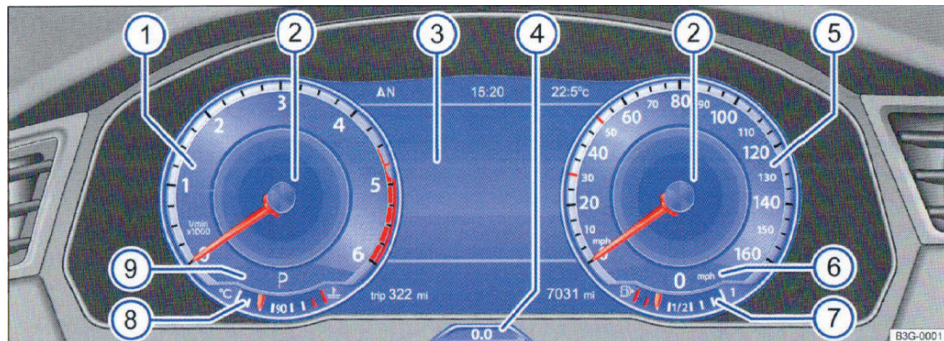


איור 47 בלוח המחוונים: לוח מחוונים משולב אנלוגי.

הסבר על המחוונים **איור 47**:

- ① מד סיבובי מנוע (1000 סיבובים לדקה).
- ② מד טמפרטורת הנזל לקירור מנוע °C .
- ③ תצוגות.
- ④ לחצן איפוס, כוונן ותצוגה.
- ⑤ טכומטר (מד מהירות).
- ⑥ מד דלק.

לוח מחוונים משולב דיגיטלי (Active Info Display)



איור 48 בלוח המחוונים: Active Info Display.

ה-Active Info Display הוא לוח מחוונים משולב דיגיטלי עם צג TFT צבעוני ברזולוציה גבוהה. תודות למבחר של פרופילי מידע, ניתן להציג בנוסף למחוונים הקלאסיים, כגון מד סיבובי המנוע והטכומטר, גם תצוגות נוספות.

הסבר על המחוונים איור 48:

- | | | | |
|---|--|---|--|
| ⑤ | טכומטר (מד מהירות). | ① | מד סיבובי מנוע (1000 סיבובים לדקה). |
| ⑥ | מד מהירות דיגיטלי. | ② | תצוגת פרופילי המידע. התוכן המוצג משתנה בהתאם לפרופיל המידע שנבחר. באיור מוצג פרופיל המידע "Classic" ללא תצוגות נוספות. |
| ⑦ | מד דלק. | ③ | תצוגות. |
| ⑧ | מד טמפרטורת הנזל לקירור מנוע. | ④ | לחצן איפוס, כוונון ותצוגה. |
| ⑨ | ההילוך ששולב או מצב מוט ההילוכים הנוכחי. | | |

סקירת נוריות האזהרה והחיווי

נוריות האזהרה והחיווי מציגות התראות . או פונקציות מסוימות. נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות עם הפעלת ההצתה, וחייבות להיכבות כשהמנוע פועל או בזמן הנסיעה.

בנוסף, התצוגה בלוח המחוונים המשולב עשויה להציג הודעות טקסט שונות, שמספקות מידע נוסף או שמחייבות לנקוט פעולה מסוימת. בהתאם למפרט הרכב, במקום נוריות אזהרה בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, תיתכן תצוגת סמלים.

כאשר נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות, מתלווה אליהן צליל.








נוריות החיווי שדולקות במתג האורות מפורטות בפרק "תאורה".

משמעות 	סמל
לא ניתן להתניע מחדש את המנוע! תקלה במערכת SCR.	
הנהג אינו חגור. לחלופין: חגורת הבטיחות של הנוסע הקדמי אינה חגורה, במקרה שמושב הנוסע הקדמי תפוס. לחלופין: הונחו על מושב הנוסע הקדמי חפצים.	
בלום או עקוף! תצוגת התראה מוקדמת. אזהרת התנגשות של מערכת הסיוע החזיתי (Front Assist).	
דוושת הבלם אינה לחוצה! בקרת שיט אדפטיבית (ACC)	
תקלה באלטרנטור.	
מים בדלק בכלי רכב בעלי מנוע דיזל.	
נורית חיווי מרכזית. שים לב למידע הנוסף בתצוגת לוח המחוונים המשולב.	
רפידות בלמים שחוקות. פנה למוסך מורשה בהקדם האפשרי. בדוק את כל רפידות הבלמים ובמקרה הצורך החלף אותן.	
דולקת: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) כובתה על-ידי המערכת או אירעה תקלה בבקרת היציבות האלקטרונית (ESC). לחלופין: יחד עם נורית החיווי של ABS תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). לחלופין: מצבר הרכב חובר מחדש.	
מהבהבת: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) או מערכת בקרת האחיזה (ASR) מווסתת.	


משמעות 	סמל
נורית חיווי מרכזית: שים לב למידע הנוסף בתצוגת לוח המחוונים המשולב.	
אין להמשיך בנסיעה! בלם החנייה האלקטרוני מופעל.	
אין להמשיך בנסיעה! מפלס נוזל הבלמים נמוך מדי	
מפלס נוזל הבלמים נמוך מדי, תקלה במערכת הבלמים או יחד עם נורית החיווי של ABS : תקלה במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS).	
אין להמשיך בנסיעה! הנוזל לקירור המנוע גבוה מדי, נמוך מדי או אירעה תקלה במערכת קירור המנוע.	
אין להמשיך בנסיעה! מהבהבת: לחץ שמן מנוע נמוך מדי.	
מהבהבת: אין להמשיך בנסיעה! תקלה בנעילת עמוד ההגה האלקטרונית. דולקת: ההיגוי האלקטרומכני הפסיק לפעול.	
לא ניתן להתניע מחדש את המנוע! מפלס AdBlue® נמוך מידי.	

חיוויי אזהרה בלוח המחוונים

משמעות 	סמל
דולקת: לחץ האוויר בצמיגים נמוך מדי או מבנה הצמיג נפגם. מהבהבת: תקלה במערכת בקרת הצמיגים.	
תקלה בחיישן הגשם והתאורה.	
תקלה במגבים.	
מפלים הנוזל לשטיפת השמשה נמוך מדי.	
מכל הדלק כמעט ריק.	
דולקת: מפלס שמן המנוע נמוך מדי או גבוה מדי. מהבהבת: תקלה במערכת שמן המנוע.	
תקלה במערכת כריות האוויר ובמערכת הידוק חגורות הבטיחות.	
תקלה במערכת כריות האוויר. כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מנותקת.	
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מופעלת.	
מפלס AdBlue® נמוך.	
תקלה במערכת SCR או מולא במכל נוזל AdBlue® לא תקני.	
העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) הופעל, אבל זמנית אינו פעיל.	
בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) אינה זמינה כעת.	
מערכת הסיוע החזיתי (Front Assist) כבויה.	
תקלה בתיבת ההילוכים כפולת מצמדים DSG®, טמפרטורת מצמד גבוהה או מצמד פגום.	
תקלה בבקרה האדפטיבית לשלדה (DCC) בחירת פרופיל נסיעה, 4MOTION Active Control.	

מל	משמעות
	כיבוי ידני של מערכת בקרת האחיזה (ASR). לחלופין: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) כובתה באופן ידני.  לחלופין: מערכת ESC Sport הופעלה באופן ידני.
	לחלופין: פרופיל הנסיעה Offroad או פרופיל הנסיעה Offroad Individual פעיל.
	יחד עם נורית החיווי של ESC: תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). יחד עם נורית האזהרה: תקלה במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS).
	תקלה בבלם החנייה האלקטרוני.
	אור ערפל אחורי דולק.
	אורות הנסיעה אינם דולקים בחלקם או במלואם. לחלופין: תקלה בתאורת הפנייה.
	דולקת: אירעה תקלה המשפיעה על מערכת הפליטה. מהבהבת: שאריות בעירה שעולות להזיק לממיר הקטליטי.
	דולקת: קדם-חיומום של מנוע הדיזל לפני ההתנעה. מהבהבת: תקלה בבקרת המנוע (מנוע דיזל).
EPC	תקלה במערכת בקרת המנוע (Electronic Power Control).
	מהירות המנוע מוגבלת.
	מסנן החלקיקים לדיזל נסתם בפיו.
	ההיגוי האלקטרומכני פועל באופן מוגבל או שמצבר הרכב נותק וחובר מחדש. מהבהבת: עמוד ההגה תקוע או עמוד ההגה אינו נעול או משוחרר.

משמעות 	סמל
בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) ובקרת השיוט (CCS) פעילות.	
כאשר התצוגה לבנה: בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) פעילה. המערכת מזהה רכב נוסע מלפנים. כאשר התצוגה אפורה: בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) אינה פעילה. המערכת מופעלת אך אינה מווסתת.	
העזר לכוונן אלומות האור (Light Assist) או העזר לכוונן דינמי של אלומות האור (Dynamic Light Assist) פעיל.	
הודעה על צורך בשירות או על מועד שירות שהגיע זמנו.	
מצב הטעינה של סוללת הטלפון הנייד. רק בממשק לטלפון נייד שהותקן על-ידי היצרן - חוברת מערכת מידע ובידור.	
טמפרטורה חיצונית נמוכה מ-4°C+	
מערכת ההתנעה-הדממה זמינה, עצירת מנוע אוטומטית פעילה.	
מערכת ההתנעה-הדממה אינה זמינה. לחלופין: מערכת ההתנעה-הדממה התניעה את המנוע באופן אוטומטי.	
המנוע מתחיל לפעול. שלב קדם-חימום במנועי דיזל. התנעה וכיבוי של המנוע.	
נהיגה חסכונית בדלק.	
הנחיות ומידע בספר הנהג.	

משמעות 	סמל
תפוח הגרירה של התקן הגרירה אינו נעול.	
פנס איתות שמאלי או ימני. לחלופין: מערכת איתות החירום מופעלת.	
פנס איתות של הגרור.	
דולקת: דוושת הבלם אינה לחוצה. מהבהבת: לחצן הנעילה במוט ההילוכים לא ננעל.	
הפונקציה Auto-Hold מחזיקה את הרכב במקומו.	
דולקת: מערכת בקרת שיוט (CCS) מופעלת, פעילה. לחלופין: בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) מופעלת, פעילה. לחלופין: מגביל המהירות מופעל, פעיל. מהבהבת: אירעה חריגה מהמהירות שהוגדרה במגביל המהירות.	
מערכת העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) מופעלת, פעילה.	
האורות הגבוהים דולקים או הבהוב הפנסים מופעל.	
תיבת הילוכים ידנית: המצמד אינו מעביר את כל מומנט הפיתול של המנוע.	
כאשר התצוגה לבנה: העזר לנסיעה במורד פעיל.	
כאשר התצוגה אפורה: עזר לנסיעה במורד אינו פעיל. המערכת מופעלת אך אינה מווסתת.	
פרופיל הנסיעה Offroad או פרופיל הנסיעה Offroad Individual פעיל.	
בקרת השיוט האדפטיבית (ACC) ומגביל המהירות פעילים. בקרת שיוט אדפטיבית (ACC), מגביל מהירות.	
בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) פעילה. לא זוהה כל רכב הנוסע לפנים.	

אזהרה ⚠

התעלמות מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום להיתקעות הרכב בנתיב נסיעה, לתאונות ולפציעות קשות.

- לעולם אין להתעלם מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט.
- עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח.
- העמד את הרכב במרחק בטוח מהתנועה בכביש, כך שרכיבי מערכת הפליטה לא יבואו במגע עם חומרים דליקים מתחת לרכב, לדוגמה עשב יבש, דלק.
- רכב העומד בצד הדרך מהווה סיכון גבוה לתאונה עבור הנוסעים ברכב ועבור משתמשי דרך אחרים. במקרה הצורך, הפעל את מאותני החירום והצב את משולש האזהרה כדי להזהיר כלי רכב אחרים.
- לפני פתיחת מכסה המנוע, כבה את המנוע ואפשר לו להתקרר היטב.
- בכל כלי הרכב, תא המנוע הוא אזור מסוכן שעלול לגרום לפציעות חמורות.

אזהרה ⚠

אם נורית החיווי ⚠ נדלקת בתצוגת לוח המחוונים המשולב, בנפרד או יחד עם הודעת טקסט, פנה מיד למוסך מורשה, בדוק את רפידות הבלמים או החלף רפידות בלמים שחוקות בחדשות.

הערה i

התעלמות מנוריות חיווי דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום נזקים לרכב. ▶

לחץ אוויר בצמיגים

בהתאם לרכב, מדבקת לחצי האוויר בצמיגים עשויה להיראות שונה. היא עשויה לכלול גם גודלי צמיגים.

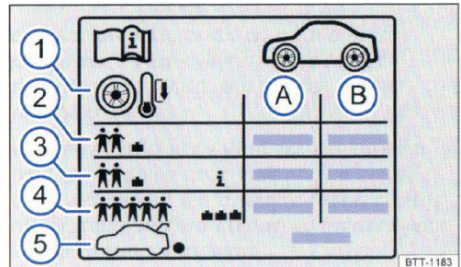
לחץ אוויר שגוי גורם לשחיקה מוגברת, לקיצור משמעותי באורך חיי הצמיג ואפילו להתפוצצות הצמיג. לחץ אוויר גבוה או נמוך מדי בצמיגים משפיע לרעה על אופן הנסיעה של הרכב. במיוחד במהירויות גבוהות יש חשיבות רבה ללחץ אוויר הנכון בצמיגים.

לחץ אוויר בצמיגים להגברת הנוחות

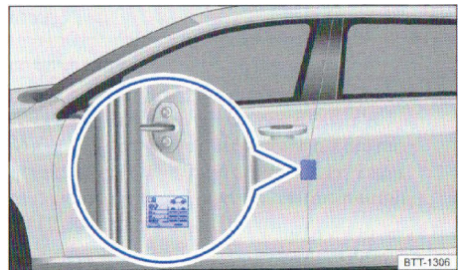
בהתאם לרכב, ייתכן שעל מדבקת לחץ האוויר בצמיגים יצוין גם לחץ אוויר להגברת הנוחות < איור 272. לחץ האוויר להגברת הנוחות מסייע בשיפור נוחות הנסיעה. כאשר לחץ האוויר בצמיגים מותאם להגברת הנוחות, צריכת הדלק עשויה להיות גבוהה יותר.

בדיקת לחץ אוויר בצמיגים

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות אחת לחודש ובנוסף לכך לפני כל נסיעה ארוכה. בדוק תמיד את כל הצמיגים, כולל את הגלגל החלופי, אם קיים. באזורים קרים יותר יש לבדוק לעתים קרובות יותר את לחץ האוויר בצמיגים, אך רק כאשר הרכב לא היה בנסיעה לפני כן. השתמש אך ורק במכשיר בדיקה תקין.
- יש לבדוק לחץ אוויר בצמיגים רק כאשר הצמיגים נסעו במשך שלוש השעות האחרונות. לא יותר מקילומטרים ספורים במהירות נמוכה. לחץ האוויר הרשום תקף לגבי **צמיגים קרים**. כאשר הצמיגים חמים, לחץ האוויר בהם גבוה מאשר בצמיגים קרים. לכן אין להוציא מצמיגים חמים אוויר לשם התאמת הלחץ לנתונים הרשומים.
- אם העומס על הרכב גדול, יש לשנות את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם ④.
- לאחר שינוי לחץ האוויר בצמיגים, יש להקפיד להבריג את מכסי השסתומים על השסתומים, ובמקרה הצורך לשים לב למידע ולהנחיות לשם הגדרת מערכת בקרת הצמיגים.
- הקפד למלא אוויר בהתאם ללחץ שדורש יצרן הרכב ולא ללחץ המילוי שמציין יצרן הצמיג. לעולם אין לעבור על לחץ האוויר המרבי המצוין על דופן הצמיג.



איור 272 סמלים על מדבקת לחץ האוויר בצמיגים.



איור 273 על קורת דלת הנהג: מדבקת לחץ אוויר בצמיגים לחלופין, על הצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק.

נתונים במדבקת לחץ האוויר בצמיגים < איור 272:

- Ⓐ לחץ אוויר למילוי בצמיגי הסרן הקדמי.
- Ⓑ לחץ אוויר למילוי בצמיגי הסרן האחורי.
- ① לחץ אוויר בצמיגים קרים.
- ② לחץ אוויר בעומס חלקי על הרכב.
- ③ בהתאם לרכב: לחץ אוויר להגברת הנוחות בעומס חלקי על הרכב.
- ④ לחץ אוויר בצמיגים בעומס מלא על הרכב.
- ⑤ לחץ אוויר בצמיגים עבור הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי.

מדבקת לחצי האוויר בצמיגים מציינת את לחץ האוויר הנכון למילוי בצמיגים שהותקנו על-ידי היצרן. הנתונים תקפים לצמיגי קיץ, חורף ולצמיגי ארבע עונות. מדבקת לחצי האוויר בצמיגים ממוקמת על קורת דלת הנהג < איור 273 או על הצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק.

לחצי אוויר בצמיגים, החלפת גלגל ושימוש בערכת ניפוח

אם תצוגת בקרת הצמיגים או מערכת בקרת הצמיגים מתריעה שלחץ האוויר בצמיג אחד לפחות נמוך מדי, יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים באמצעות מכשיר בדיקה תקין. בדיקה חזותית בלבד אינה מספיקה לזיהוי לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים. הדבר נכון גם לצמיגים בעלי פרופיל נמוך.

בעת בדיקת לחץ האוויר בצמיגים, עיין במידע הנוסף עבור מערכת בקרת הצמיגים.

החלפת גלגל

מבוא לנושא

בדגמים מסוימים או במפרטים מסוימים, הרכב מסופק על-ידי היצרן ללא מגבה רכב ומפתח גלגלים. במקרה כזה בצע את החלפת הגלגל במוסך.

המגבה שסופק לך יחד עם הרכב מיועד להחלפת גלגל שהצמיג שלו ניזוק ודורש החלפה. אם שני צמיגים בצד אחד של הרכב ניזוקו או שני צמיגים על סרן אחד או כל הצמיגים ניזוקו, פנה לסייע מקצועי.

יש לבצע החלפת גלגל רק כאשר הרכב חונה בצורה בטוחה, כאשר האדם המבצע את החלפה הוא בעל הידע המקצועי והבטיחותי המתאימים וכאשר בידיו הכלים המתאימים לביצוע החלפה! במקרה הצורך פנה למוסך לקבלת עזרה.

הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי מקבל את לחץ האוויר גבוה ביותר (5) שצוין עבור הרכב.

אזהרה

לחץ אוויר גבוה מדי או נמוך מדי בצמיגים עלול לגרום לאיבוד אוויר פתאומי או לפיצוץ הצמיג במהלך הנסיעה. דבר זה עלול לגרום לתאונות חמורות ופציעות אנושות.

- לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים עלול לגרום להתחממות יתר של הצמיג בעת נסיעה, דבר שיגרום לקילוף סולית הצמיג ולפיצוץ הצמיג.
- נסיעה במהירות מופרזת או משקל יתר על הרכב עלולים לגרום להתחממות יתר של הצמיגים ולנזקים פתאומיים בהם, הכוללים פיצוץ הצמיג והתקלפות סולית הצמיג, וכתוצאה מכך להוביל לאיבוד השליטה ברכב.
- לחץ אוויר נמוך מדי או גבוה מדי בצמיגים מקצר את משך חיי הצמיג ומשפיע לרעה על התנהגות הרכב במהלך הנסיעה.
- בדוק דרך קבע את לחץ האוויר בצמיגים, לפחות פעם בחודש, וכן לפני כל נסיעה ארוכה.
- לחץ האוויר חייב להיות זהה בכל הגלגלים ולהתאים לעומס הרכב.
- אין להוריד לחץ אוויר גבוה בצמיגים כאשר הם חמים.

הערה

- בעת בדיקת לחץ האוויר בצמיגים יש לשים לב שפיית מתקן הבדיקה לא תהיה מונחת בזווית כלפי שסתום האוויר של הצמיג. הדבר עלול לגרום לנזק בשסתום הצמיג.
- אם חסרים מכסי שסתומים או שהם אינם מתאימים או אינם מוברגים נכון, הדבר עלול לגרום לנזקים לשסתומי הניפוח. מכסי השסתומים צריכים להיות מוברגים היטב תמיד, ובהתאם למפרט יצרן הרכב.

לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים מגביר את צריכת הדלק.



הכנות להחלפת גלגל

רשימת ביקורת

- כהכנה להחלפת גלגל, יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון: ⚠️:
1. במקרה של תקר החנה את הרכב על קרקע ישרה במרחק בטוח עד כמה שניתן מהתנועה.
 2. הפעל את בלם החנייה האלקטרוני.
 3. תיבת הילוכים כפולת מצמדים® DSG: הבא את מוט ההילוכים למצב P.
 4. כבה את המנוע והוצא את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה.
 5. תיבת הילוכים ידנית: שלב להילוך.
 6. בקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב וודא שהם עומדים במקום בטוח, לדוגמה מאחורי מעקה בטיחות.
 7. קבע ואבטח את הגלגל הנגדי האלכסוני בעזרת אבן, סד חסימה או כל חפץ מתאים אחר.
 8. בעת גרירת גרור: נתק את הגרור מהרכב והחנה אותו בצורה מתאימה.
 9. כאשר תא המטען מלא: רוקן את תא המטען.
 10. במקרה הצורך, הסר את הסאב-וופר.
 11. הוצא מתא המטען את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי ואת ערכת כלי העבודה.
 12. הסר את צלחות הגלגלים במקרה הצורך.

⚠️ אזהרה

התעלמות מרשימת הפעולות החשובות לבטיחות הנוסעים עלולה לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.

- יש להקפיד ולבצע את הטיפולים על-פי רשימת הביקורת והוראות הבטיחות הכלליות.

⚠️ אזהרה

החלפת גלגל עלולה להיות מסוכנת, בייחוד אם היא מבוצעת בשולי הכביש. כדי להפחית את הסכנה לפציעות, שים לב לנושאים הבאים:

- עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח. החנה את הרכב במרחק בטוח מהתנועה, כדי שתוכל לבצע את החלפת הגלגל.
- בעת החלפת גלגל כל נוסעי הרכב, ובייחוד ילדים, חייבים להימצא במרחק בטוח ומחוץ לתחום העבודה.
- הפעל מאותתי חירום כדי להזהיר משתמשי דרך אחרים.
- ודא שהקרקע ישרה ומוצקה. במקרה הצורך השתמש במשטח רחב ויציב כבסיס למגבה הרכב.
- בצע את החלפת הגלגל רק אם אתה יודע כיצד לעשות זאת. במקרה הצורך פנה למוסך לקבלת עזרה.
- להחלפת גלגל השתמש תמיד רק בכלי עבודה תקינים ומתאימים.
- כבה תמיד את המנוע, הפעל את בלם החנייה האלקטרוני והעבר את בורר ההילוכים למצב P או ברכב בעל תיבת הילוכים ידנית שלב להילוך שיפחית את הסיכון לתנועה בלתי מכוונת של הרכב.
- לאחר החלפת גלגל בדוק את מומנט הידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק תקין.
- לאחר החלפת גלגל, יש לכייל את מערכת בקרת הצמיגים מחדש מיד.

בהתאם לדגם, הרכב עשוי להיות מצויד בארגז כלי עבודה משוחרר המאוחסן בתא המטען. כלי העבודה שבארגז מיועדים לאפשר החלפה של צמיגי חורף.



לחצי אוויר בצמיגים, החלפת גלגל ושימוש בערכת ניפוח

- הלבש את המתאם על בורג הגלגלים נגד גניבה עד להישמע נקישת מתכת במתכת.
- הלבש את מפתח הגלגלים על המתאם עד הסוף.
- אחוז בקצה של מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל סיבוב אחד בקירוב נגד כיוון השעון ⚠️.

מידע חשוב לגבי בורגי הגלגלים

חישוקי הגלגלים ובורגי הגלגלים מותאמים לגלגלים שסופקו על-ידי היצרן. החלפת חישוקים מחייבת גם החלפה של הברגים לברגים באורך מתאים ובעלי צורה מתאימה. יציבות הגלגל ופעולת מערכת הבלמים תלויות בכך

במצבים מסוימים לא ניתן להשתמש בבורגי גלגלים של כלי רכב אחרים מאותה סדרת ייצור.

יש להבריג את בורג הגלגל נגד גניבה בגלגל בעל כיסוי גלגל מלא במיקום ← **איור 281** ② או ③, ביחס למיקום של שסתום הצמיג 1. אחרת לא ניתן יהיה להתקין את כיסוי הגלגל המלא.

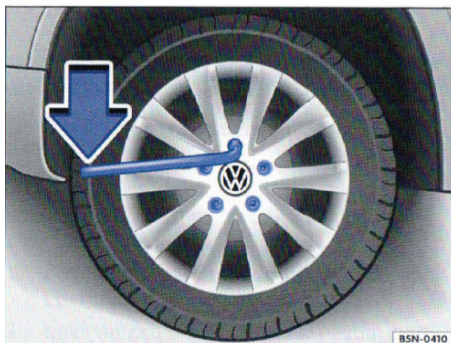
מומנט ההידוק של בורגי הגלגלים

מומנט ההידוק התקני עבור בורגי גלגל בחישוקי פלדה ובחישוקי סגסוגת קלה הוא 140Nm. לאחר החלפת גלגל יש לבדוק את מומנט ההידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק.

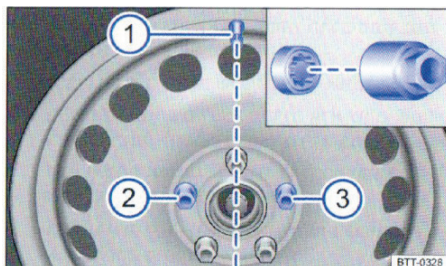
יש להחליף בורגי גלגל חלודים וברגים המתברגים בקושי לפני בדיקת מומנט ההידוק וכן לנקות את התברגים במרכז הגלגל.

אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל. גם כאשר מומנט ההידוק תקני, הברגים עדיין יכולים להשתחרר במהלך הנסיעה.

בורגי גלגלים



איור 280 החלפת גלגל: שחרור בורגי הגלגלים.



איור 281 החלפת גלגל: שסתום מילוי האוויר ① ומיקום בורג הגלגל למניעת גניבה ② או ③.

לשחרור בורגי הגלגלים השתמש אך ורק במפתח הגלגלים השייך לרכב.

לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגל בסיבוב אחד בלבד.

אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

שחרור בורגי הגלגלים

- הרכב את מפתח הגלגלים על בורג הגלגל עד הסוף ← **איור 280**.

- אחוז בקצה של מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל סיבוב אחד בקירוב נגד כיוון השעון ⚠️.

שחרור בורג הגלגל נגד גניבה

- הוצא מערכת כלי העבודה את המתאם לבורג הגלגל נגד גניבה.

⚠ אזהרה

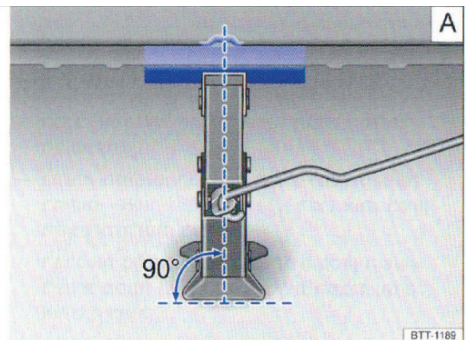
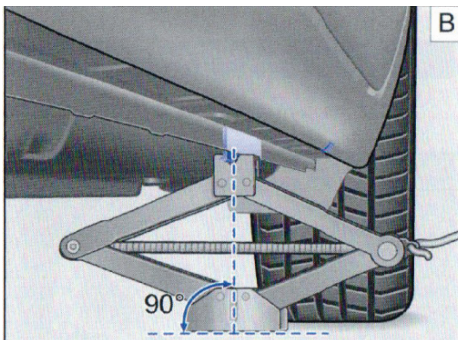
- בורגי גלגל שלא הודקו כראוי עלולים להשתחרר במהלך הנסיעה, וכתוצאה מכך לגרום לתאונות, לפציעות חמורות ולאיבוד השליטה ברכב.
- השתמש אך ורק בבורגי הגלגל השייכים לחישוק המסוים.
- אין להשתמש בבורגי גלגל מסוגים שונים.
- בורגי הגלגל וההברגות שבגלגל צריכים להיות נקיים, קלים להברגה וללא שאריות של שמן או שומן.
- השתמש תמיד במפתח הגלגלים שסופק עם הרכב על-ידי היצרן לשחרור והידוק בורגי הגלגלים.

- לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגל בסיבוב אחד בלבד.
- אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל גם כאשר מומנט ההידוק תקני, הברגים עדיין יכולים להשתחרר במהלך הנסיעה.
- לעולם אין לשחרר את ההברגות בחישוקים עם טבעות מוברגות.
- כאשר משתמשים בבורגי גלגל עם מומנט הידוק נמוך מדי, הברגים והחישוקים עלולים להשתחרר במהלך הנסיעה. מומנט הידוק גבוה מדי בצורה חריגה עלול לגרום נזקים לבורגי הגלגל או לתבריגים.

הרמת הרכב בעזרת מגבה



איור 282 נקודות אחיזה למגבה הרכב.



איור 283 מגבה הרכב מוצב מאחור בצד הרכב השמאלי.

רשימת ביקורת

- למען ביטחונך האישי ולמען ביטחון הנוסעים ברכב, ציית להנחיות הבאות בסדר שצוין ⚠:
1. בחר בקרקע ישרה ויציבה להרמת הרכב.

יש למקם את המגבה אך ורק באזורים המחוזקים בגחון הרכב, שניתן למצוא מאחורי הסימונים שעל המרכב ← איור 282. עבור כל גלגל יש להשתמש בנקודת האחיזה המצויה לידו ⚠.

לחצי אוויר בצמיגים, החלפת גלגל ושימוש בערכת ניפוח

- הרם את הרכב באמצעות המגבה רק במקומות המיועדים לכך. משטח האחיזה של המגבה חייב ללפות היטב את הבליטה האורכית שבקורה התחתית ← **איור 283**.
- לעולם אין להכניס אבר גוף, כגון רגל או יד, אל מתחת לרכב אם הרכב מורם באמצעות מגבה בלבד.
- כאשר יש צורך לעבוד מתחת לרכב, חובה לתמוך את הרכב גם בתומך שלדה מתאים.
- לעולם אין להרים את הרכב כאשר המנוע עדיין פועל או כאשר הרכב עומד נוטה על צדו על קרקע שאינה ישרה.
- אין להתניע את המנוע כאשר הרכב מוגבה. רעידות המנוע עלולות לגרום לרכב ליפול מהמגבה.

⚠ אזהרה

- התעלמות מרשימת הפעולות החשובות לבטיחות הנוסעים עלולה לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.
- יש להקפיד ולבצע את הטיפולים על-פי רשימת הביקורת והוראות הבטיחות הכלליות.



2. כבה את המנוע, בתיבת הילוכים ידנית שלב הילוך, או ברכב בעל תיבת הילוכים כפולת מצמידים DSG® העבר את מוט ההילוכים למצב P והפעל את בלם החנייה האלקטרוני.
3. חסום את שני הגלגלים בצדו השני של הרכב באמצעות סדי עצירה או עצמים מתאימים אחרים.
4. בעת גרירת גרור: נתק את הגרור מהרכב והחנה אותו בצורה מתאימה.
5. שחרר את בורגי הגלגל המיועד להחלפה.
6. חפש מתחת לרכב את נקודות האחיזה למגבה הרכב הקרובות ביותר לגלגל המיועד להחלפה.
7. סובב את מגבה הרכב לגובה הרב ביותר המתאפשר לפני מגע עם נקודת האחיזה.
8. ודא שרגלית המגבה מונחת באופן מלא על האדמה ונמצאת בדיוק מתחת לנקודה האחיזה ← **איור 283**.
9. הצב את מגבה הרכב ובה בעת הוסף לסובב אותו הלאה כלפי מעלה עד שהתפס ייתפס היטב בחיץ מתחת לרכב ← **איור 283**.
10. המשך להגביה את מגבה הרכב עד שהגלגל יתרומם מן הקרקע.

⚠ אזהרה

- שימוש לא נכון במגבה הרכב עלול לגרום לכך שהרכב יחליק מהמגבה ויגרום לפציעות חמורות. להפחתת הסיכון לפציעות חמורות יש לשים לב להוראות הבאות:
- השתמש רק במגבה רכב שאושר על-ידי פולקסווגן עבור דגם הרכב הרלוונטי. מגבה רכב מסוג אחר עלול להחליק, גם אם הוא מיועד לדגם פולקסווגן אחר.
 - הקרקע צריכה להיות ישרה ויציבה. קרקע משופעת או רכה עלולה לגרום להחלקת הרכב מהמגבה. במקרה הצורך השתמש במשטח רחב ויציב כבסיס למגבה הרכב.
 - כאשר הקרקע חלקה, כמו לדוגמה רצפה מרוצפת, השתמש במשטח מונע החלקה (כגון שטיח גומי) כדי למנוע את החלקת מגבה הרכב.

⚠ אזהרה

בורגי גלגל בעלי מומנט הידוק לא נכון או שהוברגו שלא כהלכה עלולים לגרום לאיבוד השליטה ברכב, לתאונות ולפציעות קשות.

- שים לב שכל בורגי הגלגל והקדחים במרכז הגלגל יהיו נקיים וללא שמן ושומנים. בורגי הגלגלים צריכים להתברג בצורה קלה ובעלי מומנט ההידוק התקני.
- השתמש במתאם האלן שבמברג רק לשם סיבוב בורגי הגלגלים אך לא לשם שחרור הידוקם.



החלפת גלגל



איור 284 החלפת גלגל: שחרור בורגי הגלגל באמצעות מפתח הגלגלים.

לאחר החלפת הגלגל

לאחר החלפת הגלגל

- נקה כנדרש את ערכת כלי העבודה והחזר אותה למקומה בתא האחסון השמאלי של תא המטען.
- קבע את הגלגל החלופי הקומפקטי או את הגלגל שהוחלף בצורה בטיחותית בתא המטען.
- בדוק את מומנט ההידוק של בורגי הגלגל מיד בעזרת מפתח מומנט הידוק.
- החלף את הגלגל שניזוק במהירות האפשרית.
- בכלי רכב בעלי מערכת בקרת צמיגים, יש צורך לבצע "כיוול" של המערכת לאחר כל החלפת צמיג.



הסרת הגלגל

- ציית לרשימת הביקורת.
- שחרר את בורגי הגלגל.
- הרם את הרכב.
- סובב את בורגי הגלגל המשוחררים באמצעות מפתח האלן הנמצא בידית המברג
- ← **איור 284**, הוצא אותם לגמרי והנח אותם על משטח נקי.
- הסר את הגלגל.



הרכבת גלגל חלופי או גלגל חלופי קומפקטי

- שים לב לכיוון הנסיעה של הצמיג.
- הרכב את הגלגל החלופי או את הגלגל החלופי הקומפקטי.
- בעזרת המתאם, הכנס את הבורג למניעת גניבה במיקום ← **איור 281** ② או ③, הברג אותו בכיוון השעון וחזק אותו בעדינות.
- הברג את כל בורגי הגלגל האחרים בכיוון השעון בעזרת מפתח האלן הנמצא בידית המברג והדק אותם הידוק קל.
- הנמך את הרכב באמצעות מגבה הרכב.
- חזק היטב את כל בורגי הגלגל עם כיוון השעון בעזרת מפתח הגלגלים ← ⚠. בעת חיזוק בורגי הגלגל אל תחזק אותם בזה אחר זה אלא בסדר אלכסוני זה לזה.
- החזר למקומם את מכסי הברגים, את מכסה טבור הגלגל או את כיסוי הגלגל המלא.

⚠ אזהרה

- טיפול לא נכון בשמן המנוע עלול לגרום לכוויות ולפציעות חמורות אחרות.
- בעת טיפול בשמן המנוע הרכב תמיד משקפי מגן.
- שמן מנוע הוא חומר רעיל ויש להרחיקו מהישג ידם של ילדים
- אחסן את שמן המנוע אך ורק באריזה מקורית סגורה. הוראה זו תקפה גם לגבי שמן ישן, עד להשלכתו.


- לעולם אין להשתמש באריזות מזון ריקות, בבקבוקים או במיכלים ריקים אחרים לאחסון שמן מנוע, כיוון שהדבר עלול לגרום לבני אדם אחרים לשתות בטעות את שמן המנוע מהמיכל.
- מגע תכוף עם שמן מנוע עלול לפגוע בעור. שטוף היטב את העור במים ובסבון אחרי מגע עם שמן מנוע.
- כאשר המנוע פועל, שמן המנוע מתחמם מאוד ועלול לגרום לכוויות. יש להניח למנוע להתקרר.

 שמן מנוע שנזל או נשפך על הקרקע מזיק לסביבה. יש לאסוף נזלי תפעול שנשפכו ולהשליך אותם באופן ידידותי לסביבה. 

מפרטי שמן מנוע

שוטפים לגבי כל שינוי. לכן פולקסווג ממליצה לבצע החלפת שמן במוסך מורשה של פולקסווגן. איכות שמן המנוע תואמת לא רק לדרישות המנוע והמערכת לטיהור גזי פליטה, אלא גם לאיכות הדלק. באופן כללי, בכל מנועי הבעירה הפנימית, שמן המנוע בא במגע עם משקעי בעירה ודלק, דבר שמשפיע על התיישנות שמן המנוע. מכיוון שבשווקים מסוימים איכות השמן משתנה בצורה משמעותית, יש לשים לב לפרטים אלה בעת בחירה של שמן המנוע הנכון.

שימוש בשמן המנוע הנכון חשוב לפעילות המנוע ולתוחלת החיים שלו. יצרן הרכב מילא שמן מנוע רב-דרגתי ואיכותי, שבדרך כלל ניתן להשתמש בו לאורך השנה כולה.

רצוי להשתמש אך ורק בשמן מנוע שאושר לשימוש על-ידי פולקסווגן . כדי לשמור על השירות החלפת השמן הגמיש, הקפד על מילוי שמן מנוע שאושר לשימוש בשירות גמיש על-פי התקנים של חברת פולקסווגן. שמן המנוע האמור הוא **שמן רב-דרגתי בעל תכונת שימון גבוהה**.

שמני המנוע נמצאים תחת פיתוח מתמיד. המוסכים המורשים של פולקסווגן מקבלים עדכונים

מפרט שמן מנוע מאושר ← (i)	
סוג מנוע	עם שירות קבוע (תלוי זמן או קילומטראז')
מנועי בנזין	VW 502 00
מנועי דיזל עם מסנן חלקיקים לדיזל ^(א)	VW 507 00
מנועי דיזל ללא מסנן חלקיקים לדיזל ^(ב)	VW 505 01

^(א) אם איכות הדלק אינה תואמת לתקן EN 228, יש להשתמש בשמן מנוע לפי התקן VW 502 00. פולקסווגן ממליצה לשם כך על ^(ב) אם אינך יודע אם הרכב מצויד במסנן חלקיקים לדיזל, פנה למוסך מורשה כדי לברר את הדבר. פולקסווגן ממליצה לשם כך על המוסכים המורשים של פולקסווגן.

ערבוב תוספים בשמן המנוע גורם לשמן מנוע חדש להשחיר כבר לאחר פרק זמן קצר של שימוש במנוע. זוהי תופעה רגילה ואינה מהווה סיבה להחלפת שמן מנוע לעתים תכופות יותר.

⚠ אזהרה

אם במקרים חריגים במיוחד יש צורך לבצע החלפת שמן מנוע בכלי הרכב באופן עצמאי, שים לב להנחיות הבאות:

- הרכב תמיד משקפי מגן.
- אפשר למנוע להתקרר לגמרי, כדי למנוע כוויות.
- החזק את הזרועות פשוטות לפני כשאתה מבריג החוצה את בורג ניקוז השמן באצבעותיך, כדי שהשמן שנשפך החוצה לא יזרום לאורך הזרוע שלך.
- כדי לאגור את שמן המנוע המשומש השתמש במכיל מתאים שיכיל בתוכו כל כמות השמן הנמצאת במנוע.
- אין להשתמש בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מיכלים אחרים ככלי קיבול לאחסון שמן המנוע, כיוון שבני אדם אחרים לא תמיד יוכלו לזהות שהכלי מכיל בתוכו שמן מנוע.
- שמן מנוע הוא חומר רעיל ויש להרחיקו מהישיג ידם של ילדים.

לפני החלפת שמן מנוע, מצא מקום מתאים להשלכת השמן הישן.

השלך את שמן המנוע המשומש באופן ידידותי לסביבה. אין להשליך את השמן

המשומש במקומות כגון גינות, אזורים מיוערים, תעלות ניקוז, כבישים או דרכים, נהרות או מאגרי מים.

הערה (i)

- אין לערבב תוספי סיכה בשמן המנוע. כתב האחריות אינו מכסה נזקים הנגרמים כתוצאה משימוש בתוספים מעין אלה.
- השתמש אך ורק בשמן מנוע המאושר אשר תואם את המפרט המדויק למנוע זה על פי חברת פולקסווגן. שימוש בשמני מנוע אחרים עלול לגרום לנזקים במנוע!
- אם שמני המנוע שצוינו בטבלה אינם זמינים, ניתן למלא במקרה חירום שמן מנוע אחר. כדי למנוע נזק למנוע, יש למלא עד להחלפת השמן
- הבאה פעם אחת בלבד, 0.5 ליטר לכל היותר משמן המנוע הבא:
 - מנועי בנזין: תקן ACEA A3/B4 או API SM (API SN)
 - מנועי דיזל: תקן ACEA C3 או API CJ-4




החלפת שמן מנוע

יש להחליף את שמן המנוע באופן סדיר בהתאם לנתונים – חוברת בתוכנית השירות.

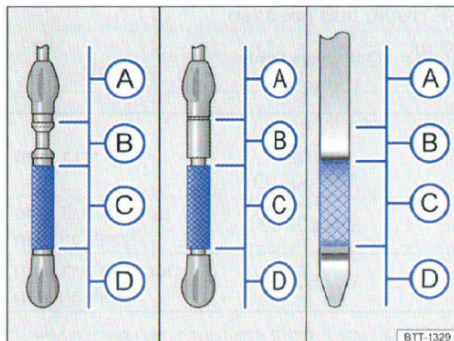
אין לבצע החלפת שמן מנוע ומסנן באופן עצמאי אלא רק במוסך, עקב הצורך בכלי עבודה מיוחדים וידע מקצועי, וכן עקב הצורך בפינוי השמן המשומש בצורה מתאימה. פולקסווגן ממליצה לשם כך על המוסכים המורשים של פולקסווגן.

בתוכנית השירות ניתן למצוא פרטים מדויקים לגבי מרווחי השירות הנדרשים.

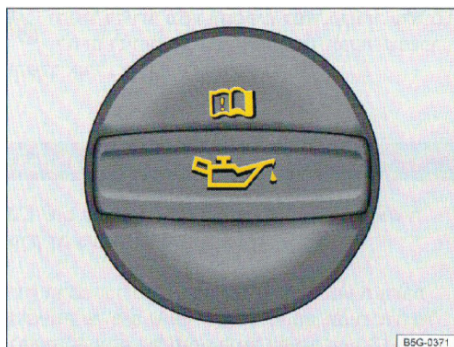
תחזוקה שוטפת בסיסית

2. כבה את המנוע והמתן דקות אחדות, כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן המנוע.
3. פתח את מכסה המנוע ⚠️.
4. אתר את פתח מילוי שמן המנוע ואת מדיד השמן. ניתן לזהות את פתח המילוי של שמן המנוע על-פי הסמל  על גבי המכסה ← **איור 264** ואת מדיד מפלס השמן על-פי הידיית הצבעונית. אם אינך מוצא את המכסה ואת מדיד שמן המנוע, פנה למוסך.
5. משוך את מדיד השמן מתוך צינור ההולכה ונגב אותו באמצעות מטלית נקיייה.
6. הכנס את מדיד שמן המנוע בחזרה למקומו עד הסוף. אם יש סימון על חלקו העליון של מדיד שמן המנוע, יש להתאים את הסימון לחרוץ המסומן על גבי הצינור המוליך של מדיד שמן המנוע.
7. משוך את מדיד השמן החוצה פעם נוספת ובודוק את מפלס שמן המנוע במדיד שמן המנוע ← **איור 263** באופן הבא:
 - Ⓐ מפלס שמן מנוע גבוה מדי. במקרה הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחווים המשולב או פנה למוסך .
 - Ⓑ אין למלא שמן מנוע ← . המשך לצעד 16.
 - Ⓒ מפלס שמן המנוע תקין. ניתן למלא שמן מנוע, לדוגמה בעת עומס מנוע גבוה ← **איור 263**, עד לקצה העליון של תחום זה. המשך לצעד 8 או 16.
 - Ⓓ מפלס שמן המנוע נמוך מדי. מלא מיד שמן מנוע. המשך לצעד 8.
8. לאחר קריאת המדיד, החזר את המדיד אל צינור ההולכה עד הסוף.
9. הברג החוצה את מכסה פתח המילוי של שמן המנוע ← **איור 264**.
10. מותר למלא רק שמן מנוע שאושר בפירוש על-ידי פולקסווגן לשימוש במנוע זה. יש למלא בהדרגתיות כמות קטנה בכל פעם (לא יותר מ-0.5 ליטר).
11. כדי למנוע מילוי יתר, המתן לאחר כל מילוי כדקה כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן המנוע, עד לסימון על גבי מדיד שמן המנוע.

בדיקת מפלס שמן המנוע ומילוי שמן



איור 263 סימוני מפלס שמן המנוע על מדיד השמן (אפשרויות).



איור 264 בתא המנוע: מכסה פתח מילוי שמן המנוע (תרשים כללי).

מקרא עבור איור 263:

- Ⓐ מפלס שמן מנוע גבוה מדי - במקרה הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחווים המשולב או דווח למוסך.
- Ⓑ אין למלא שמן מנוע.
- Ⓒ מפלס שמן מנוע תקין.
- Ⓓ מפלס שמן מנוע נמוך מדי - מלא שמן מנוע.

רשימת ביקורת


- יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון ⚠️:
1. החנה את הרכב כאשר המנוע בטמפרטורת עבודה על קרקע מאוזנת, כדי למנוע קריאה שגויה של מפלס שמן המנוע.




הערה 

- אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת, וכתוצאה מכך מפלס השמן נמצא בתחום ← **איור 263 A**, אין להתניע את המנוע. דווח למוסך ובמקרה הצורך פנה לעזרה מקצועית. אחרת עלול להיגרם נזק לממיר הקטליטי ולמנוע!
 - בעת מילוי נוזלי תפעול, יש להקפיד למלא את נוזלי התפעול הנכונים לפתחי המילוי המתאימים. שימוש בנוזלי תפעול לא מתאימים עלול לגרום לתקלות קשות ולנזקים למנוע.
- אין למלא שמן מנוע מעבר לתחום
← **איור 263 B**. אחרת השמן עלול
להישאב על-ידי האוורור של בית הארכובה
ולהפלט לאוויר דרך מערכת הפליטה.

נוזל לקירור מנוע

מבוא לנושא 

אתה רשאי לבצע בעצמך עבודות במערכת הקירור של המנוע רק כאשר אתה בקי בפעולות הדרושות ומכיר את כל אמצעי הבטיחות הנחוצים ורק אם ברשותך החומרים ונוזלי התפעול המתאימים כמו גם כלי העבודה המתאימים. עבודה שלא על-פי הנהלים עלולה לגרום לפציעות חמורות.  פולקסווגן ממליצה לשם כך על המוסכים המורשים של פולקסווגן.

12. בדוק פעם נוספת את מפלס שמן המנוע במדיד שמן המנוע, לפני הוספה של עוד כמות קטנה של שמן מנוע. לעולם אין למלא כמות עודפת של שמן מנוע ← .
13. בסיום תהליך המילוי, מפלס שמן המנוע צריך להיות במרכז התחום ← **איור 263 C**. אסור לו להימצא מעל לתחום ← **איור 263 C**, בתחום ← **איור 263 B**, ובשום אופן אסור לו להימצא בתחום ← **איור 263 A** ← .
14. אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת, וכתוצאה מכך מפלס השמן נמצא בתחום ← **איור 263 A**, אין להתניע את המנוע. דווח למוסך ובמקרה הצורך פנה לעזרה מקצועית
15. לאחר המילוי, סגור את פתח מילוי השמן בעזרת המכסה.
16. הכנס את מדיד שמן המנוע אל צינור ההולכה עד הסוף. אם יש סימון על חלקו העליון של מדיד שמן המנוע, יש להתאים את הסימון לחריץ המסומן על גבי הצינור המוליך של מדיד שמן המנוע.
17. סגור את מכסה המנוע. .



אזהרה 

שמן המנוע עלול להתלקח כאשר הוא בא במגע עם חלקי מנוע חמים. הדבר יכול לגרום לשריפות, לכוויות ולפציעות קשות אחרות.

- אם ניתז שמן מנוע על חלקי מנוע קרים, נתזים אלה עלולים להתחמם כשהמנוע פועל ולבעור.
- ודא תמיד שהמכסה של פתח מילוי שמן המנוע מוברג היטב ושמדיד שמן המנוע יושב במקומו בצורה תקינה. כך ניתן למנוע זליגת שמן מנוע על חלקי מנוע חמים כאשר המנוע פועל.

תחזוקה שוטפת בסיסית

כאשר נדרשת הגנה גבוהה יותר מפני קפיאה, עקב תנאי מזג האוויר, ניתן להגדיל את חלק התוסף לנוזל לקירור המנוע. בכל מקרה, אסור שחלק התוסף לנוזל לקירור המנוע יעלה על 60%, שכן אז פוחתת שוב יכולת ההגנה מפני קפיאה, והשפעת הקירור פוחתת.

כאשר מוסיפים נוזל לקירור המנוע יש להשתמש בתערובת של **מים מזוקקים** ולפחות 40% של תוסף לנוזל לקירור G 13 או G 12 plus-plus (TL-VW774 G) (שניהם צבועים בסגול), כדי להשיג הגנה מיטבית מפני חלודה. . הוספת G 13 לנוזל לקירור מנוע G 12 plus (TL-VW774 F), (צבע אדום) או G 11 (צבע ירוק-כחול) פוגעת באופן משמעותי בהגנה מפני חלודה, ולכן יש להימנע מכך. .

⚠ אזהרה



הגנה לקיפה מפני קפיאה במערכת קירור המנוע עלולה להביא להשבתת המנוע ולגרום פציעות חמורות.

- ודא שהחלק של התוסף בנוזל לקירור מתאים לטמפרטורה הנמוכה ביותר הצפויה בעת השימוש ברכב.
- כאשר הטמפרטורות נמוכות במיוחד, נוזל הקירור עלול לקפוא והרכב לא יוכל לנסוע. מאחר שבמקרה כזה גם החימום לא יפעל, נוסעים שאינם לבושים בבגדי חורף חמים מספיק עלולים לקפוא.

📄 הערה

אין לערבב תוספי נוזל לקירור מנוע מקוריים עם חומרי קירור מנוע אחרים שלא אושרו לשימוש על ידי פולקסווגן. ערבוב חומרים זרים עלול לגרום נזקים כבדים למנוע ולמערכת קירור המנוע.



כאשר הנוזל לקירור מנוע במיכל אינו בצבע סגול בהיר אלא בצבע אחר כגון חום, משמעות הדבר היא שהנוזל המקורי G 13 עורבב עם חומר אחר לקירור מנוע. במקרה זה, החלף מיד את הנוזל לקירור מנוע. אחרת, הדבר עלול להוביל לתקלות חמורות בפעולת המנוע או לנזקי מנוע!

נוזל קירור מנוע ותוספים לנוזל לקירור  עלולים לגרום לזיהום סביבתי. יש לאסוף נוזלי תפעול שנשפכו ולהשליך אותם באופן ידידותי לסביבה. .

⚠ אזהרה

נוזל קירור המנוע הוא חומר רעיל!

- יש לאחסן את הנוזל לקירור המנוע אך ורק במיכל המקורי שלו ולשמור אותו במקום בטוח.
- לעולם אין להשתמש בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מיכלים ריקים אחרים לצורך אחסון נוזל קירור המנוע, כיוון שהדבר עלול לגרום לבני אדם אחרים לשתות את נוזל הקירור שבמיכל בטעות.
- שמור תמיד את נוזל הקירור הרחק מהישג ידם של ילדים.
- ודא שהחלק של התוסף בנוזל לקירור מתאים לטמפרטורה הנמוכה ביותר הצפויה בעת השימוש ברכב.
- כאשר הטמפרטורות נמוכות במיוחד, נוזל הקירור עלול לקפוא והרכב לא יוכל לנסוע. מאחר שבמקרה כזה גם החימום לא יפעל, נוסעים שאינם לבושים בבגדי חורף חמים מספיק עלולים לקפוא.

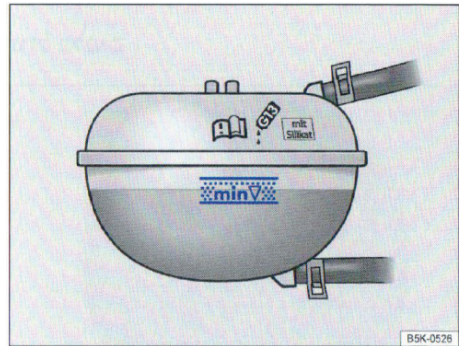
הנוזל לקירור מנוע ותוספים לנוזל לקירור  עלולים לגרום לזיהום סביבתי. אסוף נוזל תפעול שנשפך והשליך אותו באופן ידידותי לסביבה. .

מפרט הנוזל לקירור המנוע

יצרן הרכב כבר מילא במערכת קירור המנוע תערובת מתאימה של מים שעברו תהליך מיוחד, עם תכולה של לפחות 40 אחוז של תוסף לנוזל לקירור מנוע **G 13** (TL-VW 774 J). התוסף של נוזל הקירור למנוע צבוע בסגול, כדי שניתן יהיה לזהותו. תערובת של המים והתוסף לנוזל לקירור לא רק מגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של -25°C , אלא גם מגנה על חלקי המתכת הקלה במערכת הקירור מפני קורוזיה. מעבר לכך התערובת מונעת הצטברות אבנית ומעלה את נקודת הרתיחה של נוזל קירור המנוע באופן משמעותי.

על מנת להגן על מערכת קירור המנוע, חלקו של התוסף לנוזל לקירור חייב להיות תמיד לפחות 40% אפילו כאשר מזג האוויר חם או כשמזג האוויר אינו מצריך הגנה מפני קפיאה.

בדיקת מפלס הנוזל לקירור מנוע ומילוי נוזל לקירור



איור 265 בתא המנוע: סימונים במיכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע.



איור 266 בתא המנוע: מכסה מיכל הנוזל לקירור המנוע.

כאשר מפלס נוזל הקירור נמוך מדי, נורית האזהרה של נוזל הקירור דולקת.

הכנות

- החנה את הרכב על משטח מאוזן ויציב.
- הנח למנוע להתקרר
- פתח את מכסה המנוע
- ניתן לזהות את מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע לפי הסמל על המכסה איור 266.


בדיקת מפלס הנוזל לקירור מנוע

- כאשר המנוע קר, בדוק את מפלס הנוזל לקירור המנוע בסימונים שבצד מכל ההתפשטות של מכל הנוזל לקירור המנוע **איור 265**. מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בתחום שבין הסימונים.
- כאשר מפלס הנוזל במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע נמצא מתחת לסימון המינימום ("MIN"), יש להוסיף נוזל לקירור מנוע. כאשר המנוע חם, מפלס הנוזל לקירור מנוע עשוי להיות מעל לסימון העליון של התחום המסומן ("MAX").

מילוי נוזל לקירור מנוע

- הגן תמיד על הפנים, על הידיים ועל הזרועות מפני נוזל לקירור מנוע חם או מפני אדים באמצעות הנחת מטלית מתאימה על המכסה של מיכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע.
- הברג בזהירות את מכסה המכל החוצה
- מלא אך ורק בנוזל קירור חדש התואם למפרט של חברת פולקסווגן
- יש למלא נוזל לקירור רק כשנותרה שארית של נוזלי קירור במיכל העיבוי, אחרת הדבר עלול לגרום נזק למנוע! אם לא ניתן לראות במיכל העיבוי נוזלים, **אין להמשיך בניסיה**, פנה מיד לקבלת עזרה במוסך.
- אם נותרה שארית מנוזל הקירור במיכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע, מלא נוזל קירור עד שמפלס נוזל הקירור נותר יציב.
- מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בתחום שבין הסימונים במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע **איור 265**. **אין למלא מעל לגובה המרבי של התחום המסומן** >.
- הברג היטב חזרה את מכסה המיכל.
- אם במקרה חירום אין בנמצא נוזל לקירור מנוע התואם למפרט הנדרש, אין להוסיף נוזל לקירור מנוע אחר! במקום זאת מלא תחילה רק **מים מזוקקים** . לאחר מכן יש לדאוג בהקדם האפשרי להסדרת יחס הנוזלים הנכון באמצעות הוספה של נוזל לקירור מנוע התואם את ההנחיות.

הערה 

- מלא מים מזוקקים בלבד! כל סוגי המים האחרים עלולים לגרום לנזקי חלודה חמורים במנוע עקב החלקיקים הכימיים שבתוכם. הדבר עלול לגרום גם להפסקת פעולת המנוע. לאחר מילוי מים שאינם מים מזוקקים, יש לפנות מיד למוסך להחלפת כל תכולת הנוזלים במערכת קירור המנוע.
 - יש למלא נוזל לקירור המנוע רק עד לסימון העליון בתחום המסומן ← **איור 265**. נוזל קירור מנוע שמולא יתר על המידה עלול להיפלט בלחץ מתוך מערכת קירור המנוע בעת התחממותה ולגרום לנזקים.
 - כאשר קיים חוסר גדול בנוזל לקירור מנוע, ניתן להוסיף נוזל קירור רק לאחר שהמנוע התקרר לחלוטין. אובדן רב של נוזל קירור מנוע משמעו בדרך כלל נזילה במערכת קירור המנוע. במקרה כזה יש לבדוק ללא דיחוי את מערכת קירור המנוע במוסך. אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע!
 - אין להוסיף נוזל קירור כאשר במיכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע אין כלל נוזלים! אוויר עלול להיכנס למערכת הקירור. אין להמשיך בנסיעה. לקבלת עזרה, פנה למוסך! אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע!
- בעת מילוי נוזלי תפעול, יש להקפיד למלא את נוזלי התפעול הנכונים לפתחי המילוי המתאימים שימוש בנוזלי תפעול לא מתאימים עלול לגרום לתקלות קשות ולנזקים למנוע. 

אזהרה 

- אדים לוחטים או נוזל קירור לוחט עלולים לגרום לכוויות קשות.
- לעולם אין לפתוח את מכסה תא המנוע אם אתה רואה או שומע יציאה של אדים או נוזל קירור מתא המנוע. המתן עד שלא תראה או תשמע עוד אדים או נוזל קירור הנפלטים מהמנוע.
- הנח תמיד למנוע להתקרר לחלוטין, בטרם תיגש בזהירות לפתוח את מכסה תא המנוע. חלקים חמים עלולים לגרום לכוויות כאשר הם באים במגע עם העור.
- כאשר המנוע התקרר, שים לב לדברים הבאים בטרם תפתח את מכסה המנוע:
 - הפעל את בלם היד האלקטרוני והעבר את בורר ההילוכים למצב P או את מוט ההילוכים להילוך סרק.
 - כבה את ההצתה ושלוף את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה.
 - הרחק ילדים מתא המנוע ואל תשאיר את המקום ללא השגחה.
- מערכת הקירור נמצאת תחת לחץ כאשר המנוע חם. אין לפתוח את המכסה של מיכל הנוזל לקירור מנוע כשהמנוע חם. הנוזל עלול להתיז החוצה ולגרום לכוויות קשות ולפציעות חמורות אחרות.
- סובב לאט ובזהירות את המכסה נגד כיוון השעון תוך כדי הפעלת לחץ על המכסה כלפי מטה.
- הגן על הפנים, הידיים והזרועות מפני נוזל קירור חם או אדים. השתמש לשם כך בסמרטוט גדול ועבה.
- בעת מילוי של נוזלי תפעול הקפד שלא יישפכו על חלקים של המנוע או של מערכת הפליטה. נוזלי התפעול ששפכו עלולים לגרום לדליקה. בתנאים מסוימים עלול האתילן גליקול שבנוזל לקירור המנוע להתלקח.

הנחיות בטיחות לטיפול בדלק

⚠ אזהרה

תדלוק שלא על-פי הנהלים והתנהלות לא תקינה עם הדלק עצמו עלולים לגרום להתפוצצויות, לשריפות ולפציעות חמורות אחרות.

- בעת תדלוק, יש לכבות את חימום העזר, את המנוע ואת הצתה, כדי למנוע שריפות, פיצוצים, כוויות קשות ופציעות חמורות אחרות.
- בזמן התדלוק כבה את הטלפון הנייד, מכשיר הקשר או כל מכשיר שידור אחר. קרינה אלקטרומגנטית עלולה לגרום להיווצרות ניצוצות שיחוללו שריפות.
- אין להיכנס לרכב במהלך תדלוק. אם במקרה חריג יש הכרח להיכנס לרכב, סגור את הדלת והחזק בה באמצעות משטח מתכתי, לפני אחיזה מחודשת באקדח המילוי. באופן זה יימנעו פריקות של מטענים אלקטרוסטטיים והיווצרות ניצוצות. ניצוצות עלולים לגרום לשריפה במהלך תדלוק.
- ודא תמיד שמכסה פתח מיכל הדלק סגור כהלכה כדי למנוע את התאדות הדלק ואת שפיכתו.
- פעל על-פי הוראות הבטיחות והנהלים המקומיים לטיפול בדלקים.

⚠ אזהרה

מסיבות בטיחותיות, פולקסווגן ממליצה לא לשאת ברכב מכלי דלק רזרביים. דלק מהמכלים עלול להישפך ולהתלקח, יותר מכל במקרה של תאונה. הדבר עלול לגרום לפיצוצים, לשריפות ולפציעות.

- אם במקרה חריג חייבים לשאת ברכב מיכל דלק חלופי, נקוט באמצעים הבאים: בעת מילוי המכל הרזרבי, אין להעמיד אותו בתוך הרכב או עליו, לדוגמה בתא המטען.
- בעת המילוי תיתכן טעינה אלקטרוסטטית אשר עלולה לגרום להתלקחות של אדי הדלק.

- הנח תמיד את מיכל הדלק הרזרבי על הרצפה.
- במהלך מילוי מיכל, הכנס את אקדח המילוי עמוק ככל האפשר לפתח המילוי.
- אם המיכלים עשויים ממתכת, צור תמיד בזמן המילוי מגע בין אקדח המילוי ובין המיכל כדי למנוע היווצרות מטענים סטטיים.
- שמור על הוראות החוק במהלך השימוש, האחסון וההובלה של מיכלים חלופיים.
- ודא כי מכל הדלק הרזרבי עומד בתקנים תעשייתיים, כגון ANSI או ASTM F852-86.

i הערה

יש לתדלק את הרכב רק בסוגי הדלק שצוינו במדבקה שבחלקה הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק.

- אם הרכב תודלק בדלק לא מתאים, אין להתניע את המנוע בשום מקרה. פנה לסייע מקצועי. דלקים שלא אושרו עלולים לגרום נזקים חמורים למנוע ולמערכת הדלק.
- נגב מיד מכל חלקי הרכב דלק שנזל, כדי למנוע נזקים לרכב.

דלקים עלולים לזהם את הסביבה. יש לאגור דלק ושמן מנוע המוצאים מהמנוע ולהשליך אותם בצורה מתאימה.

פתיחת חירום של דלתית פתח מכל הדלק איננה אפשרית. במקרה הצורך, פנה לסייע מקצועי.

תדלוק

סוג הדלק המומלץ לרכב מופיע במדבקה בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק < איור 231.

- מכל הדלק מלא ברגע שהמשאבה הפסיקה באופן אוטומטי את ההזרמה < ⚠.
- לאחר הפסקת המשאבה אין להמשיך לתדלק! אחרת, מכל ההתפשטות של מכל בדלק עלול להתמלא ודלק עלול לדלוף < ⓘ.

סגירת מכסה פתח מיכל הדלק

- הברג פנימה את מכסה פתח מכל הדלק בכיוון השעון, עד שהוא ננעל במקומו.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק. היא צריכה להיסגר, עד שהיא בקו אחד עם המרכב.

⚠ אזהרה

אין להמשיך לתדלק לאחר שאקדח המילוי מפסיק להזרים דלק באופן אוטומטי. מיכל הדלק עלול להתמלא יתר על המידה. וכתוצאה מכך דלק עלול לגלוש או להתז החוצה. הדבר עלול לגרום לשריפות, לפיצוצים ולפציעות קשות.

ⓘ הערה

גב מיד מכל חלקי הרכב דלק שנזל, כדי למנוע נזקים לרכב.

הגנה מפני תדלוק שגוי ברכבי דיזל



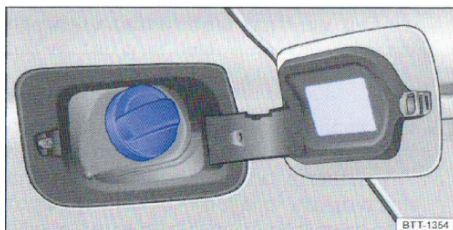
איור 232 תרשים כללי: מגן מפני תדלוק שגוי בפתח המילוי.

מבוא לנושא

דלתית פתח מכל הדלק ממוקמת בצד הימני האחורי של הרכב.

סוג הדלק שבו יש לתדלק תלוי בהספק המנוע. ניתן למצוא בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק מדבקה שהדביק היצרן, הכוללת נתונים לגבי סוג הדלק הדרוש לרכב.

תדלוק בדלק



איור 231 תרשים כללי: דלתית פתח מכל דלק פתוחה עם מכסה פתח מכל דלק.

לפני התדלוק, כבה תמיד את חימום העזר, את המנוע, את ההצתה ואת הטלפון הנייד והשאר אותם כבויים במהלך התדלוק.

פתיחת מכסה פתח מיכל הדלק

דלתית פתח מכל הדלק ממוקמת בצד הימני האחורי של הרכב.

- שחרר את נעילת דלתית פתח מכל הדלק באמצעות מפתח הרכב או לחצן הנעילה המרכזית Ⓛ בדלת הנהג.
- פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
- סובב את מכסה פתח מכל הדלק נגד כיוון השעון, שלוף אותו והכנס את החלק הבולט לתוך הפתח המיועד לו בדלתית פתח מכל הדלק.

בנזין

סוגי בנזין

בכלי רכב בעלי מנוע בנזין יש לתדלק בבנזין נטול עופרת בהתאם לתקן האירופי EN 228 או בהתאם לתקן הגרמני E DIN 51626-1 ← (i). ניתן לתדלק בדלקים עם תכולת אתנול מרבית של 10% (E10).
אם בבנזין בתקן שצוין אינו זמין, פנה לסוכן פולקסווגן כדי לברר מהם סוגי הדלק המתאימים לרכבך.

סוגי הבנזין נבדלים זה מזה במספר האוקטן. ניתן לתדלק את הרכב בבנזין בעל מספר אוקטן גבוה יותר מזה שדרוש למנוע. עם זאת, אין לזה כל יתרון הן מבחינת צריכת הדלק והן מבחינת הספק המנוע.

הערה i

לפני התדלוק יש לוודא שנתוני הדלק המופיעים על המשאבה תואמים את דרישות הרכב.

- יש לתדלק אך ורק בדלק תואם לתקן שצוין, בעל מספר אוקטן גבוה מספיק. אחרת עלולים להיגרם נזקים כבדים למנוע ולמערכת הדלק. מעבר לכך הספק המנוע עלול לפחות והמנוע עלול להפסיק לפעול.
- אם עליך לתדלק את הרכב במקרה חירום בדלק בעל מספר אוקטן נמוך מדי, הקפד לנסוע אך ורק במהירות מנוע בינונית ובעומס מנוע קל. יש להימנע מרמות גבוהות של סל"ד ומעומס כבד על המנוע. אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע! יש לתדלק בהקדם האפשרי דלק בעל מספר אוקטן מתאים.
- השימוש בתוספי דלק בלתי מתאימים יכול לגרום לנזקים במנוע ובממיר הקטליטי.
- אין למלא דלק מסוים אם על המשאבה שלו מצוין שהוא מכיל מתכת. גם דלקים חלופיים מסוג LRP מכילים תוספים מתכתיים בריכוזים גבוהים. סכנת נזק למנוע!
- די במילוי מיכל אחד בדלק המכיל עופרת או תוספים מתכתיים אחרים כדי לגרום להפחתה ביעילות הממיר הקטליטי ולנזקים לממיר הקטליטי ולמנוע.

תושבת המילוי ברכבי דיזל עשויה להיות מצוידת במגן מפני תדלוק שגוי ← איור 232. המגן מפני תדלוק שגוי דואג לכך שיהיה ניתן לתדלק את הרכב אך ורק באקדח תדלוק סולר.

אקדח מילוי שחוק, פגום או שגוי אינו יכול לפתוח את המגן מפני תדלוק שגוי.

אם לא ניתן להכניס כראוי את אקדח מילוי הסולר לתושבת המילוי, סובב את אקדח מילוי הסולר לצדדים שונים תוך הפעלת מעט כוח. הדבר מסייע לפתיחת המגן מפני תדלוק שגוי ומאפשר לתדלק. אם המגן מפני תדלוק שגוי נותר סגור, פנה למוסך לבדיקת המערכת.

אם במקרה חירום מתדלקים את הרכב בעזרת מכל דלק רזרבי, אין לפתוח את המגן מפני תדלוק שגוי. כדי שתוכל לתדלק בכל זאת, מלא סולר באיטיות ובכמויות קטנות.

סוגי דלק

מבוא לנושא

סוג הדלק שבו יש לתדלק תלוי בהספק המנוע. ניתן למצוא בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק מדבקה שהדביק היצרן, הכוללת נתונים לגבי סוג הדלק הדרוש לרכב.

פולקסווגן ממליצה לתדלק בדלק נטול גופרית או דל גופרית, כדי להפחית את צריכת הדלק ולמנוע נזקים למנוע.

אם במהלך הנסיעה אתה חש בתנועה לא חלקה של המנוע או בטלטלות של המנוע, הדבר עשוי להצביע על איכות ירודה של הדלק, לדוגמה בעקבות מים בדלק.

במקרה של הופעת תסמינים אלה, האט מיד וסע למוסך המורשה הקרוב במהירות מנוע בינונית ובעומס מנוע קל. אם תסמינים אלה מופיעים מיד לאחר התדלוק, כבה את המנוע ופנה מיד לעזרה מקצועית כדי למנוע נזקים נוספים.

קדם-חימום של המסנן

כלי רכב בעלי מנוע דיזל כוללים מערכת לחימום מקדים של המסנן. בעקבות זאת, כאשר משתמשים בסולר חורף שעמיד בטמפרטורות של עד 20°C - ניתן להפעיל את הרכב אפילו כשהטמפרטורה יורדת עד 24°C -.

אם בטמפרטורה נמוכה מ- 24°C -, הדלק הופך כה צמיג עד שהמנוע לא מתניע, יש צורך לחמם את הרכב בחנייה מחוממת או בתחנת דלק.

אזהרה

לעולם אין להשתמש במאיצי התנועה. מאיץ התנועה עלול להתפוצץ או לגרום להאצה פתאומית בסיבובי המנוע, ולגרום בכך לפציעות ולנזקים במנוע.

הערה

לפני תדלוק סולר יש לוודא שהנתונים של תקן הדלק המצוינים על המשאבה תואמים את דרישות הרכב.

- יש לתדלק אך ורק בדלק תואם לתקן שצוין, בעל מספר אוקטן גבוה מספיק. אחרת עלולות להיגרם תקלות חמורות.
- רכבך אינו מתאים לשימוש בביודיזל ואסור בשום מקרה לתדלק בו בביודיזל ולנסוע בו באמצעות ביודיזל. אחרת עלולים להיגרם נזקים למערכת הדלק ולמנוע!
- יש להרחיק מיד מהרכב את הדלק שדלף באמצעות סבון ומים חמימים, כדי למנוע נזקים לרכב.
- מנוע הדיזל מיועד לשימוש בסולר בלבד. לכן אין להשתמש בבנזין, בנפט או בדלק לא מתאים אחר. החומרים שבסוגי דלק אלה עלולים לגרום נזקים כבדים למנוע ולמערכת הדלק.
- השימוש בסולר בעל תכולת גופרית גבוהה עלול לקצר באופן משמעותי את משך החיים של מסנן החלקיקים לדיזל.

הערה

אין להוסיף לסולר בנזין כאשר הטמפרטורות החיצוניות קרות מאוד, אחרת עלולים להיגרם נזקים כבדים למערכת ההזרקה של המנוע.

סולר

הסולר חייב לתאום לתקן האירופי EN 590 או לתקן הגרמני DIN EN 590 ← i. אם לא ניתן להשיג סולר בתקן המצוין, יש לפנות למוסך מורשה פולקסווגן כדי לקבל מידע על סוגי הסולר המתאימים לרכבך.

איכות הדלק משפיעה על איכות הנסיעה, על הספק המנוע ועל אורך חייו. לכן יש לתדלק בסולר איכותי, המכיל תוספים משפרי איכות שהוספו על-ידי יצרן הדלק.

אם אתה נוהג לתדלק בסולר בעל תכולת גפרית מוגדלת, עליך לקצר את מרווחי השירות שמוצגים ←חוברת בתוכנית השירות. ניתן לברר אצל סוכן פולקסווגן באילו מדינות הסולר מכיל כמות גופרית גדולה יותר.

אין לערבב בסולר תוספי דלק, משפרי זרימה או חומרים דומים שנרכשו בנפרד. אם אירעו במהלך הנסיעה תקלות, שעלולות להיות קשורות למאפייני הדלק, יש לפנות למוסך מורשה לאבחון מפורט של התקלה. פולקסווגן ממליצה לשם כך על המוסכים המורשים של פולקסווגן. ניתן לרכוש במוסכים המורשים של פולקסווגן תוספי שירות מיוחד לניקוי. הדבר מאפשר לטפל בתקלות שנגרמו עקב הצטברות משקעים במערכת הדלק ובמנוע. מותר להשתמש אך ורק בתוספים שאושרו על-ידי פולקסווגן ובמיון המותר.

סולר חורף

בעת שימוש "בסולר קיץ" בטמפרטורות נמוכות מ- 0°C פעולת המנוע עלולה להשתבש, כיוון שמשקעי פרפין מעלים את צמיגות הדלק. לכן בגרמניה משתמשים במהלך העונה הקרה "בסולר חורף", שניתן להשתמש בו גם בטמפרטורות נמוכות מ- 20°C ← i.

במדינות עם תנאי אקלים שונים, ישנו הרוב היצע של סוגי סולר המתאימים לתחומי טמפרטורות שונים. הסוכנים המורשים של פולקסווגן ותחנות הדלק במדינות אלה יוכלו לספק לך מידע על סוגי הסולר המקומיים הנפוצים.

רעשים חזקים הנשמעים ממנוע דיזל קר בטמפרטורות חורפיות יותר מאשר במזג אוויר חם הם תופעה נורמלית. בנוסף לכך, גזי הפליטה בעת ההתנועה ובשלב ההתחממות עשויים לקבל גוון כחלחל.

טיהור גזי פליטה עבור רכבי דיזל (AdBlue®)

מבוא לנושא

במנועי דיזל, ניתן להפחית את פליטת החומרים המזיקים בעזרת ממירים קטליטיים מסוג SCR באמצעות תמיסת השתן המיוחדת AdBlue® ממיר קטליטור SCR תחמוצות חנקן לחנקן ולמים.

נוזל AdBlue® נמצא במכל נפרד ברכב. ניתן לבדוק בקביעות את הטווח השירוי בתצוגה של לוח המחוונים המשולב.

אזהרה

אם מפלס ה-AdBlue® נמוך מדי, לאחר ניתוק הצתה, הרכב עלול להיכשל בהתנעה מחדש. לא ניתן להתניע באמצעות כבלי עזר!

- יש למלא כמות מספקת של AdBlue® לכל המאוחר בטווח שירוי של 1,000 ק"מ.
- לעולם אין לנסוע עד להתרוקנות מלאה של מיכל AdBlue®.

זהירות

AdBlue® הוא נוזל מגרה ומאכל, אשר מגע איתו עלול לפגוע בעור, בעיניים או במערכת הנשימה.








- בעת שימוש במכל AdBlue® ובעת מילוי של נוזל AdBlue® באמצעות אקדח מילוי, הקפד לציית להנחיות השימוש. הציות להוראות מונע מהמשתמש לבוא במגע עם נוזל ה-AdBlue®.
- בעת מגע של נוזל AdBlue® בעיניים, יש לשטוף מיד את המקום במשך 15 דקות לפחות בכמות גדולה של מים ולפנות לרופא.
- בעת מגע של נוזל AdBlue® בעור, יש לשטוף מיד את המקום במשך 15 דקות לפחות בכמות גדולה של מים, ובמקרה של גירוי בעור לפנות לרופא.
- במקרה של בליעת AdBlue® יש לשטוף את הפה בהרבה מים במשך 15 דקות לפחות. אין לגרום להקאה, כל עוד אין הוראה כזאת מהרופא. יש לפנות מיד לעזרה רפואית.

הערה

נוזל AdBlue® תוקף משטחים, כגון חלקי רכב מצופים בלכה, חלקי פלסטיק, בגדים ושטיחים. הסר במהירות האפשרית AdBlue® שנשפך במטלית לחה והרבה מים קרים.

הסר בספוג ובמים חמים AdBlue® שהתגבש.

נוריות חיווי ואזהרה

דולקת	סיבה/פתרון אפשריים
	לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! מפלס AdBlue® נמוך מדי. העמד את הרכב על משטח מתאים ומלא את הכמות המינימלית הדרושה של AdBlue®.
 	לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! תקלה במערכת SCR פנה מיד למוסך מורשה, מבלי לכבות את המנוע. בדוק את המערכת.
	מפלס AdBlue® נמוך. מלא AdBlue® במהלך מספר הקילומטרים שמוצג. פולקסוגן ממליצה לפנות עקב כך למוסך.
 	אירעה תקלה במערכת SCR או שמולא במכל נוזל AdBlue® לא תקני. פנה מיד למוסך מורשה. בדוק את המערכת.
	מפלס AdBlue® נמוך. מלא נוזל AdBlue® במהלך הטווח השירוי שמוצג.

בעת הפעלת ההצתה נדלקות למשך זמן קצר נוריות אזהרה ונוריות חיווי מסוימות לצורך בחינת תקיוד. הן נכבות נעבור שניות אחדות.

הערה **i**

מילוי יתר על המידה של נוזל AdBlue® עלול לגרום נזקים למערכת הדלק.

- פולקסווגן ממליצה למלא נוזל AdBlue® במוסך.

אין למלא מעבר לכמויות המרביות שצוינו בתצוגת לוח המחוונים המשולב.

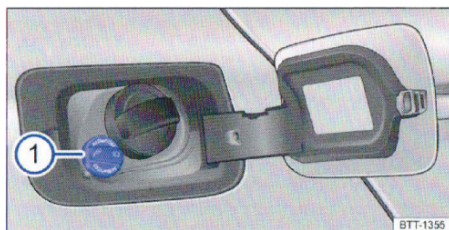


אזהרה **A**

התעלמות מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום להיתקעות הרכב בנתיב נסיעה, לתאונות ולפציעות קשות.

- לעולם אין להתעלם מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט.
- עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח.

מילוי נוזל AdBlue®



איור 233 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מכסה פתח מכל AdBlue®.

מידע על AdBlue®

צריכת ה-AdBlue® תלויה בסגנון הנהיגה האישי, בטמפרטורת הפעולה של המערכות ובטמפרטורת הסביבה שבה הרכב פועל.

נוזל AdBlue® קופא בטמפרטורה 11°C - אם נוזל AdBlue® קפא, הדבר עלול להפריע לתדלוק. כדי להבטיח פעולה תקינה גם בטמפרטורות נמוכות, המערכת מצוידת בגוף חימום.

קיבולות המילוי המינימליות והמרביות של נוזל AdBlue® מוצגות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב ← **i**.

אסור למיכל AdBlue® להיות ריק. החל מטווח שיורי של 2,400 ק"מ בקירוב, מופיעה בתצוגה של לוח המחוונים המשולב דרישה למילוי של נוזל AdBlue®. אם תתעלם מהדרישה למילוי, לא יהיה באפשרותך מאוחר יותר להתניע את המנוע. אין צורך למלא מבלי שנדרשת לעשות זאת.

AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של איגוד תעשיות הרכב (VDA) ומוכר גם בשמות AUS32 או DEF (נוזל פליטה לדיזל).

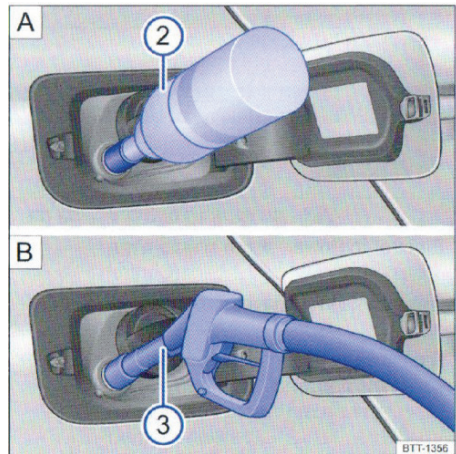
השתמש אך ורק בנוזל AdBlue® תואם לתקן ISO 22241-1. השתמש אך ורק במוצרים בעטיפה מקורית סגורה.

פתח את פתח המילוי של המיכל

- פתח המילוי של AdBlue® נמצא מאחורי דלתית פתח מילוי הדלק, לצד פתח המילוי של הדלק.
- פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
- סובב החוצה את המכסה של פתח המילוי של המכל נגד כיוון השעון.

מילוי נוזל AdBlue® באמצעות בקבוק מילוי

- הקפד על ההנחיות והמידע שניתנו על-ידי היצרן ביחס לבקבוק למילוי מחדש.
- הקפד על נתוני אורך החיים.
- סובב את מכסה הבקבוק למילוי מחדש.
- הרכב את בקבוק המילוי על פתח המילוי של המכל, כך שצוואר הבקבוק פונה כלפי מטה, והדק אותו.
- לחץ על הבקבוק למילוי מחדש בכיוון פתח מילוי המיכל והחזק אותו לחוץ.
- חכה עד שתוכן הבקבוק למילוי מחדש זורם לתוך מיכל ה-AdBlue®. אין ללחוץ את הבקבוק למילוי מחדש או לגרום לו נזק!
- סובב את בקבוק המילוי נגד כיוון השעון והוצא אותו בזהירות ← ①.
- הסימן לכך שמיכל AdBlue® התמלא הוא שלא זורם עוד AdBlue® מהבקבוק למיכל.



איור 234 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מילוי של נוזל AdBlue® באמצעות **A** בקבוק מילוי או **B** אקדח מילוי.

מקרא עבור איור 233 ועבור איור 234:

- ① מכסה פיית המיכל.
- ② בקבוק מילוי.
- ③ אקדח מילוי.

הכנות למילוי

העמד את הרכב על משטח ישר. אם הרכב אינו עומד על משטח ישר, לדוגמה כאשר צדו האחד עומד על מדרכה או בעת חנייה בעלייה, ייתכן שתצוגת המפלט לא תזהה כהלכה את כמות המילוי.

הצג הודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, כדי לראות את קיבולות המילוי המינימליות והמרביות.

אם הוצגה בתצוגת לוח המחוונים המשולב הודעה בקשר למצב המילוי של AdBlue®, מלא לפחות את הכמות המינימלית. מילוי של כמות מעטה אינו מספיק.

כבה את ההצתה. אם ההצתה לא כובתה במהלך תדלוק, הדרישה עלולה להמשיך להופיע בתצוגה של לוח המחוונים המשולב.

לא ניתן לתדלק את הרכב בו-זמנית בדלק ובנוזל AdBlue®.

הערה

השתמש אך ורק בנוזל AdBlue® תואם לתקן ISO 22241-1. השתמש אך ורק במוצרים בעטיפה מקורית סגורה.

- אין לערבב בנוזל AdBlue® מים, דלק או תוספים אחרים. כתב האחריות אינו מכסה נזקים הנגרמים כתוצאה מעירוב בתוספים מעין אלה.
- אין למלא AdBlue® במיכל סולר! אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע!
- אין לשאת את הבקבוק למילוי מחדש בקביעות ברכב. עקב שינויי טמפרטורות ונזקים, אטימתו של הבקבוק עלולה להיפגע וה- AdBlue® עלול לגרום נזקים לפנים הרכב.

השלך את הבקבוק למילוי מחדש תוך התחשבות בסביבה.

ניתן להשיג בקבוקי מילוי מחדש מתאימים של AdBlue® אצל מוסך מורשה של פולקסווגן.

בטמפרטורות חיצוניות נמוכות מ-11°C, ייתכנו הגבלות בתדלוק של נוזל AdBlue®. כאשר ה- AdBlue® קפא ונורית האזהרה דולקת, ייתכן שלא ניתן יהיה למלא. העמד את הרכב במקום חמים יותר, עד ש- AdBlue® שב למצב נוזלי, או בצע את התדלוק אצל סוכן פולקסווגן.

מילוי נוזל AdBlue באמצעות אקדח מילוי

ניתן למלא AdBlue® ממשאבות AdBlue® רגילות.

- תהליך התדלוק באמצעות אקדח מילוי AdBlue® מתבצע בדומה לתדלוק של דלק במכל הדלק.
- כדי למנוע מילוי-יתר במכל AdBlue®, הידית של אקדח המילוי חייבת להצביע כלפי מטה. אחרת, אקדח המילוי אינו יכול להיכבות באופן אוטומטי.
- מכל AdBlue® מלא ברגע שבתפעול נכון המשאבה מפסיקה לתדלק בפעם הראשונה. אין להמשיך בתדלוק. הדבר עלול לגרום נזק למכל AdBlue® עקב מילוי-יתר ונוזל AdBlue® עלול לדלוף החוצה.

נעילת פתח מילוי המיכל

- סובב פנימה את המכסה של פתח מילוי המכל בכיוון השעון, עד שהוא ננעל בנקישה.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק.

הכנות להמשך הנסיעה

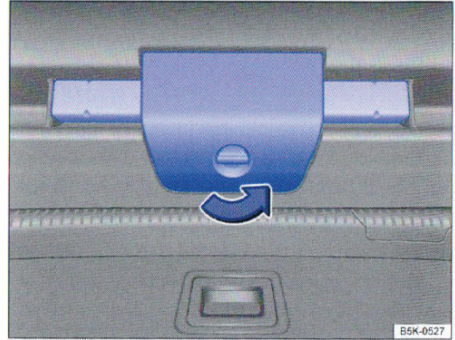
- הפעל לאחר המילוי רק את ההצתה.
- השאר את ההצתה פועלת במשך 30 שניות לפחות כדי שהמערכת תזהה את המצב העדכני.
- התנע את המנוע מחדש רק לאחר שעברו 30 שניות!

אזהרה

אחסן את ה- AdBlue® רק במיכל מקורי סגור ובמקום בטוח.

- אין להשתמש בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מיכלים אחרים ככלי קיבול לשמירת ה- AdBlue®, שכן אז לא ניתן לזהות את ה- AdBlue®.
- הקפד תמיד לאחסן את ה- AdBlue® מחוץ להישג ידם של ילדים.

ערכת עזרה ראשונה, משולש אזהרה
אפוד זוהר



איור 30 בדלת תא המטען: תושבת למשולש אזהרה.

אפוד זוהר

בהתאם לאבזור, ניתן למצוא בחיפויי הדלתות הקדמיות תאי אחסון לאפודים זוהרים. ציית להנחיות בנוגע לאפוד הזוהר התקפות במדינה.

משולש אזהרה

- קפל קדימה את משענת הספסל האחורי.
- הוצא את המטען מתוך תא המטען, כדי להגיע אל דלת תא המטען מבפנים.
- סובב את הסוגר של תושבת משולש האזהרה בזווית של 90° בכיוון החץ ← איור 30.
- פתח את תושבת משולש האזהרה והוצא את משולש האזהרה.

ערכת עזרה ראשונה

- בהתאם לאבזור, ערכת העזרה הראשונה עשויה להיות מאוחסנת במקומות שונים בתא המטען;
- בתוך תיק באחד מתאי האחסון הצדדים של תא המטען, מצד שמאל או ימין.
- ביחידה העשויה פלסטיק מוקצף מתחת לרצפת תא המטען.

תוכן ערכת העזרה הראשונה חייב להתאים להוראות החוק. שים לב לתאריך התפוגה של תכולת הערכה.

סיוע עצמי

ערכת כלי עבודה

מבוא לנושא

שים לב להוראות החוק במדינה הנוגעות לאבטחת הרכב במקרה של תקר.

אזהרה

ערכת כלי עבודה, ערכה לתיקון תקרים או גלגל חלופי שלא עוגנו כראוי עלולים להתעופף בחלל הפנים של הרכב בעת תמרון נהיגה או בלימה פתאומי, וכן בעת תאונה, ולגרום לפציעות חמורות.

- ודא תמיד שערכת כלי העבודה, הערכה לתיקון תקרים והגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי מעוגנים בטוחה בתא המטען.

אזהרה

- ערכת כלי עבודה פגומה או בלתי מתאימה עלולה לגרום לתאונות ולפציעות
- אין לעבוד עם ערכת כלי עבודה פגומה או בלתי מתאימה.

אחסון

בהתאם לאבזור, ערכת כלי העבודה עשויה להיות מאוחסנת במקומות שונים בתא המטען:

- בתוך תיק באחד מתאי האחסון הצדדים של תא המטען, מצד שמאל או ימין.
- ביחידה העשויה פלסטיק מוקצף מתחת לרצפת תא המטען.

בהתאם לדגם, הרכב עשוי להיות מצויד בארגז כלי עבודה משוחרר המאוחסן בתא המטען. ערכת כלי העבודה שסופקה עם הרכב מיועדת לחלפה של צמיגי חורף ואין לאחסנה ברכב לזמן ממושך.

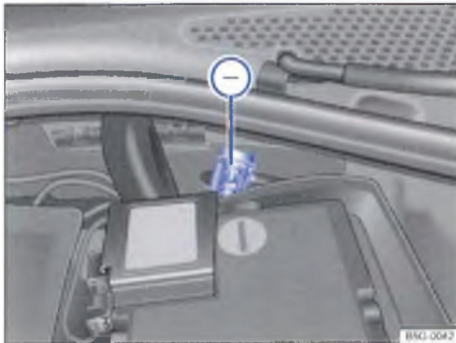
לאחר השימוש במגבה, סובב את הידית כדי להחזיר את המגבה למצבו ההתחלתי

ולאפשר את איחסונו בצורה בטוחה.

מגבה: תחזוקה

באופן עקרוני אין צורך לבצע תחזוקה סדירה במגבה הרכב. במקרה הצורך יש לשמן את מגבה הרכב באמצעות חומר סיכה אוניברסלי.

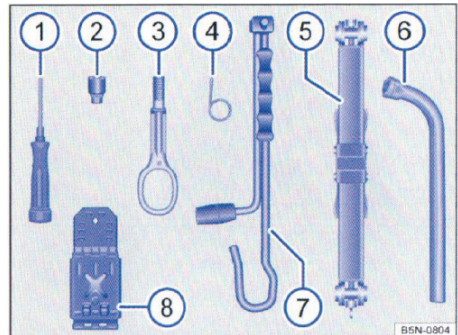
נקודת סיוע בהתנעה (חיבור הארקה)



איור 251 בתא המנוע: נקודת סיוע בהתנעה (חיבור הארקה).

בתא המנוע, ניתן למצוא נקודת סיוע בהתנעה (חיבור הארקה) המיועדת לחיבור כבל העזר להתנעה השחור ← **איור 251**.
ניתן להתניע באמצעות כבלי עזר רק באמצעות נקודות סיוע בהתנעה אלה.

תכולה



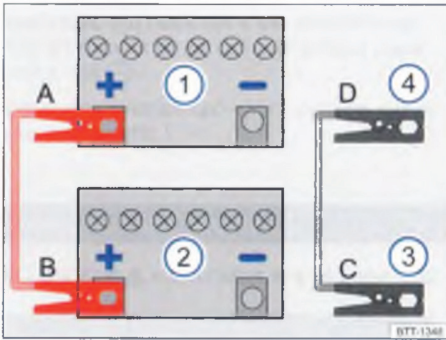
איור 235 תכולתה של ערכת כלי העבודה.

תכולתה של ערכת כלי העבודה תלויה במפרט הרכב ← **איור 235**. להלן מתואר היקף הערכה המרבי.

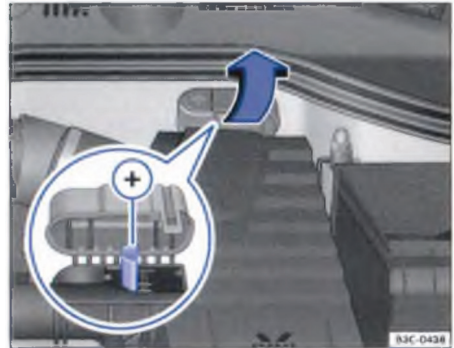
תכולתה של ערכת כלי העבודה:

- ① מברג בעל ראש אלן בידיית כדי לפתוח או לסגור את בורגי הגלגלים. להב המברג הוא דו-צדדי. המברג ממוקם מתחת למפתח הגלגלים.
- ② מתאם לבורגי גלגלים נגד גניבה. פולקסווגן ממליצה להחזיק את מתאם בורגי הגלגל יחד עם ערכת כלי העבודה תמיד ברכב. בחלק הקדמי של המתאם מוטבע מספר קוד של בורגי הגלגל. בעזרת מספר זה ניתן לרכוש מתאם חלופי במקרה של אובדן. רשום את מספר קוד הבטיחות של בורגי הגלגל ושמור אותו בנפרד מחוץ לרכב.
- ③ טבעת גרירה מתברגת.
- ④ וו מתכת להסרת מכסה טבור הגלגל, כיסוי הגלגל או מכסי הברגים של הגלגל.
- ⑤ מגבה. לפני החזרת מגבה הרכב למקומו, סובב חזרה את תפס המגבה עד הסוף.
- ⑥ מפתח גלגלים.
- ⑦ ידית המגבה.
- ⑧ סדי עצירה מתקפלים.

נקודת סיוע בהתנעה (קוטב חיובי)



איור 254 תרשים עבור החיבור של כבל העזר להתנעה (מצבר רכב בתא המטען).



איור 252 בתא המטען מתחת למכסה: נקודת סיוע בהתנעה (קוטב חיובי).

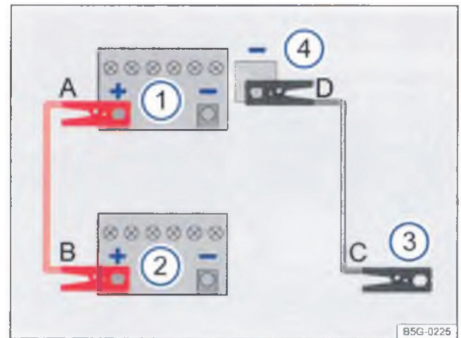
מקרא עבור ← איור 253 ועבור ← איור 254:

- ① קוטב חיובי במצבר ריק של רכב המקבל סיוע בהתנעה.
- ② הקוטב החיובי של המצבר מספק החשמל ברכב המעניק סיוע בהתנעה.
- ③ חיבור הארקה מתאים של רכב המעניק סיוע בהתנעה. מומלץ להשתמש בנקודת העזר להתנעה (חיבור הארקה), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו.
- ④ נקודת הארקה מתאימה של הרכב, המקבל סיוע בהתנעה. מומלץ להשתמש בנקודת העזר להתנעה (חיבור הארקה), בחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו.

מצבר הרכב הריק חייב להיות מחובר אל מערכת החשמל של הרכב בצורה נכונה.
 בדוק את הצוהר שבמצבר הרכב לפני התנתת הרכב באמצעות כבלי עזר.
 אסור שכלי הרכב יגעו זה בזה אחרת עלול לעבור זרם כבר עם חיבור הקוטב החיובי.
 הקפד על מגע מתכתי מספיק במצבטי המתכת.
 אם המנוע אינו מתניע, הפסק את פעולת ההתנעה לאחר 10 שניות וחזור עליה שוב כעבור דקה.
 אם המנוע עדיין אינו מתניע, פנה לעזרת בעל מקצוע.

ברכבים עם מצבר בתא המטען, ניתן למצוא בתא המנוע, מתחת לכיסוי, נקודת סיוע בהתנעה (קוטב חיובי) ← איור 252 ⊕ לחיבור כבל העזר להתנעה האדום.
 ניתן להתניע באמצעות כבלי עזר רק באמצעות נקודות סיוע בהתנעה אלה.

ביצוע של סיוע בהתנעה



איור 253 תרשים עבור החיבור של כבל העזר להתנעה (מצבר רכב בתא המנוע).

הוראות למקרה חירום

- ברכב עם המצבר מספק החשמל, חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה השחור ← **איור 254** ③ לנקודת העזר להתנעה (חיבור הארקה), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לחלק מתכתי מאסיבי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו.
- מומלץ לחבר את הקצה השני של כבל העזר השחור ← **איור 254** ④ ברכב עם מצבר הרכב שהתרוקן לנקודת העזר להתנעה (חיבור הארקה), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע, או לבלוק המנוע עצמו. ⚠
- הקפד להניח את הכבלים, כך שלא יוכלו להיתפס בחלקים המסתובבים של המנוע.

התנעה המנוע

- התנע את המנוע של הרכב מספק הזרם והנח לו לפעול במהירות סרק.
- התנע את המנוע של הרכב עם המצבר שהתרוקן והמתן 3 עד 2 דקות, עד שהמנוע "רץ באופן חלק".

ניתוק כבלי העזר להתנעה

- לפני ניתוק כבלי העזר להתנעה כבה את האור הנמוך, אם הוא דולק.
- ברכב בעל המצבר המרוקן הפעל את המפוח של מערכת בקרת האקלים או של מערכת החימום והאווריר הצח או מערכת בקרת האקלים וכן את חימום השמשה האחורית, כדי למנוע קפיצת מתח בעת ניתוק כבל ההתנעה.
- כשהמנוע פועל, נתק את כבלי העזר להתנעה אך ורק לפי הסדר $A < B < C < D$ ← **איור 253** או **איור 254**.
- סגור את מכסה המצבר ואת הכיסוי של נקודת הסיוע בהתנעה.
- פנה מיד למוסך לצורך בדיקת מצבר הרכב.

חיבור כבלי העזר להתנעה (רכבים עם מצבר רכב בתא המנוע)

- יש לחבר את כבלי העזר להתנעה רק לפי הסדר $D < C < B < A$ ← **איור 253**.
 - כבה את ההצתה בשני כלי הרכב.
 - פתח את כיסוי מצבר הרכב בתא המנוע.
 - חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה האדום לקוטב החיובי (+) של הרכב בעל המצבר המרוקן ← **איור 253** ① ← ⚠.
 - חבר את הקצה השני של כבל העזר האדום לקוטב החיובי (+) של המצבר מספק הזרם ← **איור 253** ②.
 - חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה השחור ← **איור 253** ③ לנקודת העזר להתנעה (חיבור הארקה), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לחלק מתכתי מאסיבי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו.
 - מומלץ לחבר את הקצה השני של כבל העזר השחור ← **איור 253** ④ ברכב עם מצבר הרכב שהתרוקן לנקודת העזר להתנעה (חיבור הארקה), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע, או לבלוק המנוע עצמו. ⚠.
 - הקפד להניח את הכבלים, כך שלא יוכלו להיתפס בחלקים המסתובבים של המנוע.
- ### חיבור כבלי העזר להתנעה (רכבים עם מצבר רכב בתא המטען)
- יש לחבר את כבלי העזר להתנעה רק לפי הסדר $D < C < B < A$ ← **איור 254**.
 - כבה את ההצתה בשני כלי הרכב.
 - בתא המנוע, פתח את הכיסוי של נקודת הסיוע בהתנעה.
 - חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה האדום לנקודת הסיוע בהתנעה (קוטב חיובי) (+) של הרכב בעל המצבר המרוקן ← **איור 254** ① ← ⚠.
 - חבר את הקצה השני של כבל העזר האדום לקוטב החיובי (+) של המצבר מספק הזרם ← **איור 254** ②.

גרירה או התנעה בגרירה

מבוא לנושא

התנעה בגרירה מציינת התנעה של רכב על-ידי הכנסתו לתנועה בעזרת רכב הרתום אליו מלפנים.

גרירה מציינת משיכה של רכב שאינו מוכן לנסיעה בעזרת רכב אחר.

בעת גרירה או התנעה בגרירה, יש לנהוג בהתאם לחוק.

מטעמים טכניים לא ניתן לגרור רכב בעל מצבר ריק.

מוותר לגרור כלי רכב בעלי Keyless Access רק כאשר ההצתה שלהם מופעלת!

בעת גרירה עם מנוע פועל והצתה מופעלת, המצבר מתרוקן. לכן, בהתאם למצב הטעינה של המצבר, ייתכן שכבר כעבור דקות ספורות נפילת המתח תהיה כה גדולה, עד שאף צרכן חשמל ברכב, כגון מאותתי החירום, לא יוכל לפעול.

אזהרה

אין לגרור רכב ללא חשמל.

- במהלך גרירה, אין לשלוף את מפתח הרכב ממתג ההצתה או לכבות את ההצתה באמצעות לחצן ההתנעה. נעילת עמוד ההגה המכנית (נעילת הגה) או נעילת עמוד ההגה האלקטרונית עלולה להינעל במפגיע. לאחר מכן לא ניתן עוד לנווט את הרכב. הדבר עלול לגרום לתאונות, פציעות קשות ואובדן השליטה ברכב.
- אם במהלך הגרירה נפסקת אספקת החשמל לרכב, יש לעצור את הגרירה מיד ולפנות למוסך.

אזהרה

ביצוע שגוי של הליך ההתנעה באמצעות כבלי עזר עלול לגרום לפיצוץ המצבר ולפציעות חמורות. כדי להפחית את סכנת הפיצוץ של מצבר הרכב, הקפד על הנושאים הבאים:

- כל העבודות המבוצעות במצבר ובמערכת החשמל עלולות לגרום לפציעות קשות, לשרירה או להתחשמלות. לפני כל עבודה במצבר הרכב, יש לקרוא את הנחיות הזהירות והוראות הבטיחות ולנהוג על פיהן.
- הרכב תמיד משקפי מגן וכפפות הגנה, ואף פעם אל תרכון מעל המצבר.
- חבר את הכבלים בסדר הנכון - ראשית הקוטב החיובי ואחר כך הקוטב השלילי.
- לעולם אין לחבר את הקוטב השלילי לחלקים ממערכת הדלק או לצינורות הבלמים.
- אסור שהחלקים הלא מבודדים של המצבים יגעו זה בזה. מעבר לכך, אסור שיווצר מגע בין הכבל המחובר לקוטב החיובי של המצבר לבין רכיבים חשמליים ברכב.
- בדוק את הצוהר של המצבר, והיעזר בפנס במקרה הצורך. אם החומר הוא צהוב בהיר או חסר צבע, אין להתניע באמצעות כבלי עזר. פנה לעזרה של בעל מקצוע.
- הימנע מהארקה אלקטרוסטטית בקרבת מצבר הרכב. היווצרות גצים עלולה להצית גזים נפיצים העולים מהמצבר.
- אין להתניע באמצעות כבלי עזר אם המצבר ניזוק, קפא או הופשר אחרי קפיאה.

הערה

לאחר הצלחת הסיוע בהתנעה, פנה מיד למוסך לצורך בדיקת מצבר הרכב.

התנעה בגרירה

באופן עקרוני, אין להתניע את הרכב בגרירה. במקום זאת, בצע סיוע בהתנעה או הובל את הרכב באמצעות רכב חילוץ.

אם בכל זאת עליך להתניע את הרכב בגרירה:

- שלב להילוך שני או שלישי.
- השאר את דוושת המצמד לחוצה.
- הפעל את ההצתה ואת מאותתי החירום.
- כאשר שני כלי הרכב נמצאים בתנועה, שחרר את דוושת המצמד.
- ברגע שהמנוע הותנע, לחץ על דוושת המצמד והוצא את הרכב מהילוך, כדי למנוע התנגשות בחלקו האחורי של הרכב הגורר.

מתי אסור לגרור את הרכב?

- במצבים הבאים, אין לגרור את הרכב:
 - תיבת ההילוכים של הרכב פגומה או אינה מכילה חומר סיכה.
 - מצבר הרכב התרוקן. ההגה נותר נעול וייתכן שלא יהיה ניתן עוד לשחרר את בלם החנייה האלקטרוני ואת נעילת מוט ההגה האלקטרונית, אם הופעלו קודם לכן.
 - במרחק גרירה של מעל 50 ק"מ.
 - לאחר תאונה, לא ניתן להבטיח עוד תנועה חופשית וחלקה של הגלגלים או של ההיגוי.

אם עליך לגרור את רכבך:

- הפעל את ההצתה.
- העבר את ידית ההילוכים למצב סרק או את מוט ההילוכים למצב N.
- אין לגרור במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש (30 מייל בשעה).
- אין לגרור למרחק גדול יותר מאשר 50 קילומטרים.
- בכלי רכב עם תיבת הילוכים כפולת מצמדים® DSG, מותר לגרור את הרכב באמצעות גרר רק כאשר שני הגלגלים הקדמיים מורמים.

⚠ אזהרה

בעת גרירה של רכב משתנים מאפייני הנסיעה ומרחק הבלימה באופן משמעותי. כדי להפחית את הסכנה לתאונה או לפציעות קשות, הקפד על הנושאים הבאים:

- כשאתה הוא נהג הרכב הנגרר:
 - יש צורך בהפעלת כוח רב יותר על דוושת הבלם היות שמגבר הבלם אינו פועל. היה ערני תמיד והקפד לא להתנגש ברכב המושך.
 - נדרש כוח רב יותר להפעלת ההגה משום שהגה הכוח אינו פועל כשהמנוע אינו פועל.
- כשאתה הוא נהג הרכב הגורר:
 - לחץ על דוושת הדלק בזירות רבה.
 - הימנע מבלימות פתע ומתמרונים חדים.
 - בלום מוקדם מן הרגיל והשקע פחות כוח בלחיצה על הדוושה.

📌 הערה

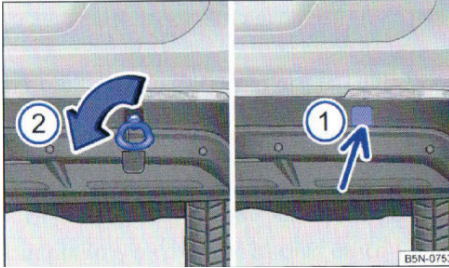
הסר את כיסויי טבעת הגרירה בזירות והתקן אותו חזרה גם כן בזירות כדי למנוע נזק לרכב, לדוגמה שריטות בצבע. דלק שלא נשרף עלול להגיע לממיר הקטליטי ולפגוע בו בזמן הגרירה.

להתנעה בגרירה ולגרירה

כבל גרירה, מוט גרירה

הגרירה הזהירה ביותר והבטוחה ביותר היא באמצעות מוט גרירה. רק אם אין בנמצא מוט גרירה, יש להשתמש בכבל גרירה. על כבל הגרירה להיות גמיש, כדי ששני כלי הרכב יהיו מוגנים. השתמש בכבל מסיבי פלסטיק או מחומר אחר בעל גמישות זהה. חבר את כבל הגרירה ואת מוט הגרירה רק לטבעות המיועדות לכך, או להתקן הגרירה. רכבים שמצוידים בהתקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן רשאים לגרור אך ורק בעזרת מוט גרירה המיועד במיוחד להרכבה על תפוח הגרירה של התקן גרירה.

התקנת טבעת גרירה אחורית



איור 255 בפגוש האחורי הימני: טבעת גרירה מוברגת.

נקודת ההברגה של טבעת הגרירה ממוקמת בצד ימין מלפנים בתוך הפגוש, מאחורי כיסוי < איוור 255 > ①. ברכבים שכוללים התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן, אין מאחורי הכיסוי פתח עבור נקודת ההברגה של טבעת הגרירה. לגרירה, שלוף את תפוח הגרירה או התקן אותו והשתמש בו < i >.

הרכבת טבעת גרירה אחורית

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
- לחץ על החלק התחתון של הכיסוי < איוור 255 > ① כדי לשחרר את נעילת הכיסוי.
- הוצא את הכיסוי והשאר אותו תלוי על הרכב.
- הכנס את לשונית הנעילה התחתונה של הכיסוי לפתח בפגוש, ודחף בזהירות את החלק העליון של הכיסוי עד שלשונית הנעילה העליונה ננעלת בתוך הפגוש בנקישה.
- נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

הערה i

- הקפד להבריג את טבעת הגרירה בחוזקה ועד הסוף לתוך נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה.
- כלי רכב עם התקן גרירה שהותקן על-ידי יצרן הרכב יש לגרור **אך ורק** באמצעות מוט גרירה שמותאם במיוחד להרכבה על תפוח הגרירה. בעת השימוש במוט גרירה שאינו מיועד לכך, תפוח הגרירה והרכב עלולים להינזק. לחלופין ניתן להשתמש בחבל גרירה. >

הנחיות גרירה לכלי רכב בעלי מערכת הנעה כפולה (4MOTION)

כלי רכב בעלי מערכת הנעה כפולה (4MOTION) ניתנים לגרירה אך ורק על-ידי מוט או כבל גרירה. אם הרכב נגרר כאשר הסרן הקדמי או האחורי מורמים, יש לכבות את המנוע, אחרת עלול להיגרם נזק למערכת העברת הכוח.

בעת גרירה של רכב זר יש לשים לב לנושאים הבאים:

- ציית להוראות החוק
- שמור על ההנחיות לגרירה באוגדן הרכב של הרכב הנגרר.

הערה i

בזמן התנעה בגרירה ייתכן שיחדור דלק לא שרוף אל הממיר הקטליטי, ויגרם נזקים.

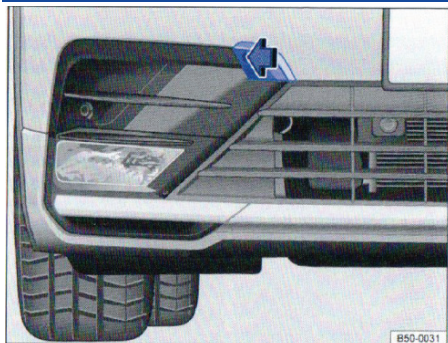
הערה i

בעת דחיפה ידנית של הרכב, אין להפעיל לחץ על הפנסים האחוריים, הספויילר הצדי על השמשה האחורית, הספויילר האחורי וכן משטחי פח גדולים. הדבר עלול לגרום נזק לרכב ולשחרר את הספויילר האחורי.

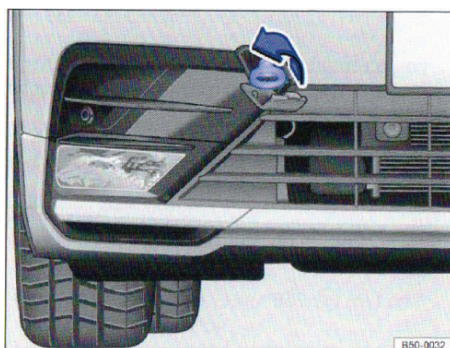


מותר לגרור רכב רק אם בלם החנייה האלקטרוני ונעילת עמוד ההגה האלקטרונית שוחררו. כאשר אין זרם או יש הפרעות במערכת החשמל, יש להתנע את המנוע באמצעות כבלי עזר להתנעה כדי לשחרר את בלם החנייה האלקטרוני ואת נעילת עמוד ההגה האלקטרונית.

התקנת טבעת גרירה קדמית (R-Line)



איור 257 בפגוש הקדמי מימין: כיסוי נקודת החיבור של טבעת הגרירה.

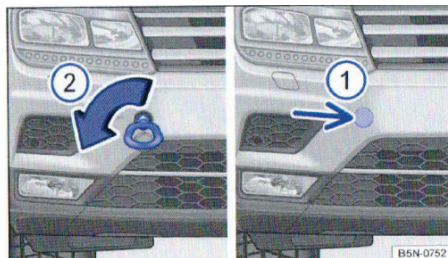


איור 258 בפגוש הקדמי מימין: הברגת טבעת הגרירה.

נקודת ההברגה של טבעת הגרירה ממוקמת בצד ימין מלפנים בתוך הפגוש, מאחורי כיסוי
 ← איור 257.

יש לאחסן את טבעת הגרירה תמיד בתוך ברכב. ציית להוראות הגרירה.

התקנת טבעת גרירה קדמית



איור 256 בפגוש הקדמי הימני: טבעת גרירה.

נקודת ההברגה של טבעת הגרירה ממוקמת בצד ימין מלפנים בתוך הפגוש, מאחורי כיסוי
 ← איור 256.

יש לאחסן את טבעת הגרירה תמיד בתוך ברכב. ציית להוראות הגרירה.


התקנת טבעת גרירה מלפנים

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
- לחץ על צדו של הכיסוי ← איור 256 ① (חץ) כדי לשחרר את נעילת הכיסוי.
- הוצא את הכיסוי והשאר אותו תלוי על הרכב.
- סובב את טבעת הגרירה בכיוון החץ והדק אותה חזק ככל האפשר ← איור 256 ② בתוך התושבת-①. בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
- לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים נגד כיוון החץ והסר אותה.
- הכנס את הלשונית החיצונית של הכיסוי לפתח בפגוש, ודחף בזהירות את החלק הנגדי של הכיסוי, עד שלשונית הנעילה ננעלת בתוך הפגוש בנקישה.
- נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

הערה i

הקפד להבריג את טבעת הגרירה בחוזקה ועד הסוף לתוך נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיחלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה.

התקנת טבעת גרירה מלפנים

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
- לחץ על שולי הכיסוי הפונים אל צד הרכב < **איור 257** בכיוון החץ, כדי לשחרר את נעילת הכיסוי.
- הוצא את הכיסוי והשאר אותו תלוי על הרכב.
- הדק את טבעת הגרר חזק ככל האפשר נגד כיוון השעון אל התושבת < **איור 258** < .
- בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
- לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים בכיוון השעון והסר אותה.
- מקם את לשונית הנעילה בפתח שבפגוש הפונה אל צד הרכב, ולחץ על צדו המנוגד של הכיסוי, עד שלשונית הנעילה ננעלת במקומה בפגוש.
- נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

הערה i

הקפד להבריג את טבעת הגרירה בחוזקה ועד הסוף לתוך נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה.

הנחיות לנהיגה בעת גרירה

נהיגה בעת גרירה דורשת אימון מסוים במיוחד כאשר משתמשים בכבל גרירה. שני הנהגים צריכים להכיר היטב את המאפיינים המיוחדים של תהליך הגרירה. לכן אין לגרור רכב אחר אם אינך מיומן בכך.

בעת הנהיגה שים לב שלא יופעלו כוחות משיכה החורגים מהמותר ועומסים פתאומיים. בעת תמרוני גרירה בשולי כביש רכים, קיימת סכנה של עומס יתר על החיבורים.

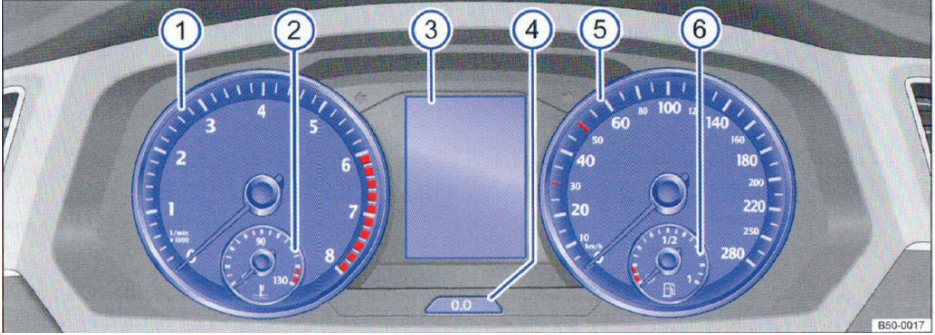
במהלך הגרירה ניתן להפעיל את פנסי האיתות אף שמאותתי החירום פועלים. לשם כך יש להעביר את ידית האיתות לכיוון הרצוי כאשר ההצתה פועלת. פעולת מאותתי החירום תופסק למשך זמן פעולת האיתות לפנייה. ברגע שידית האיתות חוזרת למצב ניטרלי, מופעל איתות החירום שוב באופן אוטומטי.

כשאתה הוא נהג הרכב הנגרר:

- השאר את ההצתה מופעלת, כדי שגלגל ההגה לא ייחסם, וכדי לאפשר כיבוי של בלם החנייה האלקטרוני והפעלה של פנסי האיתות, המגבים ומערכת שטיפת השמשות.
- היות שכאשר המנוע דומם הגה הכוח אינו פועל, יש צורך להשקיע יותר מאמץ בסיבוב ההגה.
- יש צורך בהפעלת כוח רב יותר על דוושת הבלם היות שמגבר הבלם אינו פועל. אין להתנגש ברכב הגורר.
- שים לב להוראות ולהנחיות בחוברת הוראות ההפעלה של הרכב הגורר.

נהג של הרכב הגורר:

- לחץ על דוושת הדלק בזהירות רבה. הימנע מתמרונים פתאומיים.
- בלום מוקדם מן הרגיל והשקע פחות כוח בלחיצה על הדוושה.
- שים לב למידע ולהנחיות המופיעים בהוראות ההפעלה של הרכב הנגרר.

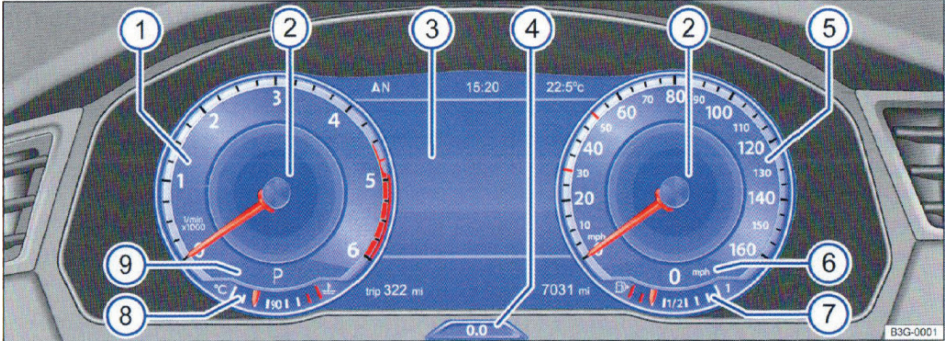


الصورة 47 في لوحة القيادة: لوحة قيادة مدمجة تناظرية.

شرح تفصيلي حول لوحات القيادة الصورة 47:

- ① مقياس دوران المحرك (1000 دورة لكل دقيقة).
- ② مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك ع.
- ③ عرض.
- ④ زر إلغاء الإعدادات والتوجيه والعرض.
- ⑤ التاكوميتر (مقياس السرعة).
- ⑥ عداد الوقود.

لوحة قيادة مدمجة رقمياً (Active Info Display)






الصورة 48 في لوحة القيادة Active Info Display.

Active Info Display هو لوحة قيادة مدمجة رقمية مصحوبة بشاشة TFT ملونة عالية الدقة. يمكنك من خلال بروفائلات المعلومات، أن ترى بالإضافة إلى المؤشرات الكلاسيكية، مثل مقياس دورات المحرك والتاكوميتر (مقياس السرعة)، وعروض لمقاييس أخرى.

شرح تفصيلي حول لوحة القيادة الصورة 48:

- ④ زر إعادة الضبط، التوجيه والعرض.
- ⑤ التاكوميتر (مقياس السرعة).
- ⑥ مقياس السرعة الرقمي.
- ⑦ عداد الوقود.
- ⑧ مقياس درجة حرارة مسار سائل التبريد.
- ⑨ السرعة المختارة أو حالة عصى ناقل السرعة الحالية.

- ① مقياس دوران المحرك (1000 دورة للدقيقة الواحدة).
- ② عرض بروفائلات المعلومات. يختلف المحتوى المعروض بحسب بروفيل المعلومات المختار. في الصورة يظهر بروفائلات المعلومات الخاص "Classic" لدون وجود أى عروض إضافية.
- ③ عرض.

العلامة	المعنى
	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك مرة أخرى! خلل في نظام SCR.
	السائق لا يرتدي الحزام. أو: السائق في المقعد الأمامي لا يضع حزام الأمان، إذا كان مقعد الراكب الأمامي مستخدماً. أو: وُضعت أغراض على مقعد الراكب الأمامي.
	فرمل أو تخطئ! عرض تحذير مبكر. تحذير من التصادم من قبل نظام المساعدة في الواجهة (Front Assist).
	لم يتم الضغط على دواسة الفرامل! نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC).
	خلل في مولد التيار البديل.
	ماء في وقود المركبات ذات محرك ديزل.
	لمبة التحذير الرئيسية. انتبه إلى المعلومات الإضافية في شاشة لوحة القيادة المدمجة.
	بطانات الفرامل مهترئة. توجه إلى مرآب مرخص بأسرع ما يمكن. افحص كل بطانات الفرامل واستبدالها عند الحاجة.
	مضينة: تم إطفاء نظام التحكم بالثبات الإلكتروني (ESC) من خلال النظام أو حدث خلل في نظام التحكم بالثبات الإلكتروني (ESC). أو: مع لمبة تنبيه ABS (ESC): خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).
	إلماؤ: تمت إعادة وصل بطارية السيارة. تومض: نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) أو نظام مراقبة الإمساك (ASR) متوازن.

مراجعة لمبات التحذير والتنبيه
















لمبات التحذير والتنبيه تعرض تحذيرات ، خلل وأعطال أو وظائف معينة. تُضيء لمبات تحذير وتنبيه معينة عن تشغيل السيارة ويجب أن تُطفى عندما يعمل المحرك أو عند السفر.

كما قد تنقل لوحة القيادة المدمجة رسائل نصية مختلفة على الشاشة، تزودك بمعلومات إضافية أو تطلب منك اتخاذ خطوات معينة.

وفقاً لخصائص السيارة، قد تظهر رموز عوضاً عن لمبات التحذير على شاشة لوحة القيادة المدمجة. عندما تُضيء لمبات تحذير وتنبيه معينة، يرافقها صوت معين.

إشارات التحذير المضيقية في شاشة الإشارات مفصلة في قسم "الإضاءة".

العلامة	المعنى
	لمبة التحذير الرئيسية: انتبه إلى المعلومات الإضافية في شاشة لوحة القيادة المدمجة.
	يمنع متابعة القيادة! تعمل فرملة الإيقاف الإلكتروني.
	يمنع متابعة القيادة! مستوى سائل الفرامل منخفض جداً. إن مستوى سائل الفرامل منخفض للغاية، وهناك عطل في منظومة الفرامل أو بالإضافة إلى لمبة التنبيه الخاصة بـ ABS (ESC): خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).
	يمنع متابعة القيادة! قد يكون سائل تبريد المحرك عالي للغاية، أو منخفض للغاية أو حدث خلل في منظومة تبريد المحرك.
	يمنع متابعة القيادة! تومض: ضغط زيت المحرك منخفض جداً.
	تومض: يمنع متابعة القيادة! خلل في إقفال قضيب المقود الإلكترونية. مضيقية: المقود الإلكتروني توقف عن العمل.
	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك مرة أخرى! مستوى AdBlue® منخفض جداً.

العلامة	المعنى ← ⚠
	مستوى سائل غسل الزجاج الأمامي منخفض جداً.
	خزان الوقود شبه فارغ.
	مضينة: مستوى زيت المحرك منخفض جداً أو مرتفع جداً. تومض: خلل في نظام زيت المحرك.
	خلل في نظام الوسائد الهوائية وفي نظام تثبيت أحزمة الأمان.
	خلل في نظام الوسائد الهوائية. الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي منفصلة.
	الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي تعمل.
	مستوى AdBlue® منخفض.
	حدث خلل في نظام SCR أو تم ملءه في حاوية سائل AdBlue® غير مطابق.
	تم تشغيل نظام المساعدة للحفاظ على المسار (Lane Assist)، ولكنه لا يعمل مؤقتاً.
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) غير متوفر حالياً.
	نظام المساعدة في الواجهة (Front Assist) منطفي.
	حدث خلل في علبة ناقل السرعة مزدوجة القابض DSG®، قد تكون درجة حرارة القابض عالية أو قد يكون القابض تالف.
	هناك عطل في نظام تثبيت السرعة الذكي لهيكل السيارة (DCC) اختيار بروفاليس 4MOTION Active Control.
	مفتاح الجر في أداة الجر غير مقفل.
	مصباح الإشارة الأيمن أو الأيسر. أو: يعمل نظام إشارات الطوارئ.
	مصباح إشارات الجر.
	مضينة: لم يتم الضغط على دواسة الفرامل. تومض: لم يتم إقفال زر قفل عصا ناقل الحركة.

العلامة	المعنى ← ⚠
	إطفاء يدوي لنظام التحكم ومراقبة الإمساك (ASR). أو: تم إطفاء نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) بشكل يدوي. أو: بشكل يدوي ESC Sport تم تشغيل نظام. أو: بروفاليس السفر Offroad أو بروفاليس السفر Offroad Individual يعمل.
	مع لمبة تحذير ESC: حدث خلل في نظام منع إقفال العجل (ABS). مع لمبة التحذير (ABS): خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).
	خلل في فرملة الإيقاف الإلكتروني.
	ضوء الضباب الخلفي مضيء.
	لا يضيء جزء أو كل مصابيح السفر. أو: خلل في إضاءة الانعطاف.
	مضينة: حدث خلل يؤثر على نظام العادم. تومض: بقايا اشتعال قد يُضر المحوّل المحفّر.
	مضينة: تسمية مسبقة لمحرك الديزل قبل الإشعال. تومض: خلل في نظام تحكم المحرك (محرك ديزل).
	خلل في نظام تحكم المحرك (Electronic Power Control).
	سرعة المحرك محدودة.
	فيلتر جزيئات الديزل مسدود بالنساج.
	يعمل المقود الإلكتروني ميكانيكي بشكل محدود أو تم فصل بطارية السيارة وإيصالها مجدداً. تومض: عصا المقود عالق أو قضيب المقود ليس مقفلاً أو مُحَرَّراً.
	مضينة: ضغط الهواء في الإطارات منخفض جداً أو تضرر هيكل الإطارات. تومض: خلل في نظام مراقبة العجلات.
	خلل في مجس المطر والإضاءة.
	خلل في المرفاع.

إشارات التحذير على لوحة القيادة

العلامة	المعنى ← ⚠
	المساعدة في توجيه المؤشرات الضوئية (Light Assist) أو المساعدة في التوجيه الديناميكي لمؤشرات الضوء (Dynamic Light Assist) تعمل.
	رسالة حول الحاجة إلى خدمة أو اقتراب موعد خدمة.
	وضع شحن بطارية الهاتف المحمول. فقط ضمن الهاتف الجوال الذي قامت شركة التصنيع بتركيبه - كُتِبَ حول نظام المعلومات والترفيه.
	درجة الحرارة الخارجية دون 4°C+.
	نظام التشغيل-الإيقاف متوفر، يعمل إيقاف المحرك بشكل أوتوماتيكي.
	نظام التشغيل-الإيقاف غير متوفر. أو: نظام التشغيل-الإيقاف يقوم على تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي.
	بدأ المحرك بالعمل. مرحلة قبل-تسخين محركات الديزل. تشغيل وإطفاء المحرك.
	قيادة توفر الوقود.
	إرشادات ومعلومات متوفرة في دليل السائق.

العلامة	المعنى ← ⚠
	تحافظ المهمة Auto-Hold على ثبات السيارة في مكانها.
	مضبوطة: تم تشغيل نظام مثبت السرعة (CCS)، وهو يعمل الآن. أو: تم تشغيل نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) وهو يعمل الآن. أو: يعمل نظام الحد من السرعة، نشيط.
	تومض: حدث تخطي للسرعة المحددة في أداة تحديد السرعة.
	نظام المساعدة للحفاظ على المسار (Lane Assist) تم تشغيله وهو يعمل الآن.
	مصابيح الإضاءة العالية تعمل أو يعمل وميض المصابيح.
	ناقل الحركة اليدوي: لا تنقل الأسطوانة كل عزم دوران المحرك.
	عندما تكون الشاشة بيضاء: نظام المساعدة للسفر في المنحدرات يعمل.
	عندما تكون الشاشة رمادية: مساعدة على السفر في مرتفع غير نشيط. النظام يعمل لكنه لا يقوم بالتنظيم.
	بروفایل السفر Offroad أو بروفایل السفر Offroad Individual يعمل.
	يعمل نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) ويحد من السرعة المستخدمة. إن نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) يُحد من السرعة.
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) يعمل. لم يتم التعرف على أي سيارة تتحرك للأمام.
	إن نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) ونظام مُثَبِّت السرعة (CCS) يعملان.
	عندما تكون الشاشة بيضاء: نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) يعمل. تعرف النظام على سيارة ركاب خلفك.
	عندما تكون الشاشة رمادية اللون: نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) لا يعمل. النظام يعمل لكنه لا يقوم بالتنظيم.

تنبيه ⚠

إن ترك لمبات التحذير مضاءة والرسائل النصية قد يؤدي إلى توقف السيارة في مسار السفر، وإلى حدوث حوادث طرق وإصابات بالغة.

- لا يجب بأى حال من الأحوال ترك لمبات التحذير مضاءة أو ترك الرسائل النصية.
- قُم بإيقاف السيارة فوراً حينما يكون ذلك ممكناً وأمناً.
- قُم بإيقاف السيارة على مسافة أمنة بعيداً عن الحركة المرورية في الشارع، بشكل يؤدي إلى عدم تلامس مكونات نظام العادم بمواد قابلة للاشتعال أسفل السيارة، مثل الأعشاب الجافة، والوقود.
- السيارة التي تقف على جانب الطريق تعرض كلاً من ركاب السيارة أنفسهم ومرتادي هذا الطريق لمخاطر كبيرة بتعرضهم لحوادث طرق. عند الحاجة، قم بتشغيل مصابيح الطوارئ وقم بوضع مثلث التحذير وقم بوضع مثلث التحذير من أجل تنبيه وتحذير السيارات الأخرى.
- قبل فتح غطاء المحرك، قم بإطفاء المحرك واتركه ليبرد جيداً.
- في جميع المركبات، تعتبر غرفة المحرك هي المكان الأكثر خطورة الذي قد يتسبب في حدوث جروح شديدة.

تنبيه ⚠

إذا كانت لمبة التنبيه (ⓘ) مضاءة من خلال لوحة القيادة المُدمجة، سواء كان ذلك بشكل منفرد أو مع الرسالة النصية، عندها توجه فوراً إلى مرآب مرخص، افحص بطانات الفرامل أو استبدال بطانات الفرامل التي تعرضت للتآكل بأخرى جديدة.

ملاحظة ⓘ

قد يؤدي ترك لمبات التنبيه مضاءة والرسائل النصية إلى حدوث أضرار للسيارة. ▶

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عَدَّة النفخ

ضغط الهواء في الإطارات

لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات تشير إلى ضغط الهواء الصحيح لتعبئة الإطارات التي قامت الشركة المنتجة بتركيبها. تنطبق البيانات على إطارات الصيف والشتاء وإطارات الفصول الأربعة. تجدون لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات على سقف باب السائق ← **الصورة 273** أو في الجهة الداخلية من باب فتحة خزّان الوقود.

تختلف لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات باختلاف السيارة. قد تشمل أيضاً أحجام الإطارات.

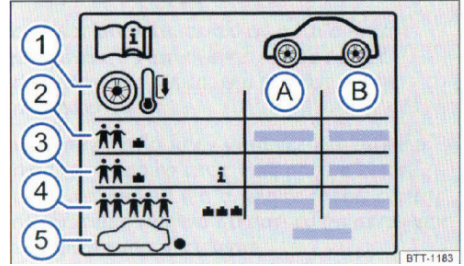
ضغط الهواء الخاطئ يؤدي إلى تزايد الاهتراء وتقليص حياة الإطارات بشكل كبير وحتى إلى انفجار الإطارات. ضغط الهواء المرتفع للغاية أو المنخفض جداً في الإطارات يؤثر بشكل سلبي على طريقة السفر في السيارة ← **▲**. هناك أهمية كبرى لوجود ضغط الهواء في الإطارات في وضع مستوى مناسب خاصة في مستويات السرعة العالية.

ضغط الهواء في الإطارات لزيادة الراحة

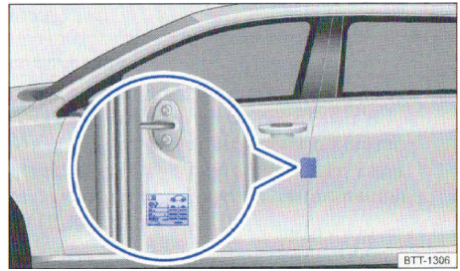
قد يظهر على لاصقة ضغط الهواء في الإطارات أيضاً ضغط الهواء لزيادة الراحة وذلك بحسب السيارة ← **الصورة 272** ③. ضغط الهواء لزيادة الراحة يساعد على تحسين الراحة عند القيادة. عندما يكون ضغط الهواء في الإطارات ملائماً لزيادة الراحة، قد يزيد استهلاك الوقود.

فحص ضغط الهواء في الإطارات

- افحص ضغط الهواء في الإطارات مرة واحدة في الشهر على الأقل وأيضاً قبل كل سفر طويلة. افحص كل الإطارات دائماً، يشمل الإطارات الاحتياطي، إذا يوجد. في المناطق الأكثر برودة، يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات بوتيرة أكبر، لكن فقط عندما لم تقم السيارة بسفرة قبل ذلك. استخدم جهاز فحص سليم فقط.
- يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات فقط عندما لم تسافر الإطارات خلال الساعات الثلاث الأخيرة أكثر من كيلومترات معدودة بسرعة منخفضة. ضغط الهواء المسجّل ينطبق على الإطارات الباردة. عندما تكون الإطارات ساخنة، يكون ضغط الهواء فيها أكبر من الضغط في الإطارات الباردة. لذلك لا يجب إخراج الهواء من الإطارات الساخنة من أجل ملاءمة ضغط الهواء إلى البيانات المسجّلة.
- إذا كانت حمولة السيارة كبيرة، يجب تغيير ضغط الهواء في الإطارات بما هو ملائم ④.
- بعد تغيير ضغط الهواء في الإطارات، يجب الالتزام بتثبيت براغي أغطية الصمامات على الصمامات، وعند الحاجة يجب الانتباه إلى المعلومات والتعليمات من أجل إعداد نظام التحكم بالإطارات.
- تأكد من تعبئة الهواء بحسب الضغط المُحدّد من قبل شركة تصنيع السيارة وليس ضغط التعبئة المذكور من قبل شركة تصنيع الإطارات. يُمنع منعاً باتاً تخطي ضغط الهواء الأقصى المذكور على جدار الإطارات.



الصورة 272 علامات على لاصقات ضغط الهواء الموجودة على الإطارات.





الصورة 273 على سقف باب السائق: لاصقة ضغط الهواء في الإطارات أو على الجزء الداخلي من باب فتحة خزّان الوقود.

البيانات الواردة في لاصقة ضغط الهواء في الإطارات ← **الصورة 272**:

- ① ضغط الهواء المطلوب لتزويد وتعبئة إطارات المحور الأمامي.
- ② ضغط الهواء المطلوب لتزويد إطارات المحور الخلفي.
- ③ ضغط الهواء في الإطارات الباردة.
- ④ ضغط الهواء في الإطارات عند وضع حمولة جزئية في السيارة.
- ⑤ بحسب السيارة. ضغط الهواء في الإطارات لزيادة سبل الراحة عند وضع حمولة جزئية على السيارة.
- ⑥ ضغط الهواء في الإطارات عند وضع حمولة كاملة في السيارة.
- ⑦ ضغط الهواء في الإطارات للتعديل أو العجل البديل الصغير.

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عَدَّة النفخ

إذا ظهر على نظام التحكم بالإطارات تحذير من إلى أن ضغط الهواء في أحد الإطارات على الأقل منخفض جدًا، عندها يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات بواسطة جهاز فحص سليم. الفحص البصري لا يكفي وحده للكشف عن ضغط الهواء المنخفض جدًا في الإطارات. هذا الأمر ينطبق أيضًا على الإطارات ذات البروفيل المنخفض.

عند فحص ضغط الهواء في الإطارات، راجع  المعلومات الإضافية لنظام تحكم الإطارات. 

تبديل العجل

مقدمة حول الموضوع

في طرازات معينة ومواصفات معينة، تزود الشركة المصنعة السيارة من دون مرفاع سيارة ومفتاح عجلات. في هذه الحالة قم بتبديل العجل في المرآب.

المرفاع المزود لك مع السيارة مخصص لتبديل العجل في حالة تضرر إطاره ويتطلب استبداله. إذا تضرر إطاران من جهتي السيارة أو تضرر إطاران لمحور واحد أو تضررت كل الإطارات، يجب التوجه للحصول على مساعدة مختصة.

يجب تبديل العجل فقط عند إيقاف السيارة بشكل آمن وعندما يكون الشخص الذي يقوم بالتبديل شخص ذو خبرة مهنية وعلى دراية بأساليب الأمان المناسبة وعندما يملك الأدوات المناسبة للقيام بتبديل العجل! عند الحاجة، توجه إلى المرآب للحصول على مساعدة.

العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير يحصل على ضغط هواء أعلى ⑤ من المذكور للسيارة.


تنبيه

ضغط الهواء شديد الارتفاع أو شديد الانخفاض في الإطارات قد يؤدي إلى حدوث فقدان مفاجئ للهواء أو انفجار الإطارات خلال السفر بالسيارة. هذا الأمر قد يؤدي إلى حدوث حوادث طرق خطيرة وإصابات بالغة.

- ضغط الهواء المنخفض للغاية في الإطارات قد يؤدي إلى حدوث سخونة زائدة لإطار السيارة عند السفر، الأمر الذي يؤدي إلى تقشر نعل الإطار وانفجار الإطار نفسه.
- إن السفر بسرعة كبيرة للغاية أو الوزن الزائد الذي تحمله السيارة قد يؤديان إلى فرط سخونة الإطارات وحدوث أضرار مفاجئة للإطارات، التي تشمل انفجار الإطار وتقشر نعل الإطار، الأمر الذي يؤدي إلى عدم التحكم في السيارة.
- ضغط الهواء المنخفض جدًا أو المرتفع للغاية في الإطار يُقلل من العمر الافتراضي للإطار ويؤثر سلبيًا على حركة السيارة ونظام السيارة بها خلال السفر.
- افحص ضغط الهواء في الإطارات بشكل دوري، بمعدل مرة واحدة كل شهر على الأقل، وكذلك فحص ضغط الهواء قبل رحلات السفر الطويلة.
- يجب أن يكون ضغط الهواء بنسب متساوية في جميع العجلات وأن بلائم حمولة السيارة.
- يُمنع تمامًا تقليل ضغط الهواء المرتفع في الإطارات عندما تكون هذه الإطارات ساخنة.

ملاحظة

- عند فحص ضغط الهواء في الإطارات يجب التنبيه إلى عدم وضع فوهة جهاز الفحص في زاوية مقابلة لصمام الهواء في الإطار. هذا الأمر قد يؤدي إلى تضرر صمام الإطار.
- إذا كانت أعطية الصمامات ناقصة أو أنها غير ملائمة أو غير مُنبتة بشكل صحيح، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أضرار لصمامات النفخ. يجب أن يتم تثبيت أعطية الصمامات بإحكام بشكل دائم، ووفقًا للمواصفات التي وضعتها الشركة المصنعة للسيارة.

ضغط الهواء المنخفض جدًا في الإطارات يزيد من استهلاك الوقود. 

التحضيرات اللازمة لتبديل العجل

قائمة المراجعة

- تحضيرًا لتبديل العجل، يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح ← ⚠:
1. في حالة التشقق، أوقف السيارة على أرض مستوية وعلى بُعد مسافة بعيدة وأمنة قدر الإمكان عن حركة السير.
 2. شغّل فرامل الإيقاف الإلكتروني.
 3. علبه ناقل الحركة ذات أسطوانة مزدوجة [®]DSG: أنقل عصا ناقل السرعة إلى مستوى P.
 4. أطفئ المحرك وقم بإخراج مفتاح السيارة من زر الإشعال.
 5. ناقل الحركة اليدوي: مرحلة السرعة المعدومة.
 6. اطلب من جميع الركاب الخروج من السيارة وتأكد أنهم في مكان آمن وليكن هذا المكان هو حاجز أمني على سبيل المثال.
 7. قُم بتثبيت والتأكد من سلامة العجل المضاد المائل بواسطة حجر أو جبيرة للغلق أي شئ آخر مناسب.
 8. عند جرّ مجرور: افصل المجرور عن السيارة وأوقفه بالشكل الملائم.
 9. عندما يكون الصندوق ممتلئًا: أفرغ الصندوق.
 10. عند الحاجة قم بإزالة الساب-ووفر.
 11. قُم بإخراج العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير وعُدّة أدوات العمل من صندوق السيارة.
 12. أزل طاسات العجلات عند الحاجة.

تنبيه ⚠

قد يشكل تبديل العجل خطرًا كبيرًا، خاصة إذا تم تبديل العجل على حافة الطريق. من أجل تقليل مخاطر التعرض للإصابات، انتبه إلى الأمور التالية:

- أوقف السيارة على الفور عندما يكون الأمر ممكنًا وأمنًا. اركن السيارة على مسافة آمنة بعيدًا عن حركة المرور والسير، حتى تستطيع تبديل العجل.
- عند تبديل عجل السيارة يجب على جميع ركاب السيارة، وبشكل خاص الأطفال، أن يكون على مسافة آمنة وبعيدة بشكل كاف عن مكان العمل.
- قُم بتشغيل إشارات الطوارئ من أجل تنبيه الأشخاص الآخرين من مرطادي هذا الطريق.
- تأكد أن الأرض مستوية وصلبة. عند الحاجة استخدم قالبًا واسعًا وثابتًا كقاعدة لمرفاع السيارة.
- قم بتبديل العجل فقط إذا كنت تعرف كيفية القيام بذلك. توجه إلى المراب للحصول على مساعدة عند الحاجة إلى ذلك.
- عند تبديل العجل استخدم فقط أدوات العمل السليمة والملائمة لذلك بشكل دائم.
- قُم دائمًا بإيقاف المحرك، وشغّل فرامل الإيقاف الإلكترونية وقم بنقل التروس إلى الوضعية P أو في السيارة ذات ناقل سرعة يدوي انقله إلى مرحلة السرعة التي تقلل من الترشيح لحركة غير مقصودة في السيارة.
- بعد استبدال العجل، افحص قوة شد براغي العجل بأسرع وقت ممكن وذلك من خلال استخدام مفتاح قوة شد صالح للاستخدام.
- بعد تبديل العجل، يجب إعادة فحص نظام التحكم القائم في الإطارات بشكل فوري.

تنبيه ⚠

- إن إهمال قائمة الأوامر المهمة للحفاظ على أمان وسلامة الركاب قد يؤدي إلى حدوث حوادث وإصابات بالغة.
- يجب الالتزام بإجراء المعالجة الدورية للسيارة وذلك من خلال قائمة المراقبة وتعليمات السلامة العامة. ▶

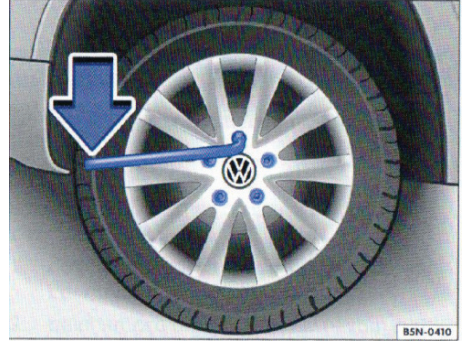


بحسب طراز المركبة، قد تكون المركبة مزودة بصندوق أدوات عمل مستقل ومُخزّن في الصندوق. أدوات العمل الموجودة في الصندوق مخصصة للسياح باستبدال عجلات الشتاء.



براعي العجلات

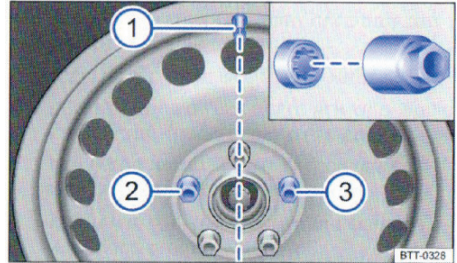
- تحرير برغي العجل المُضاد للسرقة
- أخرج ملائم العجل ضد السرقة من عِدَّة أدوات العمل.
- ضع الملائم على برغي العجلات المضاد للسرقة إلى أن تسمع صوت لقاء المعدن بالمعدن.
- أدخل مفتاح العجلات على الملائم حتى النهاية.
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة تقريباً عكس اتجاه الساعة ← ⚠️.



الصورة 280 استبدال العجل: تحرير براغي العجلات.

- معلومات هامة حول براغي العجلات
- طاسات العجلات وبراعي العجلات ملائمة للعجلات المزودة من قبل الشركة المُصنعة. استبدال الطاسات يستوجب أيضاً استبدال البراعي ببراعي ذات طول ملائم وشكل ملائم. إن ثبات العجل بإحكام ونظام الفرامل يرتبطان بذلك.
- لا يمكن استخدام براغي عجلات سيارات أخرى من نوع مجموعة الإنتاج في حالات معينة.

- يجب لف وتركيب برغي العجل في العجل الذي يحتوي على غطاء عجل كامل في المكان المناسب لمنع سرقة ← الصورة 281 ② أو ③، بالنسبة لموضع وجود صمام الإطارات 1. وإلا لن تتمكن من تركيب غطاء العجل الكامل.



قوة شد براغي العجلات

- قوة الشد المعيارية لبراعي العجل في طاسات الفولاذ وطاسات السبيكة الخفيفة هي 140Nm. بعد استبدال العجل، افحص قوة شد براعي العجل بأسرع ما يمكن بواسطة مفتاح قوة الشد الصالح.

- يجب تبديل براعي العجل المتصدنة والبراعي التي يصعب تثبيتها قبل فحص قوة الشد كما يجب تنظيف سن اللولب في وسط العجل.

- يُمنع تزييت أو تشحيم براغي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في وسط العجل. حتى إذا كانت قوة الشد معيارية، تستطيع البراعي أن تتحرر خلال السفر.

الصورة 281 تبديل العجل: صمام تعبئة الهواء ① وتثبيت براعي العجل في مكانها لمنع سرقتها ② أو ③.

- من أجل تحرير براغي العجلات، استخدم مفتاح العجلات التابع للسيارة فقط.

- قبل رفع السيارة بواسطة مرفاع السيارة، حرر براعي العجل قليلاً من خلال تدويرها دورة واحدة فقط.

- إذا لا يدور برغي معين، اضغط قليلاً بقدمك على طرف مفتاح العجلات. استند جيداً بالسيارة وحافظ على وضعية وقوف ثابتة.

تحرير براغي العجلات

- قم بتركيب مفتاح العجل في برغي العجل وإحكامها حتى النهاية ← الصورة 280.
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة تقريباً عكس اتجاه الساعة ← ⚠️.

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عِدَّة النفخ

تنبيه ⚠

قد تنفك براغي العجل التي لم يتم تثبيتها بشكل جيد خلال السفر بالسيارة، وقد يؤدي ذلك إلى حدوث حوادث خطيرة، وإلى حدوث إصابات بالغة وفقدان السيطرة على السيارة.

- فم فقط باستخدام براغي العجل التابعة لطارة عجلة معينة.
- يُمنع تماماً استخدام براغي عجلات من أنواع مختلفة.
- يجب أن تكون براغي العجل وعملية الربط الموجودة في العجل نظيفة، وسهلة التثبيت والتركيب وبدون وجود ترسبات زيتية أو شحوم.
- فم باستخدام بشكل دائم مفتاح العجل الذي تم توفيره مع السيارة بواسطة الشركة المُصنَّعة وذلك من أجل فك وربط براغي العجل.

- قبل رفع السيارة باستخدام مرفاع السيارة، قم بفك براغي العجل قليلاً من خلال تدويرها دورة واحدة فقط.

- يُمنع تزييت أو تشحيم براغي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في مركز العجل حتى وإن كانت قوة الشد مضبوطة، ويمكن للبراغي أن تنفك أكثر أثناء السفر.

- يُمنع منعاً باتاً تحرير براغي طارات العجل ذات الحلقات المثبتة.

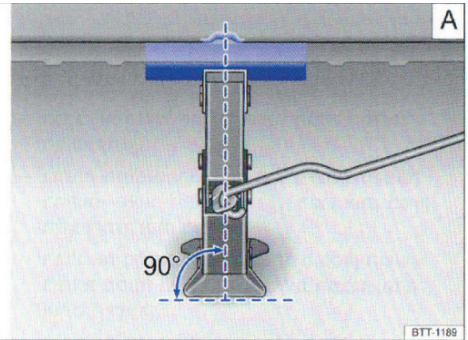
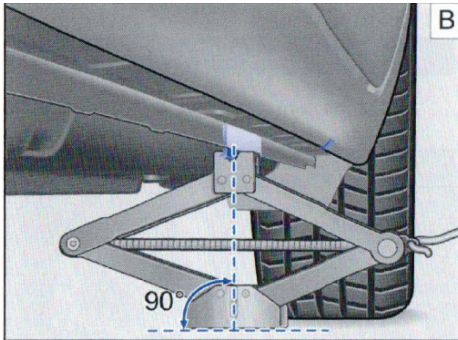
- عند استخدام براغي العجل مع قوة شد منخفضة جداً، فإن براغي وطارات العجل قد تنفك أثناء رحلة السيارة. قوة الشد المرتفعة جداً بشكل شاذ قد تؤدي إلى تضرر براغي العجل أو الوصلات.



رفع السيارة بواسطة المرفاع



الصورة 282 نقطة الإمساك في مرفاع السيارة.



الصورة 283 مرفاع السيارة موضوع بالخلف وفي الجهة اليسرى للسيارة.

قائمة المراجعة

- من أجل سلامتك الشخصية وسلامة راكبي السيارة، يجب أن تلتزم بالإرشادات التالية بالترتيب الصحيح ⚠:
1. اختر أرضية مستوية وثابتة من أجل رفع السيارة.

يجب وضع المرفاع فقط في الأماكن المُثبتة أسفل السيارة، والتي يمكن أن نجدها خلف العلامات الظاهرة على السيارة ← الصورة 282. يجب استخدام نقاط الإمساك الظاهرة بجانب كل عجل ⚠.

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عَدَّة النفخ

2. فَم بإيقاف المحرك وذلك من خلال ناقل الحركة اليدوي أو في السيارات التي تعمل بناقل حركة مزدوج المحاور [®]DSG وثُمَّ ينقل ذراع ناقل الحركة إلى الوضعية P ثم فَم بتشغيل فرامل الإيقاف الألكترونية.
 3. اغلق العجلتين الموجودتان في الجانب الثاني من السيارة من خلال أدوات الإقفال المُخصصة لذلك أو أى أشياء أخرى مناسبة.
 4. عند جَرٍ مجرور: افصل المجرور عن السيارة وأوقفه بالشكل الملائم.
 5. حرّر براغي العجل الذي تريد تبديله.
 6. ابحث أسفل السيارة عن نقاط الإمساك الخاصة بمرفاع السيارة والأقرب للعجلة المراد تبديلها.
 7. قم بتدوير مرفاع السيارة إلى أقصى ارتفاع ممكن قبل ملامسة نقطة الإمساك.
 8. تأكد من أن قدم المرفاع موضوعة بشكل كامل على الأرض ومُثبتة أسفل نقطة الإمساك بالسيارة مباشرة
← الصورة 283.
 9. فَم بتثبيت مرفاع السيارة وفي نفس الوقت قم بتدويره المرفاع إلى الأعلى إلى أن يدخل المقبض جيداً في السن الموجودة أسفل السيارة ← الصورة 283.
 10. تابع رفع مرفاع السيارة إلى أن يرتفع العجل قليلاً عن الأرض.
- ارفع السيارة بواسطة المرفاع فقط في الأماكن المخصصة لذلك. يجب أن تمسك قاعدة الإمساك بالمرفاع بشكل جيد النتوء البارزة الأفقية الموجودة في الجهة السفلى ← الصورة 283.
 - يُمنع بتأتاً إدخال عضو من أعضاء الجسم، كالكدم أو اليد، أسفل السيارة فقط عند رفع السيارة بالمرفاع.
 - عند الحاجة إلى العمل تحت السيارة، يجب دعم السيارة بداعم مناسب لهيكّل السيارة.
 - يُمنع بتأتاً رفع السيارة بينما لا يزال المحرّك يعمل أو عند وقوف السيارة على جهة أرض متعرجة وغير مستوية.
 - يُمنع بتأتاً تشغيل المحرّك عندما تكون السيارة مرفوعة. تعرّص المحرك لصدمات قد يؤدي إلى سقوط السيارة عن المرفاع.

⚠ تنبيه

إن تجاهل قائمة خطوات السلامة المهمة للراكبين قد يؤدي إلى حوادث وإصابات خطيرة.

- يجب الحرص على القيام بالمعالجة الدورية وفقاً لقائمة المراقبة وتعليمات الأمان والسلامة العامة. ▶

⚠ تنبيه

الاستخدام الخاطئ لمرفاع السيارة قد يؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع كما قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات بالغة. من أجل تقليل المخاطر الممكنة لحدوث إصابات بالغة يجب الانتباه إلى التعليمات التالية:

- استخدم فقط المرفاع الذي تم الموافقة عليه بواسطة فولسفاغن وفقاً لطرّاز السيارة المقصودة. قد يؤدي استخدام مرفاع سيارة من نوع أخرى إلى انزلاق السيارة، حتى وإن كان هذا المرفاع مُخصص لأى سيارة فولسفاغن أخرى.
- يجب أن تكون الأرض مستوية وثابتة. إن الأرض المنحدرة أو الطرية قد تؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع. عند الحاجة استخدم قالباً واسعاً وثابتاً كقاعدة لمرفاع السيارة.
- عندما تكون الأرض ملساء، مثل الأرض المرصوفة والمُبلّطة، استخدام بساط يمنع الانزلاق (مثل البساط المطاطي) من أجل ضمان عدم انزلاق السيارة عن المرفاع.

تنبيه

- براعي العجل ذات قوة الشد غير المضبوطة بشكل صحيح أو التي تم تثبيتها بشكل خاطئ قد تؤدي إلى فقدان التحكم بالسيارة، وإلى حوادث طرق وإصابات بالغة.
- تأكد من أن كل براغي العجل والثقوب في مركز العجل نظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. يجب تثبيت براغي العجل بشكل بسيط وسهل وبقوة شد مضبوطة بدقة.
- استخدم الملائم السداسي الموجود في مفك البراغي فقط من أجل تدوير براغي العجلات وليس من أجل فك ما تم ربطه.

تبديل العجل



الصورة 284 تبديل العجل: تحرير براغي العجل بواسطة مفتاح العجلات.

بعد تبديل العجل

إزالة العجل

- اتبع قائمة التحكم.
- حرر براغي العجل.
- إرفع السيارة.
- فم بتدوير براغي العجل التي تم فكها بواسطة مفتاح سداسي الموجود في مقبض البراغي ← الصورة 284، فم بإخراجها تماماً وضعها على بساط نظيف.
- قم بإزالة العجل.
- تركيب عجل بديل أو عجل بديل مُحكم
- انتبه إلى اتجاه سفر الإطارات.
- قم بتركيب العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير.
- استخدم أداة الملاءمة من أجل إدخال البرغي لمنع السرقة في مكانه ← الصورة 281 ② أو ③ ثبته باتجاه الإساعة وثبته بلطف.
- فم بتركيب جميع براغي العجل الأخرى في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح براغي سداسي الموجود في مقبض البراغي ثم قم بتثبيت براغي العجل تثبيتاً بسيطاً نوعاً ما.
- أعد السيارة إلى الأرض بواسطة المرفاع.
- ثبت كل براغي العجل جيّداً باتجاه الساعة بواسطة مفتاح العجلات ← ⚠. عندما تقوم بتثبيت براغي العجل، لا تمسكها الواحد تلو الأخرى بل بترتيب قطري.
- أعد أغطية البراغي إلى مكانها وأعد أضاً غطاء غلاف العجل أو غطاء العجل الكامل.



فيها تبديل الإطارات.

زيت المحرك

مقدمة حول الموضوع

تنبيه

قد تؤدي المعالجة غير الصحيحة لزيت المحرك إلى حروق وإصابات خطيرة أخرى.

- يجب دائماً ارتداء نظارات حماية عند معالجة زيت المحرك.
- زيت المحرك هو مادة سامة ويجب إبعادها عن متناول يد الأطفال.
- قم بتخزين زيت المحرك فقط في العبوة الأصلية المغلقة الخاصة به. هذه التعليمات تنطبق أيضاً على زيت المحركات القديم، إلى أن يتم التخلص منه.

- يُمنع بتاتاً استخدام علب الطعام الفارغة، أو في الزجاجات أو في الحاويات الفارغة الأخرى من أجل تخزين زيت المحرك، نظراً لأنه قد يشرب أحد الأشخاص بالخطأ من زيت المحرك الموجود في الحاوية.
- إن الملامسة المستمرة لزيت المحرك قد يضر بالجلد. اشطف جلدك جيداً بالماء والصابون بعد لمس زيت المحرك.
- عندما يكون المحرك في وضع التشغيل، يصبح زيت المحرك أكثر سخونة مما قد يؤدي إلى حدوث حروق. يجب ترك المحرك إلى أن يبرد.

زيت المحرك المتسرب أو المنسكب على الأرض يُضر البيئة. اجمع سائل التشغيل المنسكبة وتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة.



خصائص زيت المحرك

من المهم استخدام زيت المحرك الصحيح من أجل عمل المحرك السليم ومدى حياته. قامت شركة تصنيع السيارة بتعبئة زيت محرك متعدد الدرجات وجودة عالية ويمكنك أن تستخدمه عادة طوال السنة.

يُنصح باستخدام زيت المحرك الذي وافقت فولسفاغن على استخدامه (i). من أجل الحفاظ على خدمة تبديل زيت لزوج، تأكد من تعبئة زيت محرك مُصادق عليه للاستخدام في الخدمة اللزجة بحسب معايير شركة فولسفاغن. زيت المحرك المذكور هو زيت متعدد المستويات ويتمتع بدرجة عالية من التزيت.

زيوت المحرك تتواجد قيد التطوير المتواصل. كل مرآب مرخص من فولسفاغن يحصل على تحديثات جارية حول

كل تغيير. لذلك نتصحك فولسفاغن بتبديل الزيت في مرآب مرخص من فولسفاغن.

جودة زيت المحرك لا تلائم فقط متطلبات المحرك ونظام تصفية غازات الانبعاث بل أيضاً جودة الوقود. بشكل عام، في كل محركات الاشتعال الداخلي، يلامس زيت المحرك مقابض الاشتعال والوقود وهذا الأمر يؤثر على جودة زيت المحرك.

لأن جودة زيت المحرك تتغير بشكل كبير في أسواق معينة، يجب الانتباه إلى هذه التفاصيل عند اختيار زيت المحرك الصحيح.

خصائص زيت المحرك المُصادق عليه < i>	نوع المحرك
VW 502 00	محركات بنزين
VW 507 00	محركات ديزل ذات فلتير جزيئات للديزل ¹⁾
VW 505 01	محركات ديزل من دون فلتير جزيئات الديزل ²⁾


¹⁾ إذا كانت جودة الوقود غير ملائمة لمعيار EN 228، يجب استخدام زيت محرك وفقاً للمقياس VW 502 00.
²⁾ إذا كنت لا تعرف ما إذا كانت السيارة مزودة بفلتر تصفية الجزيئات للديزل، توجّه إلى المرآب المرخص من أجل معرفة سبب ذلك. تتصكح فولسفاغن بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن لمعرفة ذلك.


إن خلط إضافات لزيت المحرك الجديد يؤدي إلى لون زيت محرك قاتم بعد فترة زمنية قصيرة من استخدام المحرك. إنها ظاهرة عادية ولا تعتبر سبباً لتبديل زيت المحرك في أغلب الأحيان.

⚠ تنبيه

في بعض الحالات الاستثنائية هناك حاجة إلى استبدال زيت المحرك في السيارات بشكل مستقل، يرجى الانتباه إلى التعليمات التالية:

- احرص على ارتداء نظارات الحماية بشكل دائم.
- اترك المحرك ليبرد بشكل تام، من أجل منع الحروق.
- اجعل ذراعك مبسوطة للأمام أثناء قيامك بفتح براغي فلتر الزيت بأصابعك، حتى لا يتسرب الزيت المنسكب إلى ذراعك.
- من أجل تجميع زيت المحرك المُستخدم قم باستخدام حاوية مناسبة التي تضمن بداخلها جميع كميات الزيت الموجودة بالمحرك.
- يُمنع منعاً تاماً استخدام علب الطعام الفارغة، الزجاجات أو الحاويات الأخرى كأناء لتخزين زيت المحرك، نظراً لأن الأشخاص الآخرين لن يستطيعوا في كل مرة معرفة أن هذه الحاوية بداخلها زيت محرك.
- يعتبر زيت المحرك مادة سامة لذا يجب أن يكون بعيداً عن متناول الأطفال.

قبل تبديل زيت المحرك، جد مكاناً ملائماً للتخلص من الزيت القديم. 

تخلص من زيت المحرك المستخدم بطريقة صديقة للبيئة. يُمنع التخلص من الزيت المستخدم في أماكن كالحداق أو المناطق الشجرية أو أنابيب المصافي أو الطرقات أو الشوارع أو الأنهار أو خزانات الماء. 

ⓘ ملاحظة

- يُمنع منعاً باتاً خلط إضافات شحمية إلى زيت المحرك. لا يشمل خطاب تحمل المسؤولية الأضرار الناجمة عن استخدام إضافات من هذا النوع.
- استخدم فقط زيت المحرك الذي تم الموافقة عليه والذي تراه شركة فولسفاغن مطابق للمواصفات القياسية لهذا المحرك. استخدام زيوت المحرك الأخرى قد يسبب أضراراً بالغة للمحرك!
- إذا لم تكن زيوت المحرك المذكورة في هذا الجدول متوفرة، يمكن تزويد السيارة في حالات الطوارئ بزيت محرك آخر. لمنع حدوث أي أضرار للمحرك، يجب تزويد المحرك إلى أن يتم تبديل الزيت.
- إحضار مرة واحدة فقط، 0.5 بمعدل لتر واحد لكل ما يزيد عن زيت المحرك التالي:
- محركات بنزين: معيار ACEA A3/B4 أو API SN (API SN).
- محركات ديزل: معيار ACEA C3 أو API CJ-4.

تبديل زيت المحرك

يجب تبديل زيت المحرك بشكل منتظم بحسب بيانات - كتيب الخاص ببرنامج الخدمة.

يُمنع تبديل زيت المحرك والفلتر بشكل مستقل بل فقط في المرآب، بسبب الحاجة إلى أدوات عمل خاصة وخبرة مهنية وأيضاً بسبب الحاجة إلى إفراغ الزيت المستخدم بطريقة ملائمة. تتصكح فولسفاغن بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن لمعرفة ذلك.

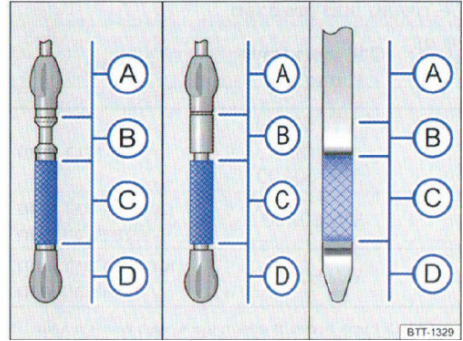
يمكنك أن تجد في برنامج الخدمة تفاصيل دقيقة حول مدى الخدمة المطلوب.

قائمة المراجعة

يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح < ▲ :

1. اركن السيارة بينما يكون المحرك بدرجة حرارة العمل على أرض متوازنة، من أجل منع القراءة الخاطئة لمستوى زيت المحرك.
2. أطفئ المحرك وانتظر بضع دقائق كي يعود مجرى زيت المحرك إلى داخل حوض زيت المحرك.
3. افتح غطاء المحرك < ▲ .
4. جِد فتحة تعبئة زيت المحرك ومقياس الزيت. يمكن معرفة فتحة تزويد زيت المحرك من خلال العلامة **264** جمع على الظاهرة على الغطاء < الصورة 264 ومقياس مستوى الزيت بحسب المقيض الملون. إذا لم تتمكن من إيجاد الغطاء ومقياس زيت المحرك، توجه إلى المرآب.
5. اسحب مقياس الزيت من أنبوب الحاوية وامسحه بواسطة رقعَة نظيفة.
6. أعد مقياس زيت المحرك إلى مكانه حتى النهاية. إذا تواجَدت علامة على الجزء العلوي من مقياس زيت المحرك، يجب ملاءمة العلامة مع السن المُشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
7. اسحب مقياس الزيت نحو الخارج مرة إضافية وافحص مستوى زيت المحرك في مقياس زيت المحرك < الصورة 263 على الشكل التالي:
- (A) مستوى زيت المحرك منخفض جدًا. عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل التي تظهر على لوحة القيادة المدمجة أو توجّه إلى المرآب < (i).
- (B) يُمنع تعبئة زيت محرك < (i). تابع إلى الخطوة 16.
- (C) مستوى زيت المحرك سليم. يمكن التزويد بزيت محرك عندما تكون حمولة المحرك كبيرة على سبيل المثال < الصورة 263، إلى أن يصل إلى الطرف العلوي من هذا المجال. تابع إلى الخطوة 8 أو 16.
- (D) مستوى زيت المحرك منخفض جدًا. أضف زيت المحرك على الفور. تابع إلى الخطوة 8.
8. بعد قراءة المقياس، أعد المقياس إلى أنبوب المجرى حتى النهاية.
9. قُمْ بفك غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك < الصورة 264.
10. يُسمح فقط بتعبئة زيت محرك موافق عليه من قبل فولسفاغن للاستخدام على هذا المحرك. يجب تعبئة كمية صغيرة تدريجية في كل مرة (لا تزيد عن 0.5 لتر).

فحص مستوى زيت المحرك وتعبئة زيت



الصورة 263 علامات تشير إلى مستوى زيت المحرك من خلال مقياس الزيت (خيارات).



الصورة 264 في غطاء المحرك: غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك (صورة عامة).

مقدمة من أجل الصورة 263:

- (A) مستوى زيت المحرك مرتفع جدًا - عند الحاجة، يرجى الانتباه إلى الرسائل الظاهرة على شاشة لوحة القيادة المدمجة أو قُمْ بإبلاغ المرآب المرخص.
- (B) يُمنع تعبئة زيت المحرك.
- (C) مستوى زيت المحرك سليم.
- (D) مستوى زيت المحرك منخفض جدًا - قم بتعبئة زيت المحرك.

ملاحظة

- إذا قمت بتزويد المحرك بكمية كبيرة من الزيت وبشكل ملحوظ، ونتيجة ذلك توقف مستوى زيت المحرك عند المجال ← **الصورة 263 (A)**، يُمنع تشغيل المحرك نهائياً. فم ببلاغ المرآب وتوجه لتلقي مساعدة المتخصصين عند الحاجة. وإلا قد يتضرر المحوّل التحفيزي والمحرك!
 - عند تعبئة سوائل تشغيل، يجب الحرص على تعبئة سوائل التشغيل التي تناسب فتحات التعبئة الملائمة. استخدام سوائل التشغيل غير المناسبة قد يؤدي إلى حدوث أعطال جسيمة وأضرار بالغة للمحرك.
- يُمنع تعبئة زيت المحرك فوق الحد المُشار إليه من خلال تبريد العمود المرفق هذا الزيت وسنبعث إلى الهواء عن طريق نظام الانبعاث.

وسائل تبريد المحرك

مقدمة حول الموضوع

يحق لك أن تُجري بنفسك أعمالاً في نظام تبريد المحرك فقط عندما تكون قادراً على إجراء الخطوات المطلوبة وتتعرف كل وسائل السلامة الضرورية و فقط غذا كنت تملك المواد وسوائل التشغيل الملائمة مثل أدوات العمل الملائمة. عدم اتباع قواعد العمل العامة قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة ← **⚠**. عند الحاجة، قم بكب الإجراءات في المرآب. تتصحك فولسفاغن بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن لمعرفة ذلك.

11. من أجل منع التعبئة الزائدة، انتظر مدة حوالي دقيقة بعد كل تعبئة كي يجري الزيت داخل حوض زيت المحرك، حتى علامة قياس زيت المحرك.
12. افحص مستوى زيت المحرك مرة أخرى في مقياس زيت المحرك، قبل إضافة كمية إضافية صغيرة من زيت المحرك. لا تُعَمَّ أبداً بتعبئة كمية زائدة عن الحد من زيت المحرك ← **(i)**.
13. عند انتهاء التعبئة، يجب أن يكون مستوى زيت المحرك عند منتصف المنطقة ← **الصورة 263 (C)**. يُمنع أن يكون زيت المحرك أعلى هذا المستوى ← **الصورة 263 (C)**، في مستوى ← **الصورة 263 (B)** ويُمنع بتاتاً أن يتواجد في مستوى ← **الصورة 263 (A)** ← **(i)**.
14. إذا قمت بتعبئة زيت المحرك بكمية كبيرة جداً بشكل ملحوظ وكان مستوى الزيت نتيجة ذلك في مجال ← **الصورة 263 (A)**، يُمنع تشغيل المحرك. أتوجه لإبلاغ المرآب وعند الحاجة توجه للحصول على مساعدة فنية من المتخصصين.
15. بعد التعبئة، أغلق فتحة تعبئة الزيت بواسطة الغطاء.
16. أعد مقياس زيت المحرك إلى أنبوب المجرى حتى النهاية. إذا تواجدت علامة على الجزء العلوي من مقياس زيت المحرك، يجب ملاءمة العلامة مع السن المُشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
17. أغلق غطاء المحرك **⚠**.

تنبيه

قد يشتعل المحرك عند ملامسته لأجزاء المحرك الساخنة. قد يؤدي الأمر إلى اندلاع حرائق، أو إلى حروق وإصابات بالغة أخرى.

- إذا تطاير زيت المحرك وسقط على أجزاء المحرك الباردة، فإن الشطايا المتطايرة من هذا الزيت قد تسخن وتشتعل عند تشغيل المحرك.
- تأكد بشكل دائم أن غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك تم ربطه بشكل جيد وأن مقياس زيت المحرك في موضعه الطبيعي بشكل سليم. وبهذا الشكل يمكن منع تسرب زيت المحرك إلى أجزاء المحرك الساخنة عند تشغيل المحرك.

تنبيه ⚠

سائل تبريد المحرك يعتبر مادة سامة!

- يجب تخزين سائل تبريد المحرك في حاويته الأصلية مع حفظه في مكان آمن.
- يُمنع منعاً باتاً استخدام علب الطعام الفارغة، أو الفوارير أو الحاويات الفارغة الأخرى من أجل تخزين سائل تبريد المحرك، من أجل تجنب شرب الأشخاص الآخرين بالخطأ لسائل التبريد الموجود في الحاوية.
- احفظ دائماً على سائل التبريد بعيداً عن متناول الأطفال.
- تأكد من أن الجزء المُضاف في سائل التبريد ملائم لاقبل درجة حرارة متوقعة عند قيادة السيارة.
- عندما تكون درجات الحرارة منخفضة بشكل كبير، قد يتجمد سائل التبريد الأمر الذي يمنع تشغيل السيارة وتحركها. ونظراً لأنه قد يتصلب جهاز التسخين في السيارة أيضاً في مثل هذه الحالات، فإن الركاب الذين لا يرتدون ملابس شتوية بشكل كاف قد يتعرضون للتجمد.

تنبيه ⚠

الجمالية الخاطئة من تجمد نظام تبريد المحرك قد تؤدي إلى تعطيل المحرك وحوادث إصابات بالغة.

- تأكد من أن الجزء المُضاف من سائل التبريد ملائم لدرجة الحرارة الأكثر انخفاضاً المتوقعة عند استخدام السيارة.
- عندما تكون درجات الحرارة منخفضة بشكل كبير، قد يتجمد سائل التبريد ولن تستطيع السيارة التحرك. لأن التسخين لن يعمل في هذه الحالة أيضاً، الركاب الذين لا يرتدون ثياباً شتوية دافئة بما يكفي قد يتجمدون.

ملاحظة i

يُمنع خلط إضافات سائل التبريد الأصلية بمواد أخرى لتبريد المحرك والتي لم توافق شركة فولسفاغن على استخدامها. إن خلط المواد الغريبة قد يُسبب أضراراً جسيمة للمحرك ولنظام تبريد المحرك.

عندما لا يكون لون سائل تبريد المحرك في الحاوية باللون البنفسجي الفاتح ولكن بلون آخر مثل اللون البني على سبيل المثال، فإن هذا يعني أن سائل التبريد الأصلي G 13 قد اختلط بمادة أخرى لتبريد المحرك. في هذه الحالة، فم على الفور بتبديل سائل تبريد المحرك. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أعطال جسيمة في وظائف المحرك أو حدوث أضرار للمحرك ذاته!

سائل تبريد المحرك وإضافات إلى سائل التبريد قد تؤدي إلى تلوث بيئي. اجمع سوائل التشغيل المنسكبة وتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة.

خصائص سائل تبريد المحرك

قامت شركة تصنيع السيارة بتعبئة نظام تبريد المحرك بخليط ملائم من المياه التي خضعت لعملية معينة بمحتوى يبلغ 40 بالمئة على الأقل من الإضافة إلى سائل تبريد المحرك G 13 (TL-VW 774 J) لون إضافة سائل تبريد المحرك هو بنفسجي كي تتمكن من التعرف عليه. خلط الماء وإضافة سائل التبريد لا يحميان فقط من التجمد حتى درجة حرارة 25°C-، بل يحميان أيضاً من الأجزاء المعدنية الخفيفة في نظام التبريد لتجنب الإهتراء. كما أن هذا الخليط يمنع تراكم الكلس ويزيد من نقطة غليان سائل تبريد المحرك بشكل كبير.

من أجل حماية نظام تبريد المحرك، يجب أن يكون دائماً جزء إضافة سائل التبريد أقل من 40% حتى في حالة الطقس الحار أو عندما لا تتطلب حالة الطقس حماية من التجمد.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك

- عندما يكون المحرك بارداً، افحص مستوى سائل تبريد المحرك بحسب العلامات الظاهرة على جانب حاوية التسريب التابعة لخزان سائل تبريد المحرك
- ← الصورة 265. مستوى سائل تبريد المحرك يجب أن يكون بين العلامتين.

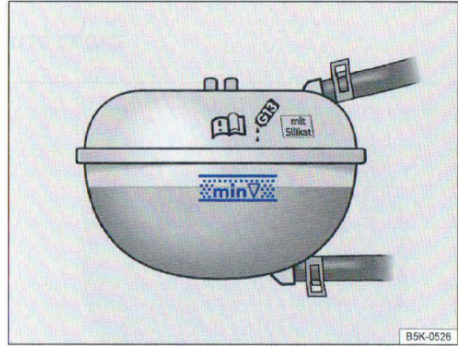
- عندما يكون مستوى السائل في حاوية بسط سائل تبريد المحرك أقل من العلامة الأدنى المسموح بها ("MIN")، عندها يجب إضافة سائل تبريد المحرك. عندما يكون المحرك ساخناً فقد يكون مستوى سائل تبريد المحرك أعلى من العلامة العليا الموجودة في المجال المُشار إليه ("MAX").

تعبئة سائل تبريد المحرك

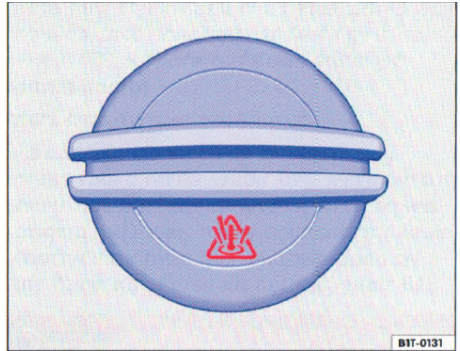
- قم دائماً بحماية وجهك ويديك وذراعيك من سائل تبريد المحرك الساخن أو من بخاره بواسطة وضع رقعة ملائمة على غطاء حاوية تسريب سائل تبريد المحرك.
- قم بإخراج غطاء الحاوية نحو الخارج بحذر ← ⚠.
- قم فقط بتعبئة سائل تبريد جديد يتلاءم مع مواصفات شركة فولسفاغن ← ⓘ.
- يجب تعبئة سائل تبريد فقط عند تبقي بقايا من سائل التبريد في خزان التكثيف، وإلا قد يُسبب الأمر ضرراً للمحرك! إذا لم تتمكن من رؤية خزان تكثيف السوائل، يُمنع متابعة السفر، توجه على الفور لتلقي المساعدة في المرآب.

- إذا توجد بقايا من سائل التبريد في خزان التسريب الخاص بسائل تبريد المحرك، املئ سائل التبريد حتى يصبح مستوى سائل التبريد ثابتاً.
- إن مستوى سائل تبريد المحرك يجب أن يكون بين العلامات في خزان تسريب سائل تبريد المحرك
- ← الصورة 265. يُمنع تعبئة بمستوى يزيد عن الحد الأقصى المسموح به للمجال المُشار إليه ← ⓘ.
- أعد تثبيت براغي غطاء الخزان بشكل جيد إلى مكانها.
- إذا لم تجد سائل تبريد المحرك ملائم للمواصفات المذكورة، يُمنع في حالة الطوارئ إضافة سائل تبريد تابع لمحرك آخر! بدلاً من ذلك فم أولاً بتعبئة فقط المياه المُكررة ← ⓘ. بعد ذلك، يجب العمل بأشرع ما يمكن على تنظيم نسبة السوائل الصحيحة من خلال إضافة سائل تبريد محرك ملائم للتعليمات.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك وتعبئة سائل التبريد



الصورة 265 في غطاء المحرك: علامات في حاوية تسريب سائل تبريد المحرك.



الصورة 266 في غطاء المحرك: غطاء حاوية سائل تبريد المحرك.

عندما يكون مستوى سائل التبريد منخفض جداً، تضيء لمبة التحذير الخاصة بسائل التبريد.

تحضيرات

- أركن السيارة في مكان متوازن وثابت.
- ارتك المحرك ليبرد ← ⚠.
- افتح غطاء المحرك ← ⚠.
- يمكن معرفة حاوية بسط سائل تبريد المحرك من خلال العلامة ⓘ على الغطاء ← الصورة 266.

- قم بتزويد مياه مُكررة فقط! جميع أنواع المياه الأخرى قد تتسبب في حدوث أضرار بالغة بصدأ المحرك بسبب الجزيئات الكيميائية الموجودة بداخلها. هذا الأمر قد يؤدي إلى إيقاف عمل المحرك. إذا قمت بتعبئة مياه ليست مُكررة، يجب عليك التوجه على الفور بعد ذلك إلى المرآب من أجل تغيير كل محتوى السوائل في نظام تبريد المحرك.
 - يجب تعبئة سائل تبريد المحرك فقط إذا وصل إلى العلامة العليا في المنطقة المُشار إليها
← الصورة 265. إذا تم تعبئة سائل تبريد المحرك بكميات إضافية وزائدة عن الحد المسموح به قد تؤدي إلى تسربه خارج نظام تبريد المحرك عند تسخينه وقد يؤدي إلى حدوث أضرار.
 - حينما يكون هناك نقص كبير في سائل تبريد المحرك، يمكنك إضافة سائل التبريد بعدما يبرد المحرك تماماً. إن فقدان نسبة كبيرة من سائل تبريد المحرك يعني بشكل عام وجود تسرب في نظام تبريد المحرك. في حالة كهذه يجب فحص نظام تبريد المحرك في المرآب على الفور. وإلا قد يؤدي ذلك إلى حدوث أضرار كبيرة للمحرك!
 - لا يجب إضافة سائل تبريد في حالة عدم وجود أي سائل في خزان تسريب سائل تبريد المحرك! قد يدخل هواء إلى نظام التبريد. يجب عدم متابعة السفر. للحصول على المساعدة، يرجى التوجه إلى المرآب! وإلا قد يؤدي ذلك إلى حدوث أضرار كبيرة للمحرك!
- عند تعبئة سائل التشغيل، يجب الالتزام بتعبئة سائل التشغيل المطابقة لفتحات التعبئة المناسبة نظراً لأن استخدام سائل التشغيل غير المناسبة قد يؤدي إلى حدوث أعطال جسيمة وأضرار كبيرة للمحرك.

- إن البخار الساخن أو سائل التبريد الساخن قد يُسببان في حدوث حروق شديدة.
- يُمنع فتح غطاء صندوق السيارة إذا رأيت أو سمعت خروج بخار أو سائل تبريد من صندوق المحرك. انتظر حتى تتأكد من عدم تسرب بخار أو سائل تبريد من المحرك.
- احرص دائماً على ترك المحرك حتى يبرد بشكل تام، قبل أن تقوم بفتح غطاء صندوق المحرك بحذر. قد تتسبب الأجزاء الساخنة في حدوث حروق للجلد عند ملامسته له.
- عندما يبرد المحرك، انتبه إلى الأمور التالية قبل فتح غطاء المحرك:
 - شغّل فرامل اليد الإلكترونية وانقل ناقل السرعة إلى الوضع P ومقبض ناقل السرعة إلى وضع الحيداد.
 - قُم بليقاف تشغيل السيارة واسحب مفتاح السيارة من زر الإشعال.
 - ابعد الأطفال تماماً عن صندوق السيارة وضعه في مكان تحت مراقبة دورية.
- نظام التبريد يكون تحت مستوى الضغط عندما يكون المحرك ساخناً. يُمنع فتح غطاء حاوية سائل تبريد المحرك عندما يكون المحرك ساخناً. من الممكن أن يتطاير سائل التبريد إلى الخارج مما يؤدي إلى حدوث حروق شديدة وجروح بالغة أخرى.
 - قم بتدوير الغطاء ببطء وبحذر عكس اتجاه عقارب الساعة من أجل الضغط على الغطاء لأسفل.
 - قُم بحماية الوجه، والأيدي والأذرع من سائل التبريد الساخن أو البخار. استخدم من أجل ذلك خرقة كبيرة وسميكة.
- عند التعبئة بسوائل التشغيل، تأكد من عدم انسكابه على أجزاء المحرك أو على نظام العادم. قد تؤدي سوائل التشغيل المنسكبة إلى الاشتعال. في حالات معينة قد يؤدي مركب الإيثيلين جليكول الموجود في سائل تبريد المحرك إلى الاشتعال.

- احرص دائماً على وضع خزان الوقود الاحتياطي على أرضية السيارة.
- خلال تعبئة خزان الوقود، فُهم بإدخال مسدس التعبئة إلى أعرق نقطة ممكنة في فتحة التعبئة.
- إذا كانت خزانات الوقود مصنوعة من المعدن، تأكد دائماً من وجود تلامس بين مسدس التعبئة وبين الخزان من أجل منع تكون شحنات ساكنة عند تعبئة الوقود.
- اتبع التعليمات والقواعد خلال الاستخدام، وتخزين ونقل الخزانات الاحتياطية.
- تأكد من أن خزان الوقود الاحتياطي يلائم المعايير الصناعية، مثل ANSI أو ASTM F852-86.

ملاحظة

يجب تعبئة السيارة فقط بأنواع الوقود المذكورة على اللاصقة الظاهرة في الجزء الداخلي من باب فتحة خزان الوقود.

- إذا تم تعبئة السيارة بوقود غير مناسب، لا يجب عندها بأى حال من الأحوال تشغيل المحرك. أطلب مساعدة مختص. إن أنواع الوقود التي لم يتم الموافقة عليها قد تؤدي إلى حدوث أضرار بالغة للمحرك ولمنظومة الوقود بالسيارة.
- امسح الوقود المنسكب على الفور عن كل أجزاء السيارة، من أجل منع حدوث أضرار للسيارة.

قد يتسبب الوقود بتلوث البيئة. يجب تجميع الوقود والزيت التي تخرج من المحرك والتخلص منها بصورة مناسبة.

لا يمكن فتح باب خزان الوقود بشكل طارئ. يرجى النوجه للحصول على مساعدة عند الحاجة إلى ذلك.



ذلك.

تعليمات السلامة لمعالجة الوقود

تنبيه

- إن تعبئة السيارة بوقود غير مطابق للقواعد والتعامل غير الصحيح مع الوقود قد يؤدي إلى حدوث انفجارات، وإلى اندلاع حرائق وإصابات خطيرة أخرى.
- عند تعبئة السيارة بالوقود، يجب إطفاء نظام المساعدة على التسخين، والمحرك وزر الإشعال، من أجل منع اندلاع الحرائق، انفجارات، حروق شديدة وجروح وإصابات خطيرة أخرى.
- عند تعبئة السيارة بالوقود اعلق هاتفك المحمول، جهاز الاتصال أو أى جهاز إرسال آخر. قد يؤدي الإشعاع الإلكتروني ومغناطيسي إلى تكوّن شرارات تنذر بإندلاع الحرائق.
- لا يجب دخول السيارة عند تعبئتها بالوقود. في الحالات الاستثنائية التي يجب فيها دخول السيارة، عندها فُهم بإغلاق الباب بإحكام باستخدام قاعدة معدنية، قبل إعادة إمساك مسدس تزويد الوقود. بهذه الطريقة تُمنع تفكك الشحنات الإلكترونية وتكون الشرارات. قد تؤدي هذه الشرارات إلى اندلاع الحرائق أثناء تزويد السيارة بالوقود.
- تأكد بشكل دائم أن غطاء فتحة خزان الوقود مغلق بإحكام من أجل منع تبخر الوقود وانسكابه.
- فُهم باتباع تعليمات الأمان والقواعد اللازمة لمعالجة الوقود.

تنبيه

- لأسباب تتعلق بالسلامة، تتصكح فولسفاغن بعدم وضع خزانات وقود احتياطية في السيارة. قد ينسكب الوقود من هذه الخزانات وتشتعل، مما قد يتسبب في حدوث حوادث طرق بشكل حتمي. هذا الأمر قد يؤدي إلى انفجارات، واندلاع حرائق وحوادث وإصابات.
- في الحالات الاستثنائية التي يجب فيها وضع خزان وقود احتياطي في السيارة، عليك اتباع الخطوات التالية: عند تعبئة خزان الوقود الاحتياطي، لا يجب وضع هذا الخزان داخل السيارة أو على السيارة من الأعلى، في صندوق السيارة على سبيل المثال.
- عند تعبئة السيارة بالوقود قد يحدث شحن إلكتروستاتي مما يؤدي إلى اشتعال غازات الوقود.

تعبئة الوقود

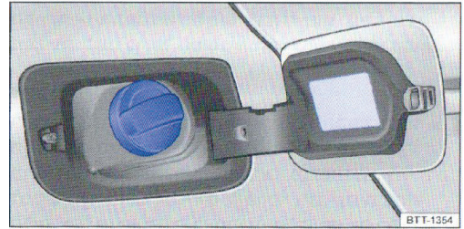
مقدمة حول الموضوع

تجدون باب فتحة خزّان الوقود في الجهة اليمنى الخلفية من السيارة.

يختلف نوع الوقود بحسب قوة المحرك. يمكنكم أن تجدوا في الجهة الداخلية من باب فتحة خزّان الوقود لاصقة وضعتها الشركة المنتجة وتشمل معطيات حول نوع الوقود المطلوب للسيارة.



تعبئة الوقود



الصورة 231 رسم تخطيطي عام: يُفتح باب فتحة خزّان الوقود من خلال غطاء فتحة خزّان الوقود.

قبل تعبئة الوقود، يجب إطفاء نظام التسخين المساعد والمحرك وزر الإشعال والهاتف المحمول وتركها مطفأة طوال فترة تعبئة الوقود.

فتح غطاء فتحة خزّان الوقود

تجدون باب فتحة خزّان الوقود في الجهة اليمنى الخلفية من السيارة.

- حرّر قفل باب فتحة خزّان الوقود بواسطة مفتاح السيارة أو زر الإقفال الرئيسي (Ⓛ) في باب السائق.
- افتح باب فتحة خزّان الوقود.
- قم بتدوير غطاء فتحة خزّان الوقود عكس اتجاه الساعة، اسحبه وأدخل الجزء البارز إلى داخل الفتحة المخصصة له في باب فتحة حاوية الوقود.

تعبئة الوقود

يظهر نوع الوقود الذي يُنصح باستخدامه في السيارة على لاصقة موجودة في الجزء الداخلي من باب فتحة خزان الوقود ← **الصورة 231**.

- يُصبح خزّان الوقود ممتلئاً عندما تتوقف المضخة بشكل أوتوماتيكي عن ضخ الوقود ← ⚠️.
- يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد توقّف المضخة! وإلا قد تمتلئ حاوية تسرّب خزّان الوقود مما يؤدي إلى تسرب الوقود ← ⓘ.

إغلاق غطاء فتحة خزّان الوقود

- أعد غطاء فتحة خزّان الوقود إلى مكانه باتجاه الساعة إلى أن يثبت في مكانه.
- أغلق باب فتحة خزّان الوقود. يجب أن تغلق إلى أن تتساوى مع المركبة.

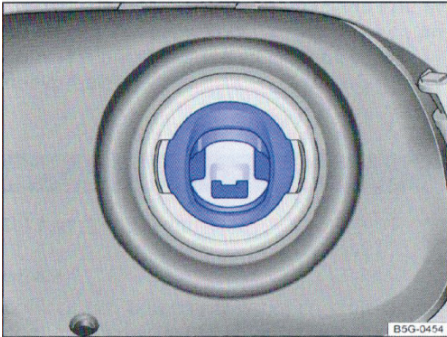
⚠️ تنبيه

يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد أن توقفت مضخة الوقود عن ضخ الوقود بشكل أوتوماتيكي. قد يمتلئ خزّان الوقود بشكل مُفرط. ونتيجة لذلك قد يتسرّب الوقود أو يخرج. هذا الأمر قد يؤدي إلى حرائق وانفجارات وإصابات حادة.

ⓘ ملاحظة

امسح الوقود المنسكب على الفور عن كل أجزاء المركبة من أجل تجنّب تضرر المركبة.

حماية من تعبئة الوقود بشكل خاطئ في سيارات الديزل



الصورة 232 رسم تخطيطي عام: حماية من تعبئة الوقود بشكل خاطئ في فتحة التعبئة.

بنزين

أنواع البنزين

يجب تعبئة وقود خالي من الكبريت في السيارة ذات محرك البنزين وذلك بحسب المعيار الأوروبي EN 228 أو بحسب المعيار الألماني E DIN 51626-1 ← (i). يمكن تعبئة وقود ذو نسبة إيثانول قصوى من 10% (E10).

إذا لم يكن البنزين المذكور في المعيار متوفرًا، توجّه إلى مندوب فولسفاغن من أجل استيضاح أنواع البنزين الملائمة لسيارتك.

تختلف أنواع البنزين باختلاف عدد الأوكتان فيها. يمكن تعبئة السيارة ببنزين ذو عدد أوكتان أكبر مما يتطلبه المحرك. مع هذا، يُعتبر هذا الأمر غير مفيد من ناحية استهلاك الوقود كما من ناحية قدرة المحرك.



ملاحظة i

قبل تعبئة الوقود يجب التأكد من أن بيانات الوقود الظاهرة على المضخة تلائم متطلبات السيارة.

- يجب تعبئة السيارة فقط بوقود بلائم المعيار المذكور، يحتوي على عدد عال بشكل كاف من الأوكتان. وإلا فقد تحدث أضرار جسيمة للمحرك ولنظام تعبئة الوقود. كما قد تخف قدرة المحرك وقد يتوقف المحرك عن العمل.
- إذا توجب عليك في حالة الطوارئ أن تُعبئ السيارة بوقود يحتوي على عدد قليل للغاية من الأوكتان، احرص على السفر بالسيارة بسرعة متوسطة للمحرك وبحمولة محرك خفيفة. يجب الامتناع عن جعل السيارة في مستويات عالية من الدورات كل دقيقة وعن وجود حمولة كبيرة للمحرك. وإلا قد تحدث أضرار للمحرك! يجب تعبئة السيارة بوقود يحتوي على عدد أوكتان ملائم بأسرع وقت ممكن.
- استخدام إضافات الوقود غير الملائمة قد يُسبب في حدوث أضرار للمحرك والمحرك الخفاز.
- يُمنع تعبئة السيارة بأي نوع من الوقود إذا ظهر على المضخة الخاصة به أنه يحتوي على فلز. كما أن أنواع الوقود البديلة مثل LRP التي تحتوي على إضافات معدنية عالية التركيز. خطر تعرض المحرك للضرر!
- يكفي تلعنة خزان وقود واحد يحتوي على الكبريت أو إضافات معدنية أخرى من أجل منع التقليل من فاعلية المحول الخفاز ومنع الأضرار التي تحدث للمحول الخفاز للمحرك.



قد تكون قاعدة التعبئة في سيارات الديزل مزودة بنظام حماية من التعبئة الخاطئة للوقود ← الصورة 232. الحماية من التعبئة الخاطئة للوقود تعمل على تعبئة السيارة فقط بالوقود الملائم من خلال مدسد وقود السولار.

مضخة الوقود المهنتة أو المتضررة أو الخاطئة لا تستطيع أن تفتح نظام الحماية من تعبئة الوقود الخاطيء.

إذا لم تتمكن من إدخال مضخة تعبئة المازوت بشكل صحيح إلى خزان التعبئة، قم بإدارة مضخة تعبئة المازوت إلى الجهات المختلفة من خلال استخدام القليل من القوة. هذا الأمر يساعد على تخفيف الحماية من تعبئة الوقود بشكل خاطيء ويسمح بتعبئة الوقود. إذا كانت الحماية من الوقود الخاطيء مغلقة، توجه إلى المرآب لفحص النظام.

في حالات الطوارئ يتم تعبئة السيارة بوقود من خلال خزان الوقود البديل، ويُمنع فتح نظام الحماية الخاص بمنع التعبئة الخاطئة للوقود. كي تتمكن من تعبئة الوقود بالرغم من كل هذا، قم بتعبئة المازوت ببطء وبكميات صغيرة.



أنواع الوقود

مقدمة حول الموضوع

يختلف نوع الوقود بحسب قوة المحرك. يمكنكم أن تجدوا في الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود لاصقة وضعتها الشركة المنتجة وتشمل معطيات حول نوع الوقود المطلوب للسيارة.

تنصحك فولسفاغن بتعبئة وقود خالي من الكبريت أو ذو نسبة كبريت خفيفة، من أجل تخفيف استهلاك الوقود وتجنب تضرر المحرك.

إذا شعرت خلال السفر بحركة غير انسيابية للمحرك أو بصدمات في المحرك، قد يشير هذا إلى جودة وقود منخفضة مثلاً بسبب وجود ماء في الوقود.

في حالة ظهور هذه العلامات، خفف سرعتك وتوجه إلى المرآب المرخص الأقرب إليك بسرعة محرك متوسط مع تخفيف الحمولة على المحرك. إذا ظهرت هذه العلامات بعد تعبئة الوقود على الفور فم بإطفاء المحرك وتوجه لتلقي مساعدة المتخصصين لمنع حدوث أضرار أخرى.

مازوت

مازوت

يجب أن يكون السولار مطابق للمعيار الأوروبي EN 590 أو المعيار الألماني DIN EN 590 [ⓐ]. إذا لم تتمكن من الحصول على مازوت بالمعيار المذكور، يجب التوجه إلى المرآب المرخص لفولسفاغن من أجل الحصول على معلومات حول أنواع المازوت الملائمة لسيارتك.

جودة الوقود تؤثر على جودة السفر وعلى قدرة المحرك ومدى حياته. لذلك يجب تعبئة مازوت ذو جودة عالية ويحتوي على إضافات تحسن جودته تُضيفها عادة شركة التصنيع إلى الوقود.

إذا كنت معتادًا على تعبئة السيارة بالسولار الذي يحتوي على كمية كبيرة من الكبريت يجب عليك أن تقلل من الزيارة الدورية لمراكز الخدمة المُوصَّحة كـ **كُتَيْب في برنامج الخدمة**. يمكنك أن تتوضَّح لدى مندوب فولسفاغن عن الدول التي يحتوي فيها المازوت على كمية الكبريت الأكبر.

يُمنع خلط المازوت بإضافات وقود أو مُحسنات المجرى أو مواد مشابهة اشتربتها بشكل مستقل. في حالة حدوث خلل خلال السفر قد يكون مرتبطًا بخصائص الوقود، يجب التوجه إلى مرآب مرخص من أجل تشخيص الخلل بشكل مفصّل. تنصحك فولسفاغن بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن لمعرفة ذلك. يمكن شراء إضافة خدمة خاصة للتنظيف في المرآب المرخصة التابعة لفولسفاغن. هذا الأمر يسمح بمعالجة الأعطال الناتجة عن تراكم الرواسب في نظام الوقود والمحرك. يُسمح فقط باستخدام الإضافات التي وافقت عليها فولسفاغن وبالكمية المسموحة.

مازوت الشتاء

عند استخدام "مازوت الصيف" بدرجات حرارة أقل من 0°C قد يحدث تشوش للمحرك لأن ترسبات البارافين تزيد من لزوجة الوقود. لذلك في ألمانيا يتم استخدام "مازوت الشتاء" خلال فصل الشتاء، ويمكن استخدامه أيضًا بدرجات حرارة دون -20°C [ⓐ].

الدول ذات المناخ المتقلب تقدّم عادةً مجموعة من أنواع المازوت الملائم لمختلف مستويات الحرارة. يمكنك الحصول على كافة المعلومات حول أنواع المازوت المحلية المشهورة وذلك من خلال مندوبي فولسفاغن المعتمدين ومحطات الوقود في هذه الدول.

الضجة القوية المسموعة من محرك ديزل البارد بدرجة حرارة شتوية تكون أكبر من الأصوات المسموعة في الطقس الدافئ وهذا أمر عادي. بالإضافة إلى ذلك، قد يتحوّل لون غازات الانبعاث عند تشغيل السيارة وعند مرحلة التسخين إلى اللون الأزرق.

التسخين المسبق للفيلتر

السيارات ذات محرك ديزل تشمل نظام تسخين مسبق للفيلتر. لهذا، عندما يتم استخدام المازوت الشتوي المقاوم لدرجات الحرارة حتى 20°C-، يمكن تشغيل السيارة حتى عندما تنخفض درجة الحرارة حتى 24°C-.

في درجة الحرارة الأقل من 24°C-، يصبح الوقود أكثر لزوجة لدرجة لا يمكن معها تشغيل المحرك، ولذلك يجب تسخين السيارة في موقف سيارات دافئ أو في محطة وقود.

تنبيه

لا تقم أبدًا باستخدام بادئ الحركة. قد ينفجر بادئ الحركة أو قد يحدث إسراع مفاجئ لدورات المحرك، وقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات للأشخاص وأضرار للمحرك.

ملاحظة

قبل تعبئة المازوت يجب التأكد من أن بيانات الوقود الظاهرة على المضخة تلائم متطلبات السيارة.

- يجب تعبئة وقود ملائم للمعيار المذكور فقط، ذو عدد أوكتان كافي. وإلا قد تحدث أضرار جسيمة.
- إذا كانت سيارتك غير مناسبة لاستخدام الديزل البيولوجي ويُمنع تعبئة وقود الديزل البيولوجي بأى حال من الأحوال والسفر بالسيارة باستخدام الديزل البيولوجي. وإلا قد تحدث أضرار لنظام الوقود وللمحرك!
- يجب إبعاد الوقود المنسكب عن السيارة على الفور وذلك بواسطة الماء الدافئ والصابون، من أجل منع حدوث أضرار للسيارة.
- يمكن استخدام فقط السولار في محرك الديزل. لذلك يُمنع استخدام البنزين، أو النفط أو الوقود من نوع آخر غير ملائم. قد تُسبب المواد الموجودة في أنواع الوقود إلى حدوث أضرار جسيمة للمحرك ولنظومة الوقود.
- استخدام المازوت الذي يحتوي على نسبة عالية من الكبريت قد يؤدي إلى تقليل العمر الافتراضي لفلتر الجزيئات الخاص بالديزل بشكل كبير.

ملاحظة

يُمنع إضافة البنزين إلى المازوت عندما تكون درجة الحرارة الخارجية باردة جدًا، وإلا قد تحدث أضرار لنظام حقن الوقود في المحرك.

ملاحظة

سائل AdBlue® يصلح للأسطح، مثل أجزاء السيارة المغطاة بضغط اللك، الأجزاء البلاستيكية، الملابس والمفروشات. قم بإزالة بأقصى سرعة ممكنة AdBlue® المنسكب وذلك باستخدام رقعة قماش رطبة والكثير من الماء البارد.
قم بإزالة سائل AdBlue® المتصلب بواسطة الإسفنجة والمياه الدافئة.

تظهير غازات العادم لسيارات الديزل AdBlue®

مقدمة حول الموضوع

في محركات الديزل يمكن تقليل نسبة إخراج المواد الضارة من خلال المحولات الخافزة من نوع SCR بواسطة محلول اليوريا الخاص AdBlue® محول خفّار SCR أكسيدات النيتروجين للنيتروجين وللمياه.

سائل AdBlue® موجود في حاوية منفصلة في السيارة. يمكن تحديد تثبيت المدى المسموح من لوحة القيادة المدمجة.

لمبة التحذير والتنبية

تنبيه

إذا كان مستوى ال-AdBlue® منخفض للغاية، بعد فصل زر الإشعال، قد يحدث فشل في معاودة التشغيل. لا يمكن التشغيل بواسطة كابلات المساعدة!

- يجب تعبئة كمية كافية من AdBlue® عند قطع مسافة 1,000 كيلومتر على الأكثر.
- يُمنع بتأتا السفر حتى الإفراغ الكامل لحاوية AdBlue®.

تحذير

AdBlue® هو سائل يسبب التهيج، وملامسته قد تؤدي الجلد والعينين أو الجهاز التنفسي.

- عند استخدام حاوية AdBlue® وعند تعبئة سائل AdBlue® بواسطة مضخة التعبئة، احرص على اتباع تعليمات الاستخدام. الالتزام بتعليمات الاستخدام يحول دون ملامسة المستخدم لسائل ال-AdBlue®.
- عند ملامسة سائل AdBlue® للعينين، يجب شطفهما على الفور لمدة 15 دقيقة على الأقل بكمية كبيرة من الماء والتوجه إلى الطبيب.
- عند ملامسة سائل AdBlue® للجلد، يجب شطف المنطقة على الفور لمدة 15 دقيقة بكمية كبيرة من الماء وفي حالة التهيج في الجلد يجب التوجه إلى الطبيب.
- في حالة بلع AdBlue® يجب شطف الفم بالكثير من الماء لمدة 15 دقيقة على الأقل. يُمنع التسبب بالتقيؤ طالما لا يطلب الطبيب ذلك. يجب التوجه للحصول على المساعدة الطبية على الفور.

مضينة	سبب/حل ممكن
لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد!	مستوى AdBlue® منخفض جدًا. قم بوضع السيارة على مكان منسط مناسب و قم بتعبئة السيارة بالحد الأدنى المسموح به من AdBlue®.
لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد!	خلل في النظام SCR توجه على الفور إلى المرآب المرخص، دون إطفاء المحرك. افحص النظام.
مستوى AdBlue® منخفض.	قم بتعبئة AdBlue® خلال عدد الكيلومترات المعروضة. تتصلح فو لفساغن بالتوجه إلى المرآب لفحص الأمر بعد ذلك.
حدث خلل في النظام SCR أو تم تعبئته بحاوية سائل AdBlue® غير مطابق.	توجه إلى مرآب مرخص على الفور. افحص النظام.
مستوى AdBlue® منخفض.	قم بتعبئة سائل AdBlue® خلال عدد الكيلومترات المعروضة.

عند تشغيل زر الإشعال، تُضيء لمبات التحذير وبعض إشارات التحذير لفترة قصيرة من أجل فحص الأداء. وتنتطفئ بعد ثواني معدودة.

ملاحظة

التعبئة الزائدة لسائل AdBlue® قد تؤدي إلى حدوث أضرار في نظام تعبئة الوقود.

- تتسبب فولسفاغن بتعبئة سائل AdBlue® في المرآب.

يُمنع تعبئة كمية زائدة عن الحد الأقصى المسموح به والمُشار إليه في لوحة القيادة المدمجة.

تنبيه

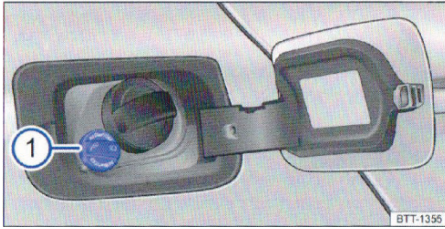
إن ترك لمبات التحذير مضاءة وتجاهل الرسائل النصية قد يؤديان إلى توقف السيارة في مسار السفر، أو إلى حوادث وإصابات خطيرة.

- لا تتجاهل أبداً لمبات التحذير المضيئة أو الرسائل النصية.
- أوقف السيارة على الفور عندما يكون الأمر ممكناً وأمناً.

ملاحظة

قد يؤدي تجاهل لمبات التحذير المضيئة والرسائل النصية إلى تضرر السيارة.

تعبئة سائل AdBlue®




الصورة 233 خلف باب فتحة تعبئة خزان الوقود: غطاء فتحة خزان AdBlue®.

معلومات حول AdBlue®

يرتبط استهلاك AdBlue® بأسلوب القيادة الخاص الشخصي الخاص بك، بدرجات حرارة عمل النظام ودرجة حرارة المحيط حيث تعمل السيارة.

سائل AdBlue® يتجمد عند درجة الحرارة 11°C - إذا تجمد سائل AdBlue®، فإن هذا الأمر يضر بعملية تعبئة الوقود. من أجل ضمان العمل السليم حتى في درجات الحرارة المنخفضة، النظام مزود بأداة تسخين.

قدرات التعبئة الدنيا والقصى لسائل AdBlue® معروضة في شاشة لوحة القيادة المدمجة .

يُمنع أن تكون حاوية AdBlue® فارغة. ابتداءً من مسافة تُقدَّر بنحو 2,400 كيلومتر تقريباً، تظهر في شاشة لوحة القيادة المدمجة طلب بضرورة تعبئة سائل AdBlue®. إذا تجاهلت هذا الطلب، لن تستطيع تشغيل المحرك بعد ذلك. لا حاجة إلى التعبئة إذا لم يُطلب منك ذلك.

AdBlue® هو علامة تجارية مسجلة لاتحاد صناعة السيارات (VDA) ويُعرف أيضاً بالأسماء AUS32 أو DEF (سائل غازات عادم الديزل).

الوقود وتعبئة الوقود

استخدم فقط سائل AdBlue® المطابق للمعيار ISO 22241-1. استخدم فقط المنتجات المغلفة في غلافها الأصلي في العبوة.

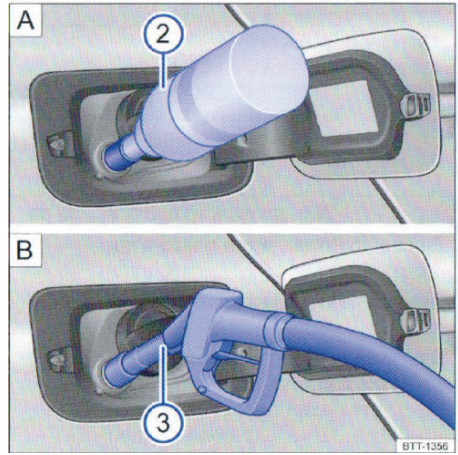
افتح فتحة تعبئة الخزان

فتحة تعبئة AdBlue® وراء باب فتحة تعبئة الوقود بجانب فتحة تعبئة الوقود.

- افتح باب فتحة خزان الوقود.
- قم بتدوير غطاء فتحة خزان التعبئة عكس اتجاه الساعة.

تعبئة سائل AdBlue® باستخدام زجاجة للتعبئة

- التزم بالتعليمات والمعلومات التي تقدمها شركة التصنيع في ما يخص قارورة التعبئة الجديدة.
- تأكد من بيانات فترة الحياة.
- قد يتدوير غطاء القارورة من أجل التعبئة من جديد.
- قم بتركيب قارورة التعبئة على فتحة التعبئة في الخزان بشكل يكون فيه عنق القارورة متوجهاً نحو الأسفل وثبتها.
- اضغط على القارورة لإعادة التعبئة باتجاه فتحة الخزان وثبتها.
- انتظر إلى أن يبدأ مستوى قارورة التعبئة من جديد بالتسرب إلى داخل خزان AdBlue®. يُمنع الضغط على قارورة التعبئة من جديد أو التسبب في تضررها!
- قم بتدوير زجاجة التعبئة بعكس اتجاه عقارب الساعة واخرجها بحذر (i).
- العلامة تشير إلى أن خزان AdBlue® قد امتلئ هي عدم متابعة تسرب AdBlue® من القارورة إلى الحاوية.



الصورة 234 خلف باب فتحة تعبئة خزان الوقود: تعبئة سائل AdBlue® بواسطة [A] زجاجة للتعبئة أو [B] مضخة تعبئة.

مقدمة خاصة بالصورة 233 وبالصورة الصورة 234:

- 1) غطاء فوهة الخزان.
- 2) قارورة التعبئة.
- 3) مضخة تعبئة.

تحضيرات للتعبئة

أوقف السيارة على أرض مستقيمة. إذا لم تقف السيارة على أرض مستقيمة، مثلاً عندما تكون جهة واحدة على الرصيف أو عند إيقاف السرعة على ارتفاع، قد لا تعرض الشاشات الكميات الدقيقة للتعبئة.

راجع العلامات في شاشة لوحة القيادة المدمجة من أجل رؤية قدرة التعبئة الدنيا والقصى.

إذا ظهرت في شاشة لوحة القيادة المدمجة إشارة حول مستوى AdBlue®، قم بتعبئة الكمية الدنيا على الأقل. لا يكفي تعبئة كمية قليلة.

أطفئ زر الإشعال. إذا لم تقم بإطفاء زر الإشعال خلال تعبئة الوقود، قد تستمر الإشارة إلى الحاجة إلى تعبئة الوقود في شاشة لوحة القيادة المدمجة.

لا يمكنك أن تعبئ السيارة في نفس الوقت بالوقود وبسائل AdBlue®.

ملاحظة

استخدم فقط سائل AdBlue® المطابق للمعيار ISO 22241-1. استخدم فقط المنتجات المغلفة في غلافها الأصلي.

- لا يجب خلط سائل AdBlue® بالمياه، أو بالوقود أو بأى إضافات أخرى. لا يشمل خطاب تحمل المسؤولية الأضرار الناتجة عن خلط هذا النوع من الإضافات.
- يُمنع تعبئة AdBlue® في خزان المازوت! والإلا قد يؤدي ذلك إلى حدوث أضرار كبيرة للمحرك!
- لا يجب إعادة وضع زجاجة التعبئة بشكل ثابت في السيارة. بسبب التغييرات في درجة الحرارة والأضرار، قد يؤدي انسداد الزجاجة إلى التضمر والـ AdBlue® قد يؤدي إلى حدوث تضرر بداخل السيارة.

قم برمي قارورة التعبئة من جديد مع التفكير في البيئة.



يمكن الحصول من جديد على زجاجات تعبئة ملائمة AdBlue® في أى مرآب مُرخص تابع لفوسفاغن.



في درجات الحرارة المتوسطة التي تقل عن 11°C-، يمكن أن يكون هناك بعض الصعوبة في تعبئة سائل AdBlue®. عندما يتجمد AdBlue® وتضيء إشارات التحذير، قد لا تتمكن من التعبئة. أوقف السيارة في مكان أكثر سخونة، إلى أن-AdBlue® يعود إلى حالته السائلة أو قُم بتعبئة الوقود لدى وكيل فولسفاغن.



تعبئة سائل AdBlue بواسطة مضخة تعبئة

يمكن تعبئة AdBlue® من مضخات AdBlue® عادية.

- يتم إجراء تعبئة الوقود بواسطة مضخة تعبئة AdBlue® بشكل مشابه لتعبئة الوقود في خزان الوقود.
- من أجل منع التعبئة الزائدة في حاوية AdBlue®، يجب أن تكون مضخة التعبئة متجهة نحو الأسفل. وإلا لن تستطيع المضخة أن تنظف بشكل أوتوماتيكي.
- يكون خزان AdBlue® ممتلئاً في اللحظة التي تتوقف فيها المضخة عن تعبئة الوقود للمرة الأولى. يجب عدم مواصلة تعبئة الوقود. هذا الأمر قد يؤدي إلى حدوث ضرر لحاوية AdBlue® بعد التعبئة الزائدة وسائل AdBlue® قد يتسرب إلى الخارج.

إفقال فتحة تعبئة الخزان

- أعد غطاء فتحة تعبئة الخزان باتجاه الداخل مع اتجاه الساعة إلى أن يثبت في مكانه وتسمع صوت التثبيت.
- أغلق باب فتحة خزان الوقود.

تحضيرات لمتابعة السفر

- قم بتشغيل زر الإشعال فقط بعد التعبئة.
- اترك زر الإشعال يعمل لمدة 30 ثانية على الأقل كي يتمكن النظام من قراءة كمية السائل الحالية.
- قم بتشغيل المحرك من جديد فقط بعد مرور 30 ثانية!

تنبيه

قُم بتخزين ال-AdBlue® فقط في الحاوية الأصلية المغلقة وفي مكان آمن.

- يُمنع استخدام علب الطعام الفارغة، أو الزجاجات أو الحاويات الأخرى كوعاء لحفظ ال-AdBlue®، إذا لا يمكن عندها التعرف على ال-AdBlue®.
- احرص دائماً على تخزين ال-AdBlue® بعيداً عن متناول يد الأطفال.

مساعدة ذاتية

عُدّة أدوات العمل

مقدمة حول الموضوع

انتبه إلى النُظْم القانونية في دولتك والمرتبطة بسلامة السيارة في حالة التشقق.

⚠ تنبيه

عُدّة أدوات العمل، عُدّة إصلاح الثقوب أو العجل الاحتياطي التي لم يتم تثبيتها بإحكام قد تتطاير داخل السيارة خلال تدريبات القيادة أو الفرملة المفاجئة، وكذلك عند حدوث حادثة طريق، ويؤدي إلى حدوث إصابات بالغة.

- تأكد دائماً من أن عُدّة أدوات العمل، وعُدّة تصليح الثقوب والعجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير ثابتة في مكانها بشكل آمن في صندوق السيارة.

⚠ تنبيه

- أدوات العمل التالفة أو غير المناسبة قد تؤدي إلى حدوث حوادث وإصابات
- لا يجب العمل باستخدام أدوات تالفة أو غير ملائمة.

تخزين

إن عدة الإسعافات الأولية قد تكون مُخزّنة في أماكن مختلفة في صندوق السيارة وفقاً للمكان المناسب لها:

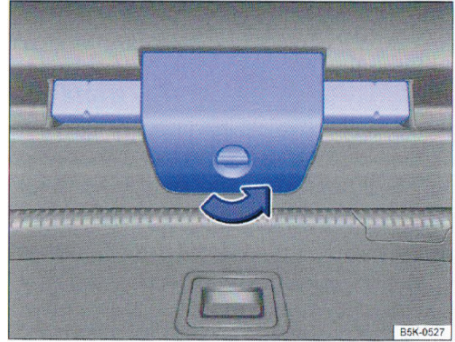
- داخا جراب أحد صناديق التخزين الجانبية لصندوق السيارة من ناحية اليمين أو اليسار.
- في الوحدة المصنوعة من رغوة البلاستيك أسفل ارضية صندوق السيارة.

قد تكون السيارة مزوّدة بصندوق أدوات عمل مستقل ومُخزّن في الصندوق وذلك حسب طراز السيارة. تعد وظيفة عُدّة أدوات العمل التي تم إلحاقها بالسيارة هي تغيير إطارات الشتاء وعدم تخزينها في السيارة لوقت متواصل.

- بعد استخدام المرفاع قم بتدوير المقبض من أجل إعادة الرافعة إلى وضعها الأولي وللتمكن من تخزين الرافعة بشكل آمن.



معدات الإسعافات الأولية ومثلث التحذير وسترة وامضة



الصورة 30 في باب صندوق السيارة: قاعدة مثلث التحذير.

سترة وامضة

يمكن أن نجد في سترات الأبواب الأمامية صناديق خاصة لتخزين السترات الوامضة وفقاً لما هو مناسب. التزم بتنفيذ التعليمات الخاصة بالسارية في بلدك حول السترة الوامضة.

مثلث التحذير

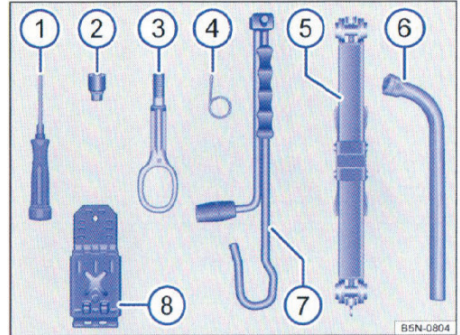
- قُم بطي مسند الكرسي الخلفي إلى الأمام.
- اخرج الشحنة من صندوق السيارة من أجل الوصول إلى صندوق السيارة من الداخل.
- قم بتدوير مغلاق قاعدة مثلث التحذير بزواوية 90° باتجاه اليمين ← الصورة 30.
- قُم بفتح قاعدة مثلث التحذير و اخرج هذا المثلث.

معدات الإسعافات الأولية

- إن عدة الإسعافات الأولية قد تكون مُخزّنة في أماكن مختلفة في صندوق السيارة وفقاً للمكان المناسب لها:
- داخا جراب أحد صناديق التخزين الجانبية لصندوق السيارة من ناحية اليمين أو اليسار.
 - في الوحدة المصنوعة من رغوة البلاستيك أسفل ارضية صندوق السيارة.

محتوى عُدّة الإسعافات الأولية يجب أن يلائم تعليمات القانون. انتبه إلى تاريخ انتهاء صلاحية محتوى العُدّة.

المحتوى



الصورة 235 محتويات عُدّة أدوات العمل.

ترتبط محتويات عُدّة أدوات العمل بمواصفات السيارة
← الصورة 235. فيما يلي وصف للحد الأقصى المسموح
به من عدة أدوات العمل.

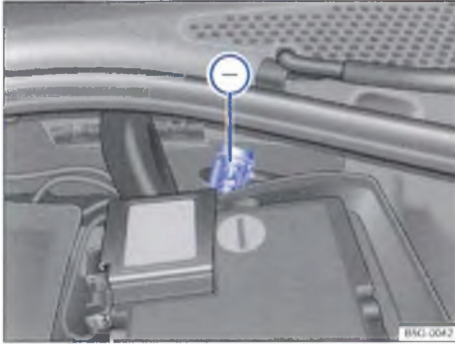
محتوى عُدّة أدوات العمل:

- ① مفك براغي سداسي من أجل فك أو ربط براغي العجل. المفك له رأس من الجهتين. يتواجد مفك البراغي تحت مفتاح العجلات.
- ② ملائم لبراغي العجلات ضد السرعة. تنصحك فولسفاغن بالاحتفاظ بملائم براغي العجل مع عُدّة أدوات العمل في السيارة دائمًا. في الجزء الأمامي من الملائم يمكنك أن تجدوا رمز سلامة براغي العجل. يمكنك بواسطة هذا الرقم شراء ملائم بديل في حالة فقده. سجل رقم رمز السلامة التابع لبراغي العجل واحفظه بشكل منفصل خارج السيارة.
- ③ حلقة جر قابلة للتثبيت بواسطة البراغي.
- ④ هذا المعدن لإزالة غطاء دائرة العجل وغطاء العجل أو إزالة غطاء براغي العجل.
- ⑤ مرفاع. قبل إعادة مرفاع السيارة إلى مكانه قم بتدوير مقبض المرفاع إلى النهاية مرة أخرى.
- ⑥ مفتاح عجلات.
- ⑦ مقبض المرفاع.
- ⑧ جبيرات إيقاف قابلة الطي.

مرفاع: صيانة

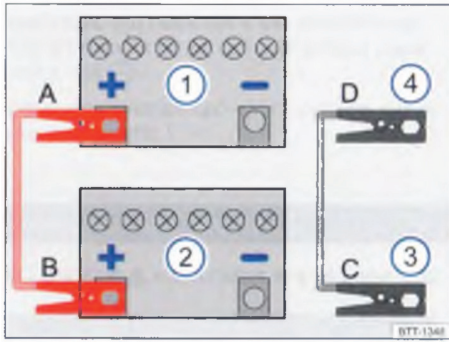
لا حاجة عادة إلى إجراء صيانة منتظمة لمرفاع السيارة. عند الحاجة، يجب تزييت مرفاع السيارة بواسطة مادة تزييت عالمية

نقاط المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد)



الصورة 251 في صندوق المحرك: نقطة مساعدة في تشغيل (ربط المؤرض).

يمكنكم أن تجدوا في حجرة المحرك نقاط مساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) مخصصة للوصل بين كابل المساعدة على التشغيل الأسود ← الصورة 251. يمكن التشغيل بواسطة كابلات المساعدة فقط بواسطة هاتين النقطتين للوصل.



الصورة 254 رسم تخطيطي لربط كابل المساعدة في التشغيل (بطارية السيارة في الصندوق).

مقدمة ← للصورة 253 وأيضًا ← للصورة 254:

- ① القطب الموجب في البطارية الفارغة للسيارة التي تحتاج لمساعدة في تشغيلها.
- ② القطب الموجب بالبطارية يوفر الكهرباء للسيارة مما يساعد في تشغيلها.
- ③ ربط وتركيب مؤرض ملائم للسيارة يساهم في تشغيلها. ننصحك باستخدام نقاط المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) في الجزء المعدني المثبت جيدًا إلى جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه.
- ④ في نقاط المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) الملائمة للسيارة والتي تحصل على المساعدة للتشغيل. ننصحك باستخدام نقاط المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) في الجزء المعدني المثبت جيدًا إلى جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه.

بطارية السيارة الفارغة يجب أن تكون موصولة بنظام الكهرباء التابع للسيارة بشكل صحيح.

افحص النافذة الصغيرة في بطارية السيارة قبل تشغيل السيارة بواسطة كابلات المساعدة.

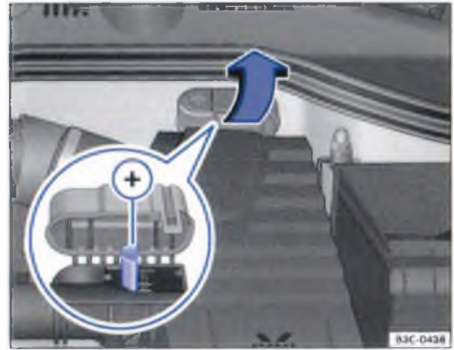
يُمنع ملامسة السيارات بعضها ببعض وإلا فقد تتعرض السيارة لتيار خلال وصل وربط القطب الموجب.

التزم بملامسة كافية للمعدن في بطاريات المعدن.

إذا كان المحرك لا يعمل، أوقف محاولة التشغيل بعد 10 ثواني وكررها مجددًا بعد حوالي دقيقة.

إذا لا يزال المحرك لا يعمل، توجه للحصول على مساعدة مختص.

نقاط المساعدة في التشغيل (القطب الموجب)

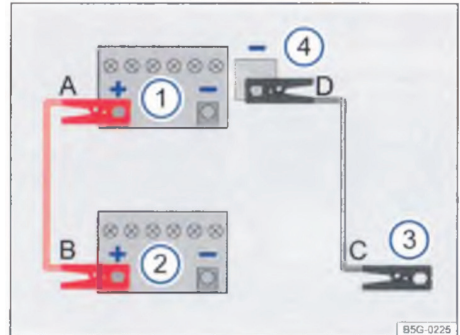


الصورة 252 في صندوق السيارة أسفل الغطاء: نقاط المساعدة على التشغيل (القطب الموجب).

في السيارات ذات البطارية في الصندوق، يمكنك أن تجد في الصندوق معدن للتغطية ونقطة مساعدة على التشغيل (قطب موجب) ← الصورة 252 + لوصل كابل المساعدة على التشغيل الأحمر.

يمكن التشغيل بواسطة كابلات المساعدة فقط بواسطة هاتين النقطتين للوصل.

تنفيذ المساعدة على التشغيل



الصورة 253 رسم تخطيطي لربط كابل المساعدة للتشغيل (بطارية السيارة في صندوق المحرك).

- تركيب كابلات المساعدة على التشغيل (في السيارات ذات بطارية موجودة في صندوق المحرك)
يجب وصل كابلات المساعدة على التشغيل بحسب ترتيبها فقط $A < B < C < D$ ← الصورة 253.
 - أوقف التشغيل في السيارتين.
 - افتح غطاء بطارية السيارة في حجرة المحرك.
 - قم بوصل طرف واحد من كابل المساعدة على التشغيل الأحمر إلى القطب الموجب (+) من السيارة ذات البطارية الفارغة ← الصورة 253 ① ▲.
 - قم بوصل الطرف الثاني من كابل المساعدة الأحمر إلى القطب الموجب (+) من البطارية التي تزود التيار ← الصورة 253 ②.
 - قم بوصل طرف واحد من كابل التشغيل الأسود ← الصورة 253 ③ إلى نقطة المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد)، وإذا لم يكن هذا الأمر ممكناً، قم بوصله إلى حلقة الجر المثبتة في داخل الجزء المعدني المكثف المثبت جيداً إلى جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه.
 - ننصحك بوصل الطرف الثاني من كابل المساعدة الأسود ← الصورة 253 ④ في السيارة ذات بطارية السيارة الفارغة إلى نقاط امساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) وإذا لم يكن هذا الأمر ممكناً، قم بوصله إلى الجزء المعدني المثبت جيداً إلى جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه ▲.
 - تأكد من وضع الكابلات بشكل لا تتشابك فيها مع الأجزاء الأخرى التي تعمل من المحرك.
- تشغيل المحرك**
- شغل محرك السيارة بواسطة بطارية المساعدة ودعه يعمل بسرعة حيادية.
 - قم بتشغيل محرك السيارة ذات البطارية الفارغة وانتظر 3 إلى 2 دقائق إلى أن يصبح المحرك "يعمل بشكل سلس".
- فصل كابلات المساعدة على التشغيل**
- قبل فصل كابلات المساعدة على التشغيل، قم بإطفاء الضوء المنخفض إذا كان يعمل.
 - قم بتشغيل نظام تشغيل الطقس أو نظام تشغيل التسخين والتهوية الجديدة أو نظام التحكم بالطقس وأيضاً تسخين الزجاج الخلفي في السيارات ذات البطارية الفارغة من أجل منع قفز التيار عند فصل كابل التشغيل.
 - عندما يعمل المحرك افضل كابلات مساعدة التشغيل فقط بحسب ترتيبها وهو $A < B < C < D$ ← الصورة 253 أو الصورة 254.
 - أغلق غطاء البطارية وأغطية نقطة المساعدة على التشغيل.
 - توجه إلى المرآب على الفور من أجل فحص بطارية السيارة.
- وصلة كابلات المساعدة على التشغيل (السيارات ذات البطاريات في حجرة الصندوق)**
- يجب وصل كابلات المساعدة على التشغيل فقط بحسب ترتيبها $A < B < C < D$ ← الصورة 254.
 - أوقف التشغيل في السيارتين.
 - في حجرة المحرك، افتح غطاء نقطة المساعدة على التشغيل.
 - قم بوصل طرف واحد من كابل المساعدة على التشغيل الأحمر إلى نقطة المساعدة على التشغيل (القطب الموجب) (+) من السيارة ذات البطارية الفارغة ← الصورة 254 ① ▲. قم بوصل الطرف الثاني من كابل المساعدة الأحمر إلى القطب الموجب (+) من البطارية التي تزود التيار ← الصورة 254 ②.

الجر أو التحريك بالجر

مقدمة حول الموضوع

التحريك بالجر هو تشغيل سيارة من خلال إدخال الحركة بواسطة سيارة مُوجهة إليها من الأمام.

الجر يكون في حالة نوم المركبة غير الجاهزة للسفر بواسطة مركبة أخرى.

عند الجر أو التشغيل بالجر، يجب اتباع تعليمات القانون المنطبق.

للممولات التقنية لا يمكن جر سيارة ذات بطارية فارغة .

يُسمح لك بجر السيارات Keyless Access فقط عندما يعمل زر إشعالها!

عند الجر في حالة محرّك يعمل وزر إشعال يعمل، تفرغ البطارية. لذلك، بناءً على وضع شحن البطارية، قد يحدث انخفاض كبير في التيار الكهربائي إلى عدم إيقاف عمل القطع التي تستهلك الكهرباء في السيارة مثل إشارات الطوارئ.

تنبيه

يُمنع جر سيارة من دون كهرباء.

- خلال جر السيارة، لا تُقَمَّ بسحب مفتاح السيارة من زر الإشعال ولا تقم بإطفاء زر الإشعال من خلال زر التشغيل. إن الغلق الآلي لعصا المقود (أو غلق المقود) أو غلق عصا المقود الإلكترونية قد تؤدي إلى غلقه بشكل مفاجئ. بعد ذلك لا يمكن توجيه السيارة. لأمر الذي قد يؤدي إلى حدوث حوادث طرق، أو إصابات بالغة أو عدم السيطرة على السيارة.
- إذا توقف التيار الكهربائي الموصّل للسيارة أثناء جرها، يجب أن تتوقف فوراً عن جر السيارة وتوجه إلى المرآب.

تنبيه

القيام بالتشغيل الخاطئ للتشغيل بواسطة كابلات المساعدة قد تؤدي إلى انفجار البطارية وإلى جروح بالغة. من أجل تقليل مخاطر انفجار بطارية السيارة، احرص على اتباع الأمور التالية:

- كل الأعمال التي تُجرى على البطارية وفي النظام الكهربائي قد تؤدي إلى إصابات بالغة، وإلى اندلاع حرائق وإلى حدوث صدمات كهربائية للأشخاص.
- قبل القيام بأى أعمال في بطارية السيارة، يجب قراءة التعليمات والإرشادات المتعلقة بالأمان والسلامة وهي إرشادات يجب عليك اتباعها.
- ارتدي دائماً نظارات حماية وقفازات واقية، ولا تستند أبداً على البطارية.
- قُم بوصل الكابلات بحسب ترتيبها الصحيح - في البداية القطب الموجب وبعد ذلك القطب السالب.
- لا تقم أبداً بوصل القطب السالب بالأجزاء الأخرى في نظام تعبئة الوقود ولا يسمح أيضاً بوصل القطب السالب بأنابيب الفرامل.
- يُمنع أن تلامس أجزاء البطارية غير المعزولة بعضها البعض. بالإضافة إلى ذلك، يُمنع حدوث تلامس بين كابل الوصل إلى القطب الموجب للبطارية وبين المكونات الكهربائية الموجودة في السيارة.
- افحص فتحة البطارية، واستعين عند الحاجة إلى ذلك بالمصباح الكهربائي. إذا كانت المادة باللون الأصفر الفاتح أو عديمة اللون، لا يجب تشغيل السيارة باستخدام كابلات المساعدة. توجه للحصول على المساعدة الفنية من مختص.
- امتنع عن القيام بالتأريض الإلكترونياتني بالفرب من بطارية السيارة. إن تكون شرارات قد يؤدي إلى اشتعال غازات قابلة للاشتعال تتصاعد من البطارية.
- يُمنع تشغيل السيارة بواسطة كابلات المساعدة إذا كانت البطارية بها ضرر، أو تجمدت أو تعرضت للذوبان بعد التجمد.

ملاحظة

بعد نتج عملية تشغيل السيارة، توجه إلى المرآب على الفور من أجل فحص بطارية السيارة.



تنبيه ⚠

عند جر السيارة تحدث تغيرات في معدل السفر والفرامل بشكل كبير. من أجل التقليل من مخاطر التعرض لحادث أو إصابات بالغة، احرص على اتباع التعليمات التالية:

- في حالة إذا كنت أنت سائق السيارة المجرورة:
- يجب وضع قوة أكبر على دواسات الفرامل لأن مُضخَّمَّ قوة الفرامل لا يعمل. كن حذرًا دائمًا وتأكد من عدم التصادم بسيارة الجر.
- هناك حاجة إلى قوة كبيرة من أجل تحريك المقود لأن مقود القوة لا يعمل إذا كان المحرك لا يعمل.
- عندما تكون أنت سائق سيارة الجر:
- اضغط على دواسة الوقود بحذر شديد.
- امتنع عن الفرملة بشكل مفاجئ وعن الانعطافات الحادة.
- قُمْ بالفرملة بشكل ميكرو من المعتاد ولا تضغط على الدواسة بقوة.

ملاحظة ⓘ

قم بإزالة غطاء حلقة الجر بحذر وقم بإعادة تركيبه مرة أخرى بحذر شديد أيضاً من أجل عدم تضرر السيارة، مثل خدش دهان السيارة على سبيل المثال.

قد يصل الوقود غير المحترق إلى المحول الخفّاز ويحدث ضرراً به عند جر السيارة.

إرشادات حول تشغيل السيارة أثناء الجر وإرشادات خاصة بجر السيارة

كابيل الجر، عصا الجر

الجر الأفضل والأكثر سلامة يحدث بواسطة عصا الجر. يمكن استخدام كابل الجر فقط عند عدم وجود عصا جر. يجب على كابل الجر أن يكون ليناً لضمان حماية السيارتين. استخدم كابل من ألياف البلاستيك أو من مادة أخرى ذات درجة ليونة مشابهة.

قم بوصول كابل الجر وعصا الجر في الحلقات المخصصة لذلك فقط، أو إلى قاعدة الجر.

السيارات المزودة بقاعدة جر قامت بتركيبها الشركة المُصنعة يمكنها جر السيارة فقط بواسطة عصا جر الموجودة خصيصاً لتكون مُركّبة على وصلة الجر في قاعدة الجر.

التشغيل بالجر

يُمنع عادة تشغيل السيارة عند جرّها. عوضاً عن هذا، يجب مساعدتها على التشغيل أو نقل السيارة بواسطة سيارة إنقاذ.

إذا توجب عليك رغم هذا أن تشغّل السيارة المجرورة:

- انتقل إلى السرعة الثانية أو الثالثة.
- اترك الدواسة موجهة نحو الخارج.
- قم بتشغيل زر الإشعال وإشارات الطوارئ.
- عندما تشتغل السيارتان، حرّر دواسة القابض.
- عندما يعمل المحرك، اضغط على دواسة القابض واركب السيارة في السرعة المعدومة من أجل منع التصادم في الجزء الخلفي من سيارة الجر.

متى يُمنع جر السيارة؟

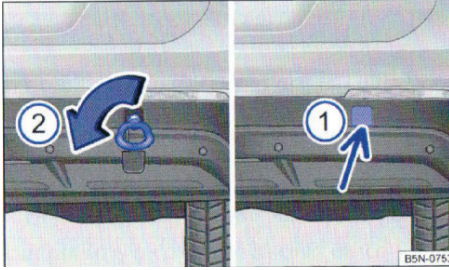
يُمنع جر السيارة في الحالات التالية:

- لوحة ناقل السرعة في السيارة متضررة أو لا تحتوي على مادة لزجة.
- فرغت بطارية السيارة. يبقى المقود مقفلاً وقد لا تتمكن من تحرير فرامل الإيقاف الإلكترونية وقفل عصا المقود الإلكتروني إذا كانت تعمل قبل ذلك.
- بمسافة جر تزيد عن 50 كلم.
- بعد الحادث، لا يمكن ضمان الحركة الحرة والانسيابية للعجلات أو للمقود.

إذا توجب عليك أن تجر سيارتك:

- قم بتشغيل زر الإشعال.
- انقل مقبض ناقل الحركة إلى وضعية السرعة المعدومة أو ناقل السرعة إلى N.
- لا يمكن جر السيارة بسرعة تفوق 50 كلم/ساعة (30 ميل لكل ساعة).
- يُمنع الجر لمسافة تزيد عن 50 كيلومتراً.
- في السيارات ذات ناقل الحركة مزدوج المحاور [®]DSG، يُسمح بجر السيارة بواسطة الجر فقط عندما تكون العجلات الأمامية مرفوعة.

تركيب حلقة جر خلفية



الصورة 255 في المصد الأيمن الخلفي: تثبيت حلقة الجر.

نقطة تثبيت حلقة الجر مُبَيَّنَة على الجهة اليمنى الداخلية بالمصد وخلف الغطاء ← الصورة 255 ①. في السيارات التي تحتوي على جهاز جر تم تركيبه بواسطة الشركة المُصنَّعة، ليس هناك فتحة وراء الغطاء تجاه نقطة ربط حلقة الجر. من أجل بدء الجر، اسحب قاعدة الجر أو قم بتركيبها أو استخدامها ← ②.

تركيب حلقة جر خلفية

- قم بإخراج حلقة الجر من عُدة أدوات العمل في صندوق السيارة.
- اضغط على الجزء الأسفل من الغطاء ← الصورة 255 ① (باتجاه السهم) من أجل فك قفل الغطاء.
- أخرج الغطاء واتركه معلقاً على السيارة.
- قم بإدخال سن الإقفال السفلي من الغطاء إلى فتحة المسد وادفع القسم العلوي بحذر إلى أن سقفل سن الإقفال العلوي داخل المسد.
- نظف حلقة الجر وأعدّها إلى عُدة أدوات العمل في الصندوق.

ملاحظة ①

- احرص على ربط حلقة الجر بإحكام وإلى النهاية لتصبح داخل نقطة التركيب بالبراغي. وإلا، قد تنفصل حلقة الجر عن نقطة التثبيت خلال الجر.
- السيارة التي تحتوي على جهاز جر تم تركيبه من خلال الشركة المُصنَّعة يجب معها جر فقط وليس شيء آخر بواسطة عصا الجر المُعدَّة بشكل خاص للتركيب على قاعدة الجر. عند استخدام عصا جر غير مخصص لذلك، قد تتعرض قاعدة الجر والسيارة نفسها لأضرار بالغة. يمكنك استخدام حبل لجر السيارة بدلاً من ذلك. ▶

تعليمات الجر للمركبات ذات نظام الحركة المزدوج (4MOTION)

السيارات ذات نظام الحركة المزدوج (4MOTION) قابلة للجر فقط من خلال عصا أو كابل جر. إذا تم جر السيارة بينما المحور الأمامي أو الخلفي مرفوع، يجب إطفاء المحرك وإلا قد يتضرر نظام نقل القوة.

عند جر سيارة غريبة يجب الانتباه إلى المواضيع التالية:

- يجب اتباع تعليمات القانون.
- يجب الحفاظ على تعليمات الجر الظاهرة في كتيب الجر التابع للسيارة المجرورة.

ملاحظة ①

عند تشغيل السيارة بالجر، قد يتسرب وقود غير محترق إلى المحول الخفّاز، ويسبب أضراراً للسيارة.

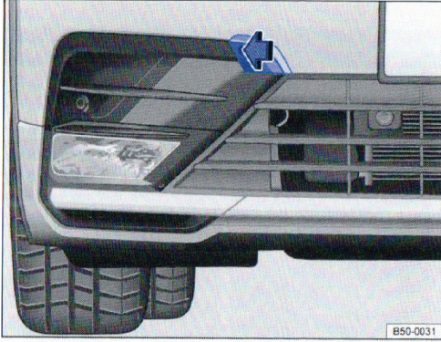
ملاحظة ①

عند الدفع اليدوي للسيارة، يُمنع الضغط على المصابيح الخلفية، أو السبويلر الجانبي على الزجاج الخلفي، أو السبويلر الخلفي أو مساحات الحاوية الكبرى. هذا الأمر قد يُسبب ضرراً للسيارة ويؤدي إلى فك السبويلر الخلفي.

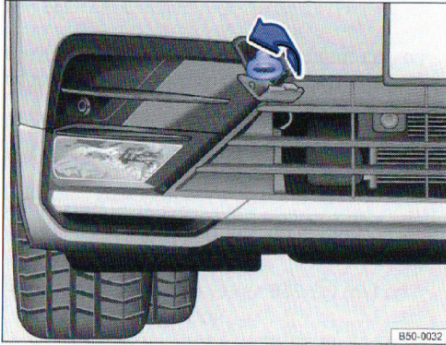


يُسمح بجر السيارة فقط إذا كانت فرامل الإيقاف الإلكتروني وإقفال عصا المقود الإلكتروني محررة. عندما لا يكون هناك تيار كهربائي أو هناك مشاكل في النظام الكهربائي بالسيارة يجب تشغيل المحرك بواسطة كابلات المساعدة على التشغيل من أجل فك فرامل الإيقاف الإلكتروني وقفل عصا المقود الإلكتروني.

تركيب حلقة جر أمامية



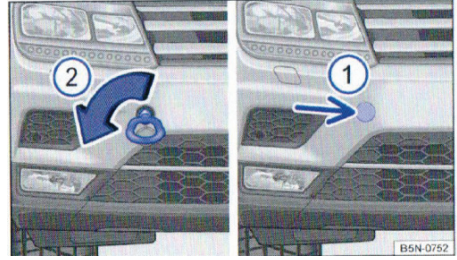
الصورة 257 في المصد الأمامي الأيمن: غطاء نقطة ربط حلقة الجر.



الصورة 258 في المصد الأمامي الأيمن: تثبيت براغي حلقة الجر.

نقطة تثبيت حلقة الجر موجودة على الجهة اليمنى الداخلية بالمصد وخلف غطاء ← الصورة 257. يجب تخزين حلقة الجر دائمًا داخل السيارة. اتباع تعليمات الجر.

تركيب حلقة جر أمامية



الصورة 256 في المصد الأيمن الأمامي: حلقة الجر.

نقطة تثبيت حلقة الجر موجودة على الجهة اليمنى الداخلية بالمصد وخلف غطاء ← الصورة 256. يجب تخزين حلقة الجر دائمًا داخل السيارة. اتباع تعليمات الجر.

تركيب حلقة جر أمامية

- قم بإخراج حلقة الجر من عُدّة أدوات العمل في صندوق السيارة.
- اضغط على الجزء الجانبي من الغطاء ← الصورة 256 (باتجاه السهم) من أجل فك قفل الغطاء.
- أخرج الغطاء واتركه معلقًا على السيارة.
- قم بتدوير حلقة الجر باتجاه السهم واربطه بإحكام بأكبر قدر ممكن ← الصورة 256 (2) داخل القثاعة ← (i).
- قم بتثبيت حلقة الجر بواسطة غرض ملائم حتى النهاية داخل نقطة تثبيت البراغي.
- بعد جر السيارة ، قم بتدوير حلقة الجر بواسطة شئ مناسب بعكس اتجاه السهم وقم بإزالتها.
- قم بإدخال سن الإقفال الخارجي بالغطاء إلى فتحة المسد وادفع الجزء المقابل للغطاء بحذر إلى أن سقفل سن الإقفال العلوي داخل المسد عن طريق الطرّق.
- نظف حلقة الجر وأعدّها إلى عُدّة أدوات العمل في الصندوق.

ملاحظة (i)

احرص على ربط حلقة الجر بإحكام وإلى النهاية لتصبح داخل نقطة التركيب بالبراعي. وإلا قد تنفصل حلقة الجر من نقطة التثبيت خلال الجر.

إرشادات القيادة عند الجر

- القيادة عند الجر تتطلب تدريباً معيناً وخاصاً عند استخدام كابل الجر. يجب أن يعرف السائقان جيداً خصائص إجراء الجر. لذلك يُمنع جر سيارة أخرى إذا لم تكن مؤهلاً لذلك.
- عند القيادة، يجب الانتباه إلى عدم عمل قوى جذب شاذة عن المسموح به أو أي حمولات فجائية. عند إجراء الجر في جوانب الطريق اللينة، يوجد خطر الحمولة الزائدة على الوصلات.
- خلال الجر، يمكن تشغيل مصابيح الإشارات على الرغم من تشغيل مصابيح الطوارئ. لذلك يجب نقل مقبض الإشارات إلى الاتجاه المرغوب عند عمل زر الإشعال. سيتوقف عمل إشارات الطوارئ خلال فترة عمل إشارات الانعطاف. في اللحظة التي يعود فيها مقبض الإشارة إلى الوضع المحايد، تعمل إشارات الطوارئ مجدداً بشكل أوتوماتيكي.

عندما تكون أنت سائق السيارة المجرورة:

- اترك الإشعال يعمل لمنع انغلاق عجلة المقود ومن أجل السماح بإطفاء فرامل الإيقاف الإلكتروني وتشغيل مصابيح الإشارات والمرفاح ونظام شطف الزجاج في السيارة.
- بسبب توقف عمل المقود عند توقف عمل المحرك، يجب استخدام قوة أكبر عند تحريك المقود.
- يجب استخدام قوة أكبر على دواسات الفرامل لأن دعم الفرامل لا يعمل. يُمنع الاصطدام بسيارة الجر.
- انتبه إلى التعليمات والإرشادات الظاهرة في كتيب تعليمات تشغيل سيارة الجر.

سائق سيارة الجر

- اضغط على دواسة الوقود بحذر شديد. امتنع عن الانعطافات الفجائية.
- قم بالفرملة في فترة أبكر من المعتاد ولا تضغط على الدواسة بقوة.
- انتبه إلى المعلومات والإرشادات الظاهرة في كتيب تعليمات تشغيل السيارة المجرورة.

تركيب حلقة جر أمامية

- قم بإخراج حلقة الجر من عُدّة أدوات العمل في صندوق السيارة.
- اضغط على الجزء السفلي من غطاء < الصورة 257 > باتجاه السهم من أجل تحرير قفل الغطاء.
- أخرج الغطاء واتركه معلقاً على السيارة.
- قم بتهيئة حلقة الجر بقوة قدر الإمكان عكس اتجاه الساعة على القاعدة < الصورة 258 > (i). قم بتهيئة حلقة الجر بواسطة عرض ملائم حتى النهاية داخل نقطة تثبيت البراغي.
- بعد إجراء الجر، قم بتدوير حلقة الجر بواسطة عرض ملائم باتجاه الساعة وأزلها.
- قم بتهيئة لسان الإقفال في فتحة المسد التي تتجه ناحية الجزء الجانبي من السيارة واضغط على الجزء المقابل بالغطاء إلى أن يُغلق لسان الإقفال في موضعه الطبيعي في المسد.
- نظف حلقة الجر وأعدّها إلى عُدّة أدوات العمل في الصندوق.

ملاحظة (i)

احرص على ربط حلقة الجر بإحكام وإلى النهاية لتصبح داخل نقطة التركيب بالبراغي. وإلا قد تنفصل حلقة الجر من نقطة التثبيت خلال الجر.



***6363 למידע ושירותי דרך**

אפליקציית השירות של VW עכשיו בחנויות



הפשו: VW Israel



5NA012779AC/QM
01/2018